Europos Sąjungos
oficialusis leidinys

L 314

Leidimas
lietuvių kalba

Teisės aktai

63 metai

2020 m. rugsėjo 29 d.

Turinys

II *Ne teisėkūros procedūra priimami aktai*

REGLAMENTAI

★ **2020 m. rugsėjo 22 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2020/1340, kuriuo į saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registrą įtraukiamas pavadinimas („Brački varenik“ (SGN))** 1

★ **2020 m. rugsėjo 28 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2020/1341, kuriuo dėl laikinųjų priemonių taikymo laikotarpio iš dalies keičiamas Įgyvendinimo reglamentas (ES) 2020/466** [1] 2

SPRENDIMAI

★ **2020 m. rugsėjo 25 d. Tarybos įgyvendinimo sprendimas2020/1342, kuriuo Belgijos Karalystei pagal Reglamentą (ES) 2020/672 suteikiama laikina parama nedarbo rizikai dėl ekstremaliosios situacijos, susijusios su COVID-19 protrūkiu, mažinti** 4

★ **2020 m. rugsėjo 25 d. Tarybos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2020/1343, kuriuo Bulgarijos Respublikai pagal Reglamentą (ES) 2020/672 suteikiama laikina parama nedarbo rizikai dėl ekstremaliosios situacijos, susijusios su COVID-19 protrūkiu, mažinti** 10

★ **2020 m. rugsėjo 25 d. Tarybos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2020/1344, kuriuo Kipro Respublikai pagal Reglamentą (ES) 2020/672 suteikiama laikina parama nedarbo rizikai dėl ekstremaliosios situacijos, susijusios su COVID-19 protrūkiu, mažinti** 13

★ **2020 m. rugsėjo 25 d. Tarybos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2020/1345, kuriuo Čekijos Respublikai pagal Reglamentą (ES) 2020/672 suteikiama laikina parama nedarbo rizikai dėl ekstremaliosios situacijos, susijusios su COVID-19 protrūkiu, mažinti** 17

[1] Tekstas svarbus EEE.

LT

Aktai, kurių pavadinimai spausdinami paprastu šriftu, yra susiję su kasdieniu žemės ūkio reikalų valdymu ir paprastai galioja ribotą laikotarpį.

Visų kitų aktų pavadinimai spausdinami ryškesniu šriftu ir prieš juos dedama žvaigždutė.

★ **2020 m. rugsėjo 25 d. Tarybos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2020/1346, kuriuo Graikijos Respublikai pagal Reglamentą (ES) 2020/672 suteikiama laikina parama nedarbo rizikai dėl ekstremaliosios situacijos, susijusios su COVID-19 protrūkiu, mažinti** 21

★ **2020 m. rugsėjo 25 d. Tarybos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2020/1347, kuriuo Ispanijos Karalystei pagal Reglamentą (ES) 2020/672 suteikiama laikina parama nedarbo rizikai dėl ekstremaliosios situacijos, susijusios su COVID-19 protrūkiu, mažinti** 24

★ **2020 m. rugsėjo 25 d. Tarybos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2020/1348, kuriuo Kroatijos Respublikai pagal Reglamentą (ES) 2020/672 suteikiama laikina parama nedarbo rizikai dėl ekstremaliosios situacijos, susijusios su COVID-19 protrūkiu, mažinti** 28

★ **2020 m. rugsėjo 25 d. Tarybos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2020/1349, kuriuo Italijos Respublikai pagal Reglamentą (ES) 2020/672 suteikiama laikina parama nedarbo rizikai dėl ekstremaliosios situacijos, susijusios su COVID-19 protrūkiu, mažinti** 31

★ **2020 m. rugsėjo 25 d. Tarybos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2020/1350, kuriuo Lietuvos Respublikai pagal Reglamentą (ES) 2020/672 suteikiama laikina parama nedarbo rizikai dėl ekstremaliosios situacijos, susijusios su COVID-19 protrūkiu, mažinti** 35

★ **2020 m. rugsėjo 25 d. Tarybos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2020/1351, kuriuo Latvijos Respublikai pagal Reglamentą (ES) 2020/672 suteikiama laikina parama nedarbo rizikai dėl ekstremaliosios situacijos, susijusios su COVID-19 protrūkiu, mažinti** 38

★ **2020 m. rugsėjo 25 d. Tarybos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2020/1352, kuriuo Maltos Respublikai pagal Reglamentą (ES) 2020/672 suteikiama laikina parama nedarbo rizikai dėl ekstremaliosios situacijos, susijusios su COVID-19 protrūkiu, mažinti** 42

★ **2020 m. rugsėjo 25 d. Tarybos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2020/1353, kuriuo Lenkijos Respublikai pagal Reglamentą (ES) 2020/672 suteikiama laikina parama nedarbo rizikai dėl ekstremaliosios situacijos, susijusios su COVID-19 protrūkiu, mažinti** 45

★ **2020 m. rugsėjo 25 d. Tarybos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2020/1354, kuriuo Portugalijos Respublikai pagal Reglamentą (ES) 2020/672 suteikiama laikina parama nedarbo rizikai dėl ekstremaliosios situacijos, susijusios su COVID-19 protrūkiu, mažinti** 49

★ **2020 m. rugsėjo 25 d. Tarybos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2020/1355, kuriuo Rumunijai pagal Reglamentą (ES) 2020/672 suteikiama laikina parama nedarbo rizikai dėl ekstremaliosios situacijos, susijusios su COVID-19 protrūkiu, mažinti** 55

★ **2020 m. rugsėjo 25 d. Tarybos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2020/1356, kuriuo Slovėnijos Respublikai pagal Reglamentą (ES) 2020/672 suteikiama laikina parama nedarbo rizikai dėl ekstremaliosios situacijos, susijusios su COVID-19 protrūkiu, mažinti** 59

★ **2020 m. rugsėjo 25 d. Tarybos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2020/1357, kuriuo Slovakijos Respublikai pagal Reglamentą (ES) 2020/672 suteikiama laikina parama nedarbo rizikai dėl ekstremaliosios situacijos, susijusios su COVID-19 protrūkiu, mažinti** 63

★ **2020 m. rugsėjo 28 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2020/1358, dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2009/103/EB taikymo tikrinant motorinių transporto priemonių, kurių įprasta buvimo vieta yra Bosnijoje ir Hercegovinoje, valdytojų civilinės atsakomybės draudimą** [1] 66

TARPTAUTINIAIS SUSITARIMAIS ĮSTEIGTŲ ORGANŲ PRIIMTI AKTAI

★ **2019 m. gruodžio 5 d. Europos Sąjungos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimu dėl jų apyvartinių taršos leidimų prekybos sistemų susiejimo įsteigto Jungtinio komiteto sprendimas Nr. 2/2019, kuriuo iš dalies keičiami Europos Sąjungos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl jų apyvartinių taršos leidimų prekybos sistemų susiejimo I ir II priedai [2020/1359]** 68

[1] Tekstas svarbus EEE.

II

(Ne teisėkūros procedūra priimami aktai)

REGLAMENTAI

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2020/1340

2020 m. rugsėjo 22 d.

kuriuo į saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registrą įtraukiamas pavadinimas („Brački varenik“ (SGN))

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2012 m. lapkričio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų ([1]), ypač į jo 52 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

(1) remiantis Reglamento (ES) Nr. 1151/2012 50 straipsnio 2 dalies a punktu, Kroatijos paraiška įregistruoti pavadinimą „Brački varenik“ paskelbta *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ([2]);

(2) prieštaravimo pareiškimų pagal Reglamento (ES) Nr. 1151/2012 51 straipsnį Komisija negavo, todėl pavadinimas „Brački varenik“ turi būti įregistruotas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Įregistruojamas pavadinimas „Brački varenik“ (SGN).

Pirmoje pastraipoje nurodytas pavadinimas – tai produkto, priklausančio Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 668/2014 ([3]) XI priede nurodytai 1.8 klasei „Kiti Sutarties I priede išvardyti produktai (prieskoniai ir kt.)“, pavadinimas.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2020 m. rugsėjo 22 d.

Komisijos vardu
Pirmininkės pavedimu
Janusz WOJCIECHOWSKI
Komisijos narys

([1]) OL L 343, 2012 12 14, p. 1.
([2]) OL C 183, 2020 6 3, p. 12.
([3]) 2014 m. birželio 13 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 668/2014, kuriuo nustatomos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1151/2012 dėl žemės ūkio ir maisto produktų kokybės sistemų taikymo taisyklės (OL L 179, 2014 6 19, p. 36).

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2020/1341

2020 m. rugsėjo 28 d.

kuriuo dėl laikinųjų priemonių taikymo laikotarpio iš dalies keičiamas Įgyvendinimo reglamentas (ES) 2020/466

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2017 m. kovo 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2017/625 dėl oficialios kontrolės ir kitos oficialios veiklos, kuri vykdoma siekiant užtikrinti maisto ir pašarų srities teisės aktų bei gyvūnų sveikatos ir gerovės, augalų sveikatos ir augalų apsaugos produktų taisyklių taikymą, kuriuo iš dalies keičiami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentai (EB) Nr. 999/2001, (EB) Nr. 396/2005, (EB) Nr. 1069/2009, (EB) Nr. 1107/2009, (ES) Nr. 1151/2012, (ES) Nr. 652/2014, (ES) 2016/429 ir (ES) 2016/2031, Tarybos reglamentai (EB) Nr. 1/2005 ir (EB) Nr. 1099/2009 bei Tarybos direktyvos 98/58/EB, 1999/74/EB, 2007/43/EB, 2008/119/EB ir 2008/120/EB, ir kuriuo panaikinami Europos Parlamento ir Tarybos reglamentai (EB) Nr. 854/2004 ir (EB) Nr. 882/2004, Tarybos direktyvos 89/608/EEB, 89/662/EEB, 90/425/EEB, 91/496/EEB, 96/23/EB, 96/93/EB ir 97/78/EB bei Tarybos sprendimas 92/438/EEB (Oficialios kontrolės reglamentas) ([1]), ypač į jo 141 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

(1) Reglamente (ES) 2017/625 nustatytos, be kita ko, valstybių narių kompetentingų institucijų oficialios kontrolės ir kitos oficialios veiklos vykdymo taisyklės. Juo Komisijai taip pat suteikiami įgaliojimai įgyvendinimo aktu patvirtinti tinkamas laikinąsias priemones, būtinas siekiant užkirsti kelią rizikai žmonių, gyvūnų ir augalų sveikatai bei gyvūnų gerovei, jei ji turi įrodymų, kad yra didelių valstybės narės kontrolės sistemos sutrikimų;

(2) siekiant atsižvelgti į konkrečias aplinkybes, susidariusias dėl besitęsiančios su koronaviruso sukelta liga (COVID-19) susijusios krizės, Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2020/466 ([2]) valstybėms narėms leidžiama taikyti laikinąsias priemones, susijusias su oficialia kontrole ir kita oficialia veikla;

(3) valstybės narės pranešė Komisijai, kad dėl su COVID-19 susijusios krizės tam tikrų rimtų jų kontrolės sistemų veikimo sutrikimų, taip pat sunkumų vykdant oficialią kontrolę ir kitą oficialią veiklą, susijusią su oficialiais sertifikatais ir oficialiais patvirtinimais dėl gyvūnų ir prekių įvežimo į Sąjungą ir vežimo joje, ir sunkumų rengiant fizinius susitikimus dėl oficialios kontrolės su veiklos vykdytojais ir jų darbuotojais išliks ir po 2020 m. spalio 1 d. Siekiant pašalinti šiuos rimtus sutrikimus, kurie veikiausiai išliks artimiausiais mėnesiais, ir palengvinti oficialios kontrolės ir kitos oficialios veiklos planavimą ir vykdymą su COVID-19 susijusios krizės metu, Įgyvendinimo reglamento (ES) 2020/466 taikymo laikotarpis turėtų būti pratęstas iki 2021 m. vasario 1 d.;

(4) todėl Įgyvendinimo reglamentas (ES) 2020/466 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;

(5) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Augalų, gyvūnų, maisto ir pašarų nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Įgyvendinimo reglamento (ES) 2020/466 6 straipsnio antroje pastraipoje data „2020 m. spalio 1 d.“ pakeičiama data „2021 m. vasario 1 d.“

([1]) OL L 95, 2017 4 7, p. 1.

([2]) 2020 m. kovo 30 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2020/466 dėl laikinųjų rizikos žmonių, gyvūnų ir augalų sveikatai bei gyvūnų gerovei išvengimo priemonių esant tam tikriems dideliems valstybių narių kontrolės sistemų sutrikimams dėl koronaviruso sukeltos ligos (COVID-19) (OL L 98, 2020 3 31, p. 30).

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas nuo 2020 m. spalio 2 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2020 m. rugsėjo 28 d.

Komisijos vardu
Pirmininkė
Ursula VON DER LEYEN

SPRENDIMAI

TARYBOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS2020/1342

2020 m. rugsėjo 25 d.

kuriuo Belgijos Karalystei pagal Reglamentą (ES) 2020/672 suteikiama laikina parama nedarbo rizikai dėl ekstremaliosios situacijos, susijusios su COVID-19 protrūkiu, mažinti

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2020 m. gegužės 19 d. Tarybos reglamentą (ES) 2020/672 dėl Europos laikinos paramos priemonės nedarbo rizikai dėl ekstremaliosios situacijos, susijusios su COVID-19 protrūkiu, mažinti (SURE) sukūrimo ([1]), ypač į jo 6 straipsnio 1 dalį,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

(1) 2020 m. rugpjūčio 7 d. Belgija paprašė Sąjungos finansinės paramos, kad papildytų nacionalines pastangas mažinti COVID-19 protrūkio poveikį ir reaguoti į protrūkio socialinius bei ekonominius padarinius darbuotojams ir savarankiškai dirbantiems asmenims;

(2) numatoma, kad COVID-19 protrūkis ir išskirtinės priemonės, kurias Belgija įgyvendino siekdama suvaldyti protrūkį ir jo socialinį, ekonominį bei su sveikata susijusį poveikį, turės didžiulį poveikį viešiesiems finansams. Pagal Komisijos 2020 m. pavasario prognozę buvo numatyta, kad iki 2020 m. pabaigos Belgijos valdžios sektoriaus deficitas ir skola sudarys atitinkamai 8,9 % ir 113,8 % bendrojo vidaus produkto (BVP). Remiantis Komisijos 2020 m. tarpine vasaros prognoze numatoma, kad 2020 m. Belgijos BVP sumažės 8,8 %;

(3) COVID-19 protrūkis imobilizavo didelę Belgijos darbo jėgos dalį. Dėl to staiga smarkiai padidėjo Belgijos viešosios išlaidos šioms priemonėms: laikino nedarbo schemai („chômage temporaire/tijdelijke werkloosheid“), dėl COVID-19 nustatytoms savarankiškai dirbantiems asmenims skirtoms pajamas pakeičiančioms išmokoms, t. y. su COVID-19 susijusiai teisei į laikinąją išmoką, dėl COVID-19 teikiamoms vaiko priežiūros atostogoms ir kelioms regioninėms ir bendruomeninėms pajamų rėmimo schemoms, taip pat visuomenės sveikatos priemonėms, kaip nurodyta 4–8 konstatuojamosiose dalyse;

(4) Belgijos 2020 m. rugpjūčio 7 d. prašyme nurodytu karališkuoju nutarimu „Arrêté royal du 30 mars 2020/Koninklijk besluit van 30 maart 2020“ ([2]) laikino nedarbo schema („chômage temporaire/tijdelijke werkloosheid“) buvo pritaikyta prie COVID-19 aplinkybių; pagal ją kompensacija mokama darbuotojams, kurių darbo laikas buvo sumažintas arba darbinė veikla sustabdyta dėl sumažėjusio darbo krūvio arba Vyriausybės nustatytų socialinio atskyrimo priemonių. Ta laikino nedarbo schema egzistavo prieš COVID-19 pandemiją, tačiau schemos taikymo reikalavimai buvo pritaikyti prie COVID-19 aplinkybių ir paraiškų teikimo procedūra buvo dar labiau supaprastinta. Be to, laikino nedarbo pašalpa padidinta nuo 65 % iki 70 % vidutinio dienos darbo užmokesčio (apribota iki 2 754,76 EUR per mėnesį (neatskaičius mokesčių)). Be to, buvo įvesta 5,36 EUR priemoka už dieną;

([1]) OL L 159, 2020 5 20, p. 1.

([2]) Koninklijk besluit van 30 maart 2020 tot aanpassing van de procedures in het kader van tijdelijke werkloosheid omwille van het Covid-19-virus en tot wijziging van artikel 10 van het koninklijk besluit van 6 mei 2019 tot wijziging van de artikelen 27, 51, 52bis, 58, 58/3 en 63 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering en tot invoeging van de artikelen 36sexies, 63bis en 124bis in hetzelfde besluit/Arrêté royal du 30 mars 2020 visant à adapter les procédures dans le cadre du chômage temporaire dû au virus Covid-19 et à modifier l'article 10 de l'arrêté royal du 6 mai 2019 modifiant les articles 27, 51, 52bis, 58, 58/3 et 63 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage et insérant les articles 36sexies, 63bis et 124bis dans le même arrêté.

(5) Belgijos 2020 m. rugpjūčio 7 d. prašyme nurodytu įstatymu „Loi du 23 mars 2020/Wet van 23 maart 2020“ ([3]) išplėsta esamų savarankiškai dirbantiems asmenims skirtų pajamas pakeičiančių išmokų, t. y. teisės į laikinąją išmoką („droit passerelle/overbruggingsrecht“), taikymo sritis, nustatant su COVID-19 susijusią teisę į laikinąją išmoką. Tai yra išmoka, teikiama tais atvejais, kai dėl Vyriausybės nustatytų socialinio atskyrimo priemonių savarankiško darbo veikla buvo visiškai arba iš dalies nutraukta arba nutraukta savanoriškai ne mažiau kaip septynias kalendorines dienas iš eilės per mėnesį. Nuo 2020 m. birželio mėn. ši išmoka skiriama savarankiškai dirbantiems asmenims, kurie atnaujino savo veiklą, tačiau jų apyvarta tebėra mažesnė, palyginti su 2019 m. Savarankiškai dirbantys asmenys, negalintys atnaujinti veiklos, tebeturi teisę gauti šią išmoką, tačiau turi įrodyti, kad veikla negali būti atnaujinta būtent dėl COVID-19 apribojimų;

(6) Belgijos 2020 m. rugpjūčio 7 d. prašyme nurodytu karališkuoju nutarimu „Arrêté royal n° 23 du 13 mai 2020/Koninklijk besluit nr. 23 van 13 mei 2020“ ([4]) nustatytos dėl COVID-19 teikiamos vaiko priežiūros atostogos, t. y. specialios vaiko priežiūros atostogos, kuriomis nedaromas poveikis teisei į įprastas vaiko priežiūros atostogas ir tėvams suteikiama galimybė nuo 2020 m. gegužės mėn. iki rugsėjo mėn. imti papildomas vaikų priežiūros atostogas, už kurias mokama didesnė išmoka nei už įprastas vaiko priežiūros atostogas.

Dėl COVID-19 teikiamos vaiko priežiūros atostogos gali būti laikomos priemone, panašia į sutrumpinto darbo laiko tvarkos priemones, kaip nurodyta Reglamente (ES) 2020/672, nes jomis remiamos darbuotojų pajamos ir padedama išsaugoti užimtumą, nes tėvai gali prižiūrėti vaikus mokyklų uždarymo laikotarpiu nenutraukdami darbo santykių;

(7) remdamosi šias Belgijos 2020 m. rugpjūčio 7 d. prašyme nurodytais teisės aktais: „Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de pouvoirs spéciaux n° 2020/019 du 23 avril 2020/Bijzondere machtenbesluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering nr. 2020/019 van 23 april 2020“ ([5]); „Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de pouvoirs spéciaux n° 2020/030 du 28 mai 2020/Bijzondere machtenbesluit nr. 2020/030 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 28 mei 2020“ ([6]);

„Notification de la réunion du conseil des ministres du gouvernement de la région de Bruxelles-Capitale du jeudi 14 mai 2020/Betekening van de vergadering van de Ministerraad van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van donderdag 14 mei 2020“ ([7]); „Besluit van de Vlaamse Regering van 20 maart 2020/“ ([8]); „Besluit van de Vlaamse Regering van 10 april 2020“ ([9]); „Besluit van de Vlaamse Regering van 12 juni 2020“ ([10]);

([3]) Wet van 23 maart 2020 tot wijziging van de wet van 22 december 2016 houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen en tot invoering van tijdelijke maatregelen in het kader van COVID-19 ten gunste van zelfstandigen/Loi du 23 mars 2020 modifiant la loi du 22 décembre 2016 instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants et introduisant les mesures temporaires dans le cadre du COVID-19 en faveur des travailleurs indépendants.

([4]) Koninklijk besluit nr. 23 van 13 mei 2020, tot uitvoering van artikel 5, § 1, 5°, van de wet van 27 maart 2020 die machtiging verleent aan de Koning om maatregelen te nemen in de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19 (II) houdende het corona ouderschapsverlof/Arrêté royal du 13 mai 2020 n° 23 pris en exécution de l'article 5, § 1, 5°, de la loi du 27 mars 2020 accordant des pouvoirs au Roi afin de prendre des mesures dans la lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19 (II) visant le congé parental corona.

([5]) Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de pouvoirs spéciaux n° 2020/019 modifiant l'arrêté de pouvoirs spéciaux n° 2020/013 du 7 avril 2020 relatif à une aide en vue de l'indemnisation des entreprises affectées par les mesures d'urgence pour limiter la propagation du coronavirus COVID-19/Bijzondere machtenbesluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering nr. 2020/019 van 23 april 2020 tot wijziging van het bijzondere machtenbesluit nr. 2020/013 van 7 april 2020 betreffende de steun tot vergoeding van de ondernemingen getroffen door de dringende maatregelen om de verspreiding van het coronavirus COVID-19 te beperken.

([6]) Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de pouvoirs spéciaux n° 2020/030 relatif à l'aide aux entreprises qui subissent une baisse d'activité en raison de la crise sanitaire du COVID – 19/Bijzondere machtenbesluit nr. 2020/030 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 28 mei 2020 betreffende de steun aan ondernemingen die een terugval van hun activiteit ondergaan als gevolg van de gezondheidscrisis COVID-19.

([7]) *Notification de la reunion du conseil des ministres du gouvernement de la région de Bruxelles-Capitale du jeudi* 14 mai 2020 *point 25/Betekening van de vergadering van de Ministerraad van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van donderdag 14 mei 2020, punt 25*. Šis politinis sprendimas buvo perkeltas į teisės aktą pagal *Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 24 juillet 2020 instaurant une aide exceptionnelle pour les travailleurs intermittents de la culture/Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van* 24 juli 2020 *houdende invoering van uitzonderlijke steun voor de cultuurwerkers. - Mesures de soutien d'urgence au secteur créatif et culturel bruxellois suite à la crise COVID-19*.

([8]) Besluit van de Vlaamse Regering van 20 maart 2020 tot toekenning van steun aan ondernemingen die verplicht moeten sluiten ten gevolge van de maatregelen genomen door de Nationale Veiligheidsraad vanaf 12 maart 2020 inzake het coronavirus.

([9]) Besluit van de Vlaamse Regering van 10 april 2020 tot toekenning van steun aan ondernemingen die een omzetdaling hebben ten gevolge van de exploitatiebeperkingen opgelegd door de maatregelen genomen door de Nationale Veiligheidsraad vanaf 12 maart 2020 inzake het coronavirus.

([10]) Besluit van de Vlaamse Regering van 12 juni 2020 tot toekenning van steun aan ondernemingen die een omzetdaling hebben ondanks de versoepelde coronavirusmaatregelen, tot wijziging van de artikelen 1, 9 en 11 van het besluit van de Vlaamse Regering van 10 april 2020 tot toekenning van steun aan ondernemingen die een omzetdaling hebben ten gevolge van de exploitatiebeperkingen opgelegd door de maatregelen genomen door de Nationale Veiligheidsraad vanaf 12 maart 2020 inzake het coronavirus, en tot wijziging van de artikelen 1, 6, 9 en 12 van het besluit van de Vlaamse Regering van 20 maart 2020 tot toekenning van steun aan ondernemingen die verplicht moeten sluiten ten gevolge van de maatregelen genomen door de Nationale Veiligheidsraad vanaf 12 maart 2020 inzake het coronavirus.

„Arrêté du Gouvernement de la Communauté française de pouvoirs spéciaux n° 4 du 23 avril 2020“ ([11]), „Arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 7 avril 2020“ ([12]), „Arrêté ministériel du 8 avril 2020 portant exécution de l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 mars 2020“ ([13]), „Arrêté du Gouvernement wallon du 19 juin 2020“ ([14]), „Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft, Corona-Krisendekret I vom 6. April 2020“ ir „Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft, Corona-Krisendekret III vom 20. Juli 2020“, Belgijos valdžios institucijos nustatė keletą regioninių ir bendruomeninių schemų, pagal kurias remiamos savarankiškai dirbančių asmenų, individualių įmonių ir kitų rūšių darbuotojų, kurie neatitinka kitų rūšių pajamų rėmimo priemonių reikalavimų, pajamos. Visų pirma kompensacinėmis išmokomis Briuselio sostinės regione įsisteigusiosioms įmonėms ir verslininkams, veiklos sutrikdymo išmokomis, kompensacinėmis išmokomis ir paramos išmokomis Flandrijos regione ir flamų bendruomenėje ir kompensacinėmis išmokomis už veiklos nutraukimą Valonijos regione teikiama bendra vienkartinė parama įmonėms ir savarankiškai dirbantiems asmenims, kurie dėl COVID-19 turėjo nutraukti veiklą arba kurių apyvarta labai sumažėjo.

Jei priemonės skirtos platesniam paramos gavėjų ratui, prašoma paramos tik išlaidoms, susijusioms su parama savarankiškai dirbantiems asmenims ir individualioms įmonėms. Kitos priemonės (kompensacinės išmokos nereguliariai pagal trumpalaikes darbo sutartis dirbantiems darbuotojams Briuselio sostinės regione, subsidijos lopšeliams ir kultūros veiklos vykdytojams prancūzakalbėje bendruomenėje, subsidijos mokymo veiklai Valonijos regione, subsidijos kultūros veiklos vykdytojams ir savarankiškai dirbantiems asmenims bei turizmo veiklos vykdytojams vokiškai kalbančioje bendruomenėje) skirtos konkrečiuose sektoriuose (kultūros ir priežiūros sektoriuje, mokymo veiklos sektoriuje) savarankiškai dirbantiems asmenims ir darbuotojams, negalintiems gauti paramos pagal laikino nedarbo schemą. Kadangi subsidijos kultūros veiklos vykdytojams ir savarankiškai dirbantiems asmenims vokiškai kalbančioje bendruomenėje yra teikiamos paskolomis, kurios gali būti konvertuojamos į dotacijas, siekiant įvykdyti paramos teikimo tik viešosioms išlaidoms reikalavimą parama pagal Reglamentą (ES) 2020/672 turėtų būti teikiama tik išlaidoms, susijusioms su paskolomis, konvertuojamomis į dotacijas;

(8) galiausiai, Belgijos 2020 m. rugpjūčio 7 d. prašyme nurodytu vokiškai kalbančios bendruomenės parlamento nutarimu „Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft, Corona-Krisendekret I vom 6. April 2020“ nustatomos su sveikata susijusios priemonės vokiškai kalbančioje bendruomenėje, įskaitant higienos mokymus, globos ir priežiūros centrų, ligoninių ir medicinos paslaugų teikėjų aprūpinimą apsauginėmis priemonėmis ir informavimo kampanijas;

(9) Belgija atitinka Reglamento (ES) 2020/672 3 straipsnyje nustatytas finansinės paramos prašymo sąlygas. Belgija pateikė Komisijai tinkamų įrodymų, kad faktinės ir numatomos viešosios išlaidos nuo 2020 m. vasario 1 d. padidėjo 7 803 380 000 EUR dėl nacionalinių priemonių, kurių imtasi siekiant sumažinti socialinį ir ekonominį COVID-19 protrūkio poveikį. Tai staigus smarkus padidėjimas, nes naujosios priemonės ir išplėstos esamos priemonės taikomos didelei įmonių ir darbo jėgos daliai Belgijoje;

(10) Komisija pagal Reglamento (ES) 2020/672 6 straipsnį pasikonsultavo su Belgija ir patikrino, ar staiga smarkiai padidėjo faktinės ir numatytos viešosios išlaidos, tiesiogiai susijusios su sutrumpinto darbo laiko tvarkos ir panašiomis priemonėmis, taip pat dėl COVID-19 protrūkio nustatytomis atitinkamomis su sveikata susijusiomis priemonėmis, nurodytomis 2020 m. rugpjūčio 7 d. prašyme;

(11) todėl finansinė parama turėtų būti suteikta siekiant padėti Belgijai mažinti didelio ekonomikos sukrėtimo, kurį sukėlė COVID-19 protrūkis, socialinį ir ekonominį poveikį. Sprendimus dėl paramos dalių ir dalinių išmokų terminų, dydžio ir išmokėjimo Komisija turėtų priimti glaudžiai bendradarbiaudama su nacionalinėmis institucijomis;

(12) šis sprendimas neturėtų daryti poveikio procedūrų, kurios gali būti pradėtos dėl vidaus rinkos veikimo iškraipymo, ypač pagal Sutarties 107 ir 108 straipsnius, rezultatams. Jis nėra viršesnis už reikalavimą, kad valstybės narės praneštų Komisijai apie galimos valstybės pagalbos atvejus pagal Sutarties 108 straipsnį;

([11]) Arrêté du Gouvernement de la Communauté française de pouvoirs spéciaux n° 4 du 23 avril 2020 relatif au soutien du secteur culturel et du cinéma dans le cadre de la crise sanitaire du COVID-19.

([12]) Arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 7 avril 2020 relatif au soutien des milieux d'accueil dans le cadre de la crise sanitaire du COVID-19.

([13]) Arrêté ministériel du 8 avril 2020 portant exécution de l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 mars 2020 relatif à l'octroi d'indemnités compensatoires dans le cadre des mesures contre le coronavirus COVID-19 and Arrêté du Gouvernement wallon du 20 mars 2020 relatif à l'octroi d'indemnités compensatoires dans le cadre des mesures contre le coronavirus COVID-19.

([14]) Arrêté du Gouvernement wallon du 19 juin 2020 portant des dispositions diverses relatives aux formateurs et au subventionnement des activités de formation des centres de formation du réseau IFAPME.

(13) Belgija turėtų reguliariai informuoti Komisiją apie numatytų viešųjų išlaidų įvykdymą, kad Komisija galėtų įvertinti, kokiu mastu Belgija įvykdė tas išlaidas;

(14) sprendimas suteikti finansinę paramą priimtas atsižvelgiant į esamus ir numatomus Belgijos poreikius, taip pat į kitų valstybių narių pagal Reglamentą (ES) 2020/672 jau pateiktus ar numatomus pateikti finansinės paramos prašymus, taikant vienodo požiūrio, solidarumo, proporcingumo ir skaidrumo principus,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Belgija atitinka Reglamento (ES) 2020/672 3 straipsnyje nustatytas sąlygas.

2 straipsnis

1. Sąjunga suteikia Belgijai paskolą, kuri neviršija 7 803 380 000 EUR. Ilgiausias vidutinis paskolos grąžinimo terminas – 15 metų.

2. Finansinės paramos, suteiktos šiuo sprendimu, prieinamumo laikotarpis yra 18 mėnesių nuo pirmos dienos po šio sprendimo įsigaliojimo.

3. Komisija Sąjungos finansinę paramą Belgijai teikia ne daugiau kaip aštuoniomis dalimis. Bet kuri dalis gali būti išmokama viena ar keliomis dalinėmis išmokomis. Pirmos dalies dalinių išmokų grąžinimo terminai gali būti ilgesni negu 1 dalyje nurodytas ilgiausias vidutinis grąžinimo terminas. Tokiais atvejais kitų dalinių išmokų grąžinimo terminai nustatomi taip, kad išmokėjus visas dalis būtų laikomasi 1 dalyje nurodyto ilgiausio vidutinio grąžinimo termino.

4. Pirma dalis išmokama įsigaliojus Reglamento (ES) 2020/672 8 straipsnio 2 dalyje numatytam paskolos susitarimui.

5. Belgija apmoka Reglamento (ES) 2020/672 4 straipsnyje nurodyto Sąjungos finansavimo išlaidas, susijusias su kiekviena dalimi, ir visus Sąjungos mokesčius, sąnaudas ir išlaidas, atsiradusius dėl finansavimo, susijusio su pagal šio straipsnio 1 dalį suteikta paskola.

6. Dėl dalių dydžio ir išmokėjimo, kaip ir dėl dalinių išmokų dydžio, sprendžia Komisija.

3 straipsnis

Belgija gali finansuoti šias priemones:

a) laikino nedarbo schemą („chômage temporaire/tijdelijke werkloosheid“), nustatytą karališkuoju nutarimu „Koninklijk besluit van 30 maart 2020 tot aanpassing van de procedures in het kader van tijdelijke werkloosheid omwille van het Covid-19-virus en tot wijziging van artikel 10 van het koninklijk besluit van 6 mei 2019 tot wijziging van de artikelen 27, 51, 52bis, 58, 58/3 en 63 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering en tot invoeging van de artikelen 36sexies, 63bis en 124bis in hetzelfde besluit/Arrêté royal du 30 mars 2020 visant à adapter les procédures dans le cadre du chômage temporaire dû au virus Covid-19 et à modifier l'article 10 de l'arrêté royal du 6 mai 2019 modifiant les articles 27, 51, 52bis, 58, 58/3 et 63 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage et insérant les articles 36sexies, 63bis et 124bis dans le même arrêté“;

b) su COVID-19 susijusias savarankiškai dirbantiems asmenims skirtas pajamas pakeičiančias išmokas, t. y. su krize susijusias teises į laikinąją išmoką, nustatytas įstatymu „Loi du 23 mars 2020 modifiant la loi du 22 décembre 2016 instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants et introduisant les mesures temporaires dans le cadre du COVID-19 en faveur des travailleurs indépendants/Wet van 23 maart 2020 tot wijziging van de wet van 22 december 2016 houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen en tot invoering van tijdelijke maatregelen in het kader van COVID-19 ten gunste van zelfstandigen“;

c) dėl COVID-19 teikiamas vaiko priežiūros atostogas, nustatytas karališkuoju nutarimu „Arrêté royal n° 23 du 13 mai 2020 pris en exécution de l'article 5, § 1, 5°, de la loi du 27 mars 2020 accordant des pouvoirs au Roi afin de prendre des mesures dans la lutte contre la propagation du coronavirus COVID-19 (II) visant le congé parental corona/Koninklijk besluit nr. 23 van 13 mei 2020, tot uitvoering van artikel 5, § 1, 5°, van de wet van 27 maart 2020 die machtiging verleent aan de Koning om maatregelen te nemen in de strijd tegen de verspreiding van het coronavirus COVID-19 (II) houdende het corona ouderschapsverlof“;

d) šias regionines ir bendruomenines pajamų rėmimo schemas:

i) sostinės Briuselio regionui:

— įmonėms skirtas kompensacines išmokas, nustatytas sostinės Briuselio regiono Vyriausybės nutarimu „Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de pouvoirs spéciaux n° 2020/019 du 23 avril 2020/Bijzondere machtenbesluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering nr. 2020/019 van 23 april 2020“, tačiau tik išlaidų dalį, susijusią su parama savarankiškai dirbantiems asmenims ir individualioms įmonėms;

— verslininkams skirtas kompensacines išmokas, nustatytas sostinės Briuselio regiono Vyriausybės nutarimu „Bijzondere machtenbesluit nr. 2020/030 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 28 mei 2020/Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de pouvoirs spéciaux n° 2020/030 du 28 mai 2020“, ik išlaidų daliai, susijusiai su parama savarankiškai dirbantiems asmenims ir individualioms įmonėms;

— nereguliariai pagal trumpalaikes darbo sutartis dirbantiems darbuotojams skirtas kompensacines išmokas, nustatytas sostinės Briuselio regiono Vyriausybės ministrų tarybos pranešimo „Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 24 juillet 2020 instaurant une aide exceptionnelle pour les travailleurs intermittents de la culture/Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 24 juli 2020 houdende invoering van uitzonderlijke steun voor de cultuurwerkers“;

ii) Flandrijos regionui ir flamų bendruomenei:

— veiklos sutrikdymo išmokas, nustatytas Flandrijos Vyriausybės nutarimu „Besluit van de Vlaamse Regering van 20 maart 2020“, tačiau tik išlaidų dalį, susijusią su parama savarankiškai dirbantiems asmenims ir individualioms įmonėms;

— kompensacines išmokas, nustatytas Flandrijos Vyriausybės nutarimu „Besluit van de Vlaamse Regering van 10 april 2020“, tačiau tik išlaidų dalį, susijusią su parama savarankiškai dirbantiems asmenims ir individualioms įmonėms;

— paramos išmokas, nustatytas Flandrijos Vyriausybės nutarimu „Besluit van de Vlaamse Regering van 12 juni 2020“, tačiau tik išlaidų dalį, susijusią su parama savarankiškai dirbantiems asmenims ir individualioms įmonėms;

iii) prancūzakalbei bendruomenei:

— subsidijas kultūros veiklos vykdytojams, nustatytas prancūzakalbės bendruomenės Vyriausybės nutarimu „Arrêté du Gouvernement de la Communauté française de pouvoirs spéciaux n° 4 du 23 avril 2020“;

— subsidijas lopšeliams, nustatytas prancūzakalbės bendruomenės Vyriausybės nutarimu „Arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 7 avril 2020“, tačiau tik išlaidų dalį, susijusią su parama savarankiškai dirbantiems asmenims ir individualioms įmonėms;

iv) Valonijos regionui:

— kompensacines išmokas už veiklos nutraukimą, nustatytas ministro nutarimu „Arrêté ministériel du 8 avril 2020 portant exécution de l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 mars 2020“, tačiau tik išlaidų dalį, susijusią su parama savarankiškai dirbantiems asmenims ir individualioms įmonėms;

— mokymo veiklą, nustatytą Valonijos Vyriausybės nutarimu „Arrêté du Gouvernement wallon du 19 juin 2020“;

v) vokiškai kalbančiai bendruomenei:

— subsidijas kultūros veiklos vykdytojams ir savarankiškai dirbantiems asmenims, nustatytas vokiškai kalbančios bendruomenės parlamento nutarimo „Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft, Corona-Krisendekret I vom 6. April 2020“ 7 straipsnyje, tačiau tik išlaidų dalį, susijusią su paskolomis, konvertuojamomis į dotacijas;

— subsidijas turizmo veiklos vykdytojams, nustatytas vokiškai kalbančios bendruomenės parlamento nutarimo „Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft, Corona-Krisendekret III vom 20. Juli 2020“ 4 straipsnyje, tačiau tik išlaidų dalį, susijusią su parama savarankiškai dirbantiems asmenims ir individualioms įmonėms;

e) su sveikata susijusias priemones vokiškai kalbančioje bendruomenėje, nustatytas vokiškai kalbančios bendruomenės parlamento nutarimo „Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft, Corona-Krisendekret I vom 6. April 2020“ 7 straipsnyje.

4 straipsnis

Belgija ne vėliau kaip 2021 m. kovo 30 d. , o po to – kas šešis mėnesius informuoja Komisiją apie numatytų viešųjų išlaidų įvykdymą, kol tos numatytos viešosios išlaidos bus visiškai įvykdytos.

5 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Belgijos Karalystei.

Šis sprendimas įsigalioja pranešimo adresatui apie jį dieną.

6 straipsnis

Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje 2020 m. rugsėjo 25 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
M. ROTH

TARYBOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS (ES) 2020/1343

2020 m. rugsėjo 25 d.

kuriuo Bulgarijos Respublikai pagal Reglamentą (ES) 2020/672 suteikiama laikina parama nedarbo rizikai dėl ekstremaliosios situacijos, susijusios su COVID-19 protrūkiu, mažinti

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2020 m. gegužės 19 d. Tarybos reglamentą (ES) 2020/672 dėl Europos laikinos paramos priemonės nedarbo rizikai dėl ekstremaliosios situacijos, susijusios su COVID-19 protrūkiu, mažinti (SURE) sukūrimo ([1]), ypač į jo 6 straipsnio 1 dalį,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

(1) 2020 m. rugpjūčio 7 d. Bulgarija paprašė Sąjungos finansinės paramos, kad papildytų nacionalines pastangas mažinti COVID-19 protrūkio poveikį ir švelninti protrūkio socialinius bei ekonominius padarinius darbuotojams ir savarankiškai dirbantiems asmenims;

(2) numatoma, kad COVID-19 protrūkis ir išskirtinės priemonės, kurias Bulgarija įgyvendino siekdama suvaldyti protrūkį ir jo socialinį, ekonominį bei su sveikata susijusį poveikį, turės didžiulį poveikį viešiesiems finansams. Pagal Komisijos 2020 m. pavasario prognozę buvo numatyta, kad iki 2020 m. pabaigos Bulgarijos valdžios sektoriaus deficitas ir skola sudarys atitinkamai 2,8 % ir 25,5 % bendrojo vidaus produkto (BVP). Remiantis Komisijos 2020 m. tarpine vasaros prognoze numatoma, kad 2020 m. Bulgarijos BVP sumažės 7,1 %;

(3) COVID-19 protrūkis imobilizavo didelę Bulgarijos darbo jėgos dalį. Dėl to Bulgarijoje staigiai smarkiai padidėjo viešosios išlaidos, susijusios su dviem darbo užmokesčio subsidijų priemonėmis, nurodytomis 4 ir 5 konstatuojamosiose dalyse;

(4) konkrečiai, Bulgarijos 2020 m. rugpjūčio 7 d. prašyme nurodytu 2020 m. kovo 30 d. Ministrų Tarybos nutarimu Nr. 55 ([2]) nustatyta priemonė, pagal kurią teikiamos darbo užmokesčio subsidijos įmonėms, kurios dėl COVID-19 protrūkio savanoriškai arba pagal įstatymą sumažino veiklos apimtį arba sustabdė veiklą. Darbuotojai turi likti įdarbinti priemonės taikymo laikotarpiu ir po to tokį pat laikotarpį. Mėnesinė darbo užmokesčio subsidija reikalavimus atitinkančioms įmonėms sudaro 60 % paramą gaunančių darbuotojų mėnesinio darbo užmokesčio neatskaičius mokesčių (įskaitant darbdavio socialinio draudimo įmokas);

(5) be to, Bulgarijos 2020 m. rugpjūčio 7 d. prašyme nurodytu 2020 m. liepos 3 d. Ministrų Tarybos nutarimu Nr. 151 ([3]) nustatyta priemonė, pagal kurią teikiamos darbo užmokesčio subsidijos įmonėms, kurių pajamos dėl COVID-19 protrūkio sumažėjo mažiausiai 20 %. Darbuotojai turi likti įdarbinti priemonės taikymo laikotarpiu ir po to tokį pat laikotarpį. Mėnesinė darbo užmokesčio subsidija reikalavimus atitinkančioms įmonėms sudaro 60 % paramą gaunančių darbuotojų mėnesinio darbo užmokesčio neatskaičius mokesčių (įskaitant darbdavių socialinio draudimo įmokas);

(6) Bulgarija atitinka Reglamento (ES) 2020/672 3 straipsnyje nustatytas finansinės paramos prašymo sąlygas. Bulgarija pateikė Komisijai tinkamų įrodymų, kad faktinės ir numatomos viešosios išlaidos nuo 2020 m. vasario 1 d. padidėjo 511 000 000 EUR dėl nacionalinių priemonių, kurių imtasi siekiant sumažinti socialinį ir ekonominį COVID-19 protrūkio poveikį. Tai staigus smarkus padidėjimas, nes naujosios priemonės taikomos arba turėtų būti taikomos didelei įmonių ir darbo jėgos daliai Bulgarijoje;

([1]) OL L 159, 2020 5 20, p. 1.

([2]) 2020 m. kovo 30 d. Ministrų Tarybos nutarimas Nr. 55, iš dalies pakeistas 2020 m. balandžio 16 d. nutarimu Nr. 71 ir 2020 m. gegužės 28 d. nutarimu Nr. 106 (2020 m. balandžio 1 d. Oficialusis leidinys Nr. 31).

([3]) 2020 m. liepos 3 d. Ministrų Tarybos nutarimas Nr. 151 (2020 m. liepos 7 d. Oficialusis leidinys Nr. 60).

(7) Komisija pagal Reglamento (ES) 2020/672 6 straipsnį pasikonsultavo su Bulgarija ir patikrino, ar staiga smarkiai padidėjo faktinės ir numatytos viešosios išlaidos, tiesiogiai susijusios su sutrumpinto darbo laiko tvarkos ir panašiomis priemonėmis, nurodytomis 2020 m. rugpjūčio 7 d. prašyme;

(8) todėl turėtų būti suteikta finansinė parama siekiant padėti Bulgarijai mažinti didelio ekonomikos sukrėtimo, kurį sukėlė COVID-19 protrūkis, socialinį ir ekonominį poveikį. Sprendimus dėl paramos dalių ir dalinių išmokų terminų, dydžio ir išmokėjimo Komisija turėtų priimti glaudžiai bendradarbiaudama su nacionalinėmis institucijomis;

(9) šis sprendimas neturėtų daryti poveikio procedūrų, kurios gali būti pradėtos dėl vidaus rinkos veikimo iškraipymo, ypač pagal Sutarties 107 ir 108 straipsnius, rezultatams. Jis nėra viršesnis už reikalavimą, kad valstybės narės praneštų Komisijai apie galimos valstybės pagalbos atvejus pagal Sutarties 108 straipsnį;

(10) Bulgarija turėtų reguliariai informuoti Komisiją apie planuojamų viešųjų išlaidų įvykdymą, kad Komisija galėtų įvertinti, kokiu mastu Bulgarija įvykdė tas išlaidas;

(11) sprendimas suteikti finansinę paramą priimtas atsižvelgiant į esamus ir numatomus Bulgarijos poreikius, taip pat į kitų valstybių narių pagal Reglamentą (ES) 2020/672 jau pateiktus ar numatomus pateikti finansinės paramos prašymus, taikant vienodo požiūrio, solidarumo, proporcingumo ir skaidrumo principus,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Bulgarija atitinka Reglamento (ES) 2020/672 3 straipsnyje nustatytas sąlygas.

2 straipsnis

1. Sąjunga suteikia Bulgarijai paskolą, kuri neviršija 511 000 000 EUR. Ilgiausias vidutinis paskolos grąžinimo terminas – 15 metų.

2. Šiuo sprendimu suteiktos finansinės paramos prieinamumo laikotarpis yra 18 mėnesių nuo pirmos dienos po šio sprendimo įsigaliojimo.

3. Komisija Sąjungos finansinę paramą Bulgarijai teikia ne daugiau kaip aštuoniomis dalimis. Bet kuri dalis gali būti išmokama viena ar keliomis dalinėmis išmokomis. Pirmos dalies dalinių išmokų grąžinimo terminai gali būti ilgesni negu 1 dalyje nurodytas ilgiausias vidutinis grąžinimo terminas. Tokiais atvejais kitų dalinių išmokų grąžinimo terminai nustatomi taip, kad išmokėjus visas dalis būtų laikomasi 1 dalyje nurodyto ilgiausio vidutinio grąžinimo termino.

4. Pirma dalis išmokama įsigaliojus Reglamento (ES) 2020/672 8 straipsnio 2 dalyje numatytam paskolos susitarimui.

5. Bulgarija apmoka Reglamento (ES) 2020/672 4 straipsnyje nurodyto Sąjungos finansavimo išlaidas, susijusias su kiekviena dalimi, ir visus Sąjungos mokesčius ir išlaidas, atsiradusius dėl finansavimo, susijusio su pagal šio straipsnio 1 dalį suteikta paskola.

6. Dėl dalių dydžio ir išmokėjimo, kaip ir dėl dalinių išmokų dydžio, sprendžia Komisija.

3 straipsnis

Bulgarija gali finansuoti šias priemones:

a) įmonėms skirtas darbo užmokesčio subsidijas, nustatytas 2020 m. kovo 30 d. Ministrų Tarybos nutarimu Nr. 55;

b) įmonėms skirtas darbo užmokesčio subsidijas, nustatytas 2020 m. liepos 3 d. Ministrų Tarybos nutarimu Nr. 151.

4 straipsnis

Bulgarija ne vėliau kaip 2021 m. kovo 30 d., o po to – kas šešis mėnesius informuoja Komisiją apie numatytų viešųjų išlaidų įvykdymą, kol tos numatytos viešosios išlaidos bus visiškai įvykdytos.

5 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Bulgarijos Respublikai.

Šis sprendimas įsigalioja pranešimo apie jį adresatui dieną.

6 straipsnis

Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje 2020 m. rugsėjo 25 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
M. ROTH

TARYBOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS (ES) 2020/1344

2020 m. rugsėjo 25 d.

kuriuo Kipro Respublikai pagal Reglamentą (ES) 2020/672 suteikiama laikina parama nedarbo rizikai dėl ekstremaliosios situacijos, susijusios su COVID-19 protrūkiu, mažinti

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2020 m. gegužės 19 d. Tarybos reglamentą (ES) 2020/672 dėl Europos laikinos paramos priemonės nedarbo rizikai dėl ekstremaliosios situacijos, susijusios su COVID-19 protrūkiu, mažinti (SURE) sukūrimo ([1]), ypač į jo 6 straipsnio 1 dalį,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

(1) 2020 m. rugpjūčio 6 d. Kipras paprašė Sąjungos finansinės paramos, kad papildytų nacionalines pastangas mažinti COVID-19 protrūkio poveikį ir švelninti protrūkio socialinius bei ekonominius padarinius darbuotojams ir savarankiškai dirbantiems asmenims;

(2) numatoma, kad COVID-19 protrūkis ir išskirtinės priemonės, kurias Kipras įgyvendino siekdamas suvaldyti protrūkį ir jo socialinį, ekonominį bei su sveikata susijusį poveikį, turės didžiulį poveikį viešiesiems finansams. Pagal Komisijos 2020 m. pavasario prognozę iki 2020 m. pabaigos Kipro valdžios sektoriaus deficitas ir skola turėtų sudaryti atitinkamai 7 % ir 115,7 % bendrojo vidaus produkto (BVP). Remiantis Komisijos 2020 m. tarpine vasaros prognoze numatoma, kad 2020 m. Kipro BVP turėtų sumažėti 7,7 %;

(3) COVID-19 protrūkis imobilizavo didelę Kipro darbo jėgos dalį. Dėl to Kipre staigiai smarkiai padidėjo viešosios išlaidos, susijusios su specialių atostogų tėvams schema, schemomis, pagal kurias remiamos įmonės, kurios laikinai iš dalies arba visiškai sustabdo veiklą, specialia schema, skirta savarankiškai dirbantiems asmenims, specialia schema, skirta viešbučiams ir turistų apgyvendinimo įstaigoms, specialia schema, pagal kurią remiamos su turizmo sektoriumi susijusios įmonės, nuo turizmo priklausomos įmonės arba įmonės, susijusios su įmonėmis, kurioms taikomas privalomas laikinas visiškas veiklos sustabdymas, specialia schema, pagal kurią remiamos įmonės, užsiimančios specialia iš anksto nustatyta veikla, labai mažų ir mažų įmonių ir savarankiškai dirbančių asmenų subsidijavimo schema, ir išlaidos, kuriomis pagal ligos išmokų schemą remiamos visuomenės sveikatos priemonės, kaip nurodyta 4–12 konstatuojamosiose dalyse;

(4) remiantis Įstatymu Nr. 27(I)/2020, nurodytu 2020 m. rugpjūčio 6 d. Kipro prašyme, parengta norminių administracinių aktų, kuriuose išdėstytos priemonės, skirtos COVID-19 protrūkio poveikiui mažinti. Remdamosi Įstatymu Nr. 27(I)/2020, valdžios institucijos nustatė specialių atostogų schemą, pagal kurią kompensuojamas privačiajame sektoriuje dirbančių tėvų, turinčių vaikų iki 15 metų arba neįgalių bet kokio amžiaus vaikų, darbo užmokestis. Ta specialių atostogų schema gali būti laikoma priemone, panašia į sutrumpinto darbo laiko tvarkos priemones, kaip nurodyta Reglamente (ES) 2020/672, nes ja remiamos darbuotojų pajamos ir padedama tėvams išsaugoti darbo vietas, nes tėvams, kurie turi prižiūrėti vaikus, kol mokyklos uždarytos, nereikia nutraukti darbo santykių;

(5) be to, valdžios institucijos nustatė schemą, pagal kurią remiamos įmonės, kurios turėjo laikinai visiškai sustabdyti veiklą; kompensuojama 90 % įmonių, kurios buvo priverstos laikinai sustabdyti veiklą, darbuotojų darbo užmokesčio su sąlyga, kad bus išlaikytos darbo vietos. Kompensuojama 60 % darbuotojo atlyginimo arba 60 % darbuotojo socialinio draudimo vienetų, uždirbtų 2018 m. (2019 m. laikotarpiu nuo 2020 m. liepos mėn. iki 2020 m. rugpjūčio mėn.), priklausomai nuo to, kuris dydis yra didesnis. Kompensacija gali būti ne didesnė kaip 1 214 EUR ir ne mažesnė kaip 360 EUR per mėnesį;

([1]) OL L 159, 2020 5 20, p. 1.

(6) pagal schemą, pagal kurią remiamos įmonės, kurios laikinai iš dalies sustabdo veiklą, kompensuojamas įmonių, kurių apyvarta dėl pandemijos sumažėjo ne mažiau kaip 25 %, darbuotojų darbo užmokestis su sąlyga, kad bus išlaikytos darbo vietos. Kompensuojama 60 % darbuotojo atlyginimo arba 60 % darbuotojo socialinio draudimo vienetų, uždirbtų 2018 m., priklausomai nuo to, kuris dydis yra didesnis. Kompensacija gali būti ne didesnė kaip 1 214 EUR ir ne mažesnė kaip 360 EUR per mėnesį;

(7) pagal specialią schemą, skirtą savarankiškai dirbantiems asmenims, mokama kompensacija savarankiškai dirbantiems asmenims, kurie pagal sveikatos apsaugos ministro įsakymą arba Ministrų Tarybos sprendimą negali vykdyti jokios veiklos;

(8) pagal specialią schemą, skirtą viešbučiams ir turistų apgyvendinimo įstaigoms, kompensuojamas darbo užmokestis viešbučių sektoriaus ir kitų turistų apgyvendinimo įstaigų, kurios laikinai visiškai sustabdė veiklą arba kurių apyvarta sumažėjo daugiau nei 40 %, darbuotojams. Schemoje dalyvauti galima su sąlyga, kad bus išlaikytos darbo vietos;

(9) pagal specialią schemą, pagal kurią remiamos su turizmo sektoriumi susijusios įmonės, nuo turizmo priklausomos įmonės arba įmonės, susijusios su įmonėmis, kurioms taikomas privalomas laikinas visiškas veiklos sustabdymas, kompensuojamas darbo užmokestis viešbučių sektoriaus ir kitų turistų apgyvendinimo įstaigų, kurios laikinai visiškai sustabdė veiklą arba kurių apyvarta sumažėjo daugiau nei 55 %, darbuotojams su sąlyga, kad bus išlaikytos darbo vietos;

(10) pagal specialią schemą, pagal kurią remiamos įmonės, užsiimančios specialia iš anksto nustatyta veikla, kompensuojamas įmonių, kurių apyvarta sumažėjo ne mažiau kaip 55 %, darbuotojų darbo užmokestis su sąlyga, kad bus išlaikytos darbo vietos;

(11) be to, 2020 m. rugpjūčio 6 d. Kipro prašyme nurodytame dokumente „Papildomas biudžetas. Laikinoji valstybės pagalbos priemonių, skirtų ekonomikai remti reaguojant į dabartinį COVID-19 protrūkį, sistema“ nustatytos subsidijos labai mažoms ir mažoms įmonėms ir savarankiškai dirbantiems asmenims, kurie įdarbina iki 50 darbuotojų. Prašoma padengti tik dalį išlaidų, susijusių su savarankiškai dirbančių asmenų ir individualių įmonių rėmimu. Teikiant subsidijas skiriama vienkartinė dotacija mažųjų įmonių ir savarankiškai dirbančių asmenų veiklos išlaidoms padengti. Subsidijavimo schema gali būti laikoma priemone, panašia į sutrumpinto darbo laiko tvarkos priemones, kaip nurodyta Reglamente (ES) 2020/672, nes ja siekiama apsaugoti savarankiškai dirbančius asmenis ar panašių kategorijų darbuotojus nuo pajamų sumažėjimo ar praradimo;

(12) galiausiai, pagal ligos išmokų schemą kompensuojamas privačiojo sektoriaus darbuotojų ir savarankiškai dirbančių asmenų darbo užmokestis su sąlyga, kad jie yra priskirti pažeidžiamų asmenų grupei pagal Sveikatos ministerijos paskelbtą sąrašą, valdžios institucijų nurodymu turi karantinuotis arba yra užsikrėtę COVID-19 virusu;

(13) Kipras atitinka Reglamento (ES) 2020/672 3 straipsnyje nustatytas finansinės paramos prašymo sąlygas. Kipras pateikė Komisijai tinkamų įrodymų, kad faktinės ir numatomos viešosios išlaidos nuo 2020 m. vasario 1 d. padidėjo 479 070 000 EUR ir šis padidėjimas yra tiesiogiai susijęs su specialių atostogų tėvams schema, schemomis, pagal kurias remiamos įmonės, kurios laikinai iš dalies arba visiškai sustabdo veiklą, specialia schema, skirta savarankiškai dirbantiems asmenims, specialia schema, skirta viešbučiams ir turistų apgyvendinimo įstaigoms, specialia schema, pagal kurią remiamos su turizmo sektoriumi susijusios įmonės, nuo turizmo priklausomos įmonės arba įmonės, susijusios su įmonėmis, kurioms taikomas privalomas laikinas visiškas veiklos sustabdymas, specialia schema, pagal kurią remiamos įmonės, užsiimančios specialia iš anksto nustatyta veikla, ir labai mažų ir mažų įmonių ir savarankiškai dirbančių asmenų subsidijavimo schema. Tai staigus smarkus padidėjimas, nes šios naujosios priemonės taikomos didelei įmonių ir darbo jėgos daliai Kipre;

(14) Komisija pagal Reglamento (ES) 2020/672 6 straipsnį pasikonsultavo su Kipru ir patikrino, ar staiga smarkiai padidėjo faktinės ir numatytos viešosios išlaidos, tiesiogiai susijusios su sutrumpinto darbo laiko tvarkos ir panašiomis priemonėmis, taip pat atitinkamomis su COVID-19 protrūkiu susijusiomis su sveikata susijusioms priemonėmis, nurodytomis 2020 m. rugpjūčio 6 d. prašyme;

(15) todėl finansinė parama turėtų būti suteikta siekiant padėti Kiprui mažinti didelio ekonomikos sukrėtimo, kurį sukėlė COVID-19 protrūkis, socialinį ir ekonominį poveikį. Sprendimus dėl paramos dalių ir dalinių išmokų terminų, dydžio ir išmokėjimo Komisija turėtų priimti glaudžiai bendradarbiaudama su nacionalinėmis institucijomis;

(16) šis sprendimas neturėtų daryti poveikio procedūrų, kurios gali būti pradėtos dėl vidaus rinkos veikimo iškraipymo, ypač pagal Sutarties 107 ir 108 straipsnius, rezultatams. Jis nėra viršesnis už reikalavimą, kad valstybės narės praneštų Komisijai apie galimos valstybės pagalbos atvejus pagal Sutarties 108 straipsnį;

(17) Kipras turėtų reguliariai informuoti Komisiją apie planuojamų viešųjų išlaidų įvykdymą, kad Komisija galėtų įvertinti, kokiu mastu Kipras įvykdė tas išlaidas;

(18) sprendimas suteikti finansinę paramą priimtas atsižvelgiant į esamus ir numatomus Kipro poreikius, taip pat į kitų valstybių narių pagal Reglamentą (ES) 2020/672 jau pateiktus ar numatomus pateikti finansinės paramos prašymus, taikant vienodo požiūrio, solidarumo, proporcingumo ir skaidrumo principus,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Kipras atitinka Reglamento (ES) 2020/672 3 straipsnyje nustatytas sąlygas.

2 straipsnis

1. Sąjunga suteikia Kiprui paskolą, kuri neviršija 479 070 000 EUR. Ilgiausias vidutinis paskolos grąžinimo terminas – 15 metų.

2. Šiuo sprendimu suteiktos finansinės paramos prieinamumo laikotarpis yra 18 mėnesių nuo pirmos dienos po šio sprendimo įsigaliojimo.

3. Komisija Sąjungos finansinę paramą Kiprui teikia ne daugiau kaip aštuoniomis dalimis. Bet kuri dalis gali būti išmokama viena ar keliomis dalinėmis išmokomis. Pirmos dalies dalinių išmokų grąžinimo terminai gali būti ilgesni negu 1 dalyje nurodytas ilgiausias vidutinis grąžinimo terminas. Tokiais atvejais kitų dalinių išmokų grąžinimo terminai nustatomi taip, kad išmokėjus visas dalis būtų laikomasi 1 dalyje nurodyto ilgiausio vidutinio grąžinimo termino.

4. Pirma dalis išmokama įsigaliojus Reglamento (ES) 2020/672 8 straipsnio 2 dalyje numatytam paskolos susitarimui.

5. Kipras apmoka Reglamento (ES) 2020/672 4 straipsnyje nurodyto Sąjungos finansavimo išlaidas, susijusias su kiekviena dalimi, ir visus Sąjungos mokesčius ir išlaidas, atsiradusius dėl finansavimo, susijusio su pagal šio straipsnio 1 dalį suteikta paskola.

6. Dėl dalių dydžio ir išmokėjimo, kaip ir dėl dalinių išmokų dydžio, sprendžia Komisija.

3 straipsnis

Kipras gali finansuoti šias priemones:

a) specialių atostogų tėvams schemą, kaip numatyta Įstatyme Nr. 27(I)/2020 ir norminiuose administraciniuose aktuose Nr. 127/148/151/184/192/212/213/235/2020;

b) schemas, pagal kurias remiamos įmonės, kurios laikinai iš dalies arba visiškai sustabdo veiklą, kaip numatyta Įstatyme Nr. 27(I)/2020 ir norminiuose administraciniuose aktuose Nr. 131/148/151/188/212/213/239/2020 ir Nr. 151/187/212/213/238/243/273/2020;

c) specialią schemą, skirtą savarankiškai dirbantiems asmenims, kaip numatyta Įstatyme Nr. 27(I)/2020 ir norminiuose administraciniuose aktuose Nr. 129/148/151/186/213/237/322/2020;

d) specialią schemą, skirtą viešbučiams ir turistų apgyvendinimo įstaigoms, kaip numatyta Įstatyme Nr. 27(I)/2020 ir norminiuose administraciniuose aktuose Nr. 269/317/2020;

e) specialią schemą, pagal kurią remiamos su turizmo sektoriumi susijusios įmonės, nuo turizmo priklausomos įmonės arba įmonės, susijusios su įmonėmis, kurioms taikomas privalomas laikinas visiškas veiklos sustabdymas, kaip numatyta Įstatyme Nr. 27(I)/2020 ir norminiuose administraciniuose aktuose Nr. 270/318/2020;

f) specialią schemą, pagal kurią remiamos įmonės, užsiimančios specialia iš anksto nustatyta veikla, kaip numatyta Įstatyme Nr. 27(I)/2020 ir norminiuose administraciniuose aktuose Nr. 272/320/2020;

g) labai mažų ir mažų įmonių ir savarankiškai dirbančių asmenų subsidijavimo schemą, kaip nurodyta dokumente „Papildomas biudžetas. Laikinoji valstybės pagalbos priemonių, skirtų ekonomikai remti reaguojant į dabartinį COVID-19 protrūkį, sistema“, kiek tai susiję su išlaidomis, susijusiomis su savarankiškai dirbančių asmenų ir individualių įmonių rėmimu;

h) ligos išmokų schemą, kaip numatyta Įstatyme Nr. 27(I)/2020 ir norminiuose administraciniuose aktuose Nr. 128/148/151/185/212/236/2020.

4 straipsnis

Kipras ne vėliau kaip 2021 m. kovo 30 d., o po to – kas šešis mėnesius informuoja Komisiją apie numatytų viešųjų išlaidų įvykdymą, kol tos numatytos viešosios išlaidos bus visiškai įvykdytos.

5 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Kipro Respublikai.

Šis sprendimas įsigalioja pranešimo apie jį adresatui dieną.

6 straipsnis

Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje 2020 m. rugsėjo 25 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
M. ROTH

TARYBOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS (ES) 2020/1345

2020 m. rugsėjo 25 d.

kuriuo Čekijos Respublikai pagal Reglamentą (ES) 2020/672 suteikiama laikina parama nedarbo rizikai dėl ekstremaliosios situacijos, susijusios su COVID-19 protrūkiu, mažinti

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2020 m. gegužės 19 d. Tarybos reglamentą (ES) 2020/672 dėl Europos laikinos paramos priemonės nedarbo rizikai dėl ekstremaliosios situacijos, susijusios su COVID-19 protrūkiu, mažinti (SURE) sukūrimo ([1]), ypač į jo 6 straipsnio 1 dalį,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

(1) 2020 m. rugpjūčio 7 d. Čekijos Respublika paprašė Sąjungos finansinės paramos, kad papildytų nacionalines pastangas mažinti COVID-19 protrūkio poveikį ir švelninti protrūkio socialinius bei ekonominius padarinius darbuotojams ir savarankiškai dirbantiems asmenims;

(2) numatoma, kad COVID-19 protrūkis ir išskirtinės priemonės, kurias Čekijos Respublika įgyvendino siekdama suvaldyti protrūkį ir jo socialinį, ekonominį bei su sveikata susijusį poveikį, turės didžiulį poveikį viešiesiems finansams. Pagal Komisijos 2020 m. pavasario prognozę iki 2020 m. pabaigos Čekijos Respublikos valdžios sektoriaus deficitas ir skola turėjo sudaryti atitinkamai 6,7 % ir 38,7 % bendrojo vidaus produkto (BVP). Remiantis Komisijos 2020 m. tarpine vasaros prognoze, 2020 m. Čekijos Respublikos BVP turėtų sumažėti 7,8 %;

(3) COVID-19 protrūkis imobilizavo didelę Čekijos Respublikos darbo jėgos dalį. Dėl to Čekijos Respublikoje staigiai smarkiai padidėjo viešosios išlaidos, susijusios su sutrumpinto darbo laiko tvarka, t. y. programa „Antivirus“ (kartu su A ir B paprogramėmis), ir panašiomis priemonėmis, skirtomis su darbo užmokesčiu nesusijusioms darbo sąnaudoms (programos „Antivirus“ C paprogramė), arba parama savarankiškai dirbantiems asmenims, kaip nurodyta 4–8 konstatuojamosiose dalyse;

(4) konkrečiau, 2020 m. rugpjūčio 7 d. Čekijos Respublikos prašyme nurodytu 2020 m. kovo 31 d. Vyriausybės nutarimu Nr. 353 (su pakeitimais), kurio teisinis pagrindas yra Įstatymo Nr. 435/2004 (rink.) dėl užimtumo (su pakeitimais) 120 straipsnis, nustatomos programos „Antivirus“ A ir B paprogramės. Šios priemonės skirtos iš dalies kompensuoti privačių darbdavių darbo užmokesčio išlaidoms, nes jie buvo priversti sustabdyti savo ekonominę veiklą arba gerokai sumažinti jos mastą dėl tiesioginių priemonių, kurių ėmėsi valdžios institucijos (A paprogramė), arba dėl netiesioginio neigiamo ekonominio pandemijos poveikio (B paprogramė), pavyzdžiui, darbuotojai negali dirbti dėl kelionių apribojimų. Pagal A paprogramę valstybės sumokama kompensacinio darbo užmokesčio dalis – 80 %, bet ne daugiau kaip 39 000 CZK vienam darbuotojui per mėnesį. Pagal B paprogramę valstybės sumokama kompensacinio darbo užmokesčio dalis – 60 %, bet ne daugiau kaip 29 000 CZK vienam darbuotojui per mėnesį. Pagal šią programą remiami darbuotojai negali būti atleidžiami, kol darbdavys dalyvauja šioje programoje. Priemonės taikomos nuo 2020 m. kovo 12 d. iki spalio 31 d. ([2]);

(5) be to, valdžios institucijos, remdamosi 2020 m. rugpjūčio 7 d. Čekijos Respublikos prašyme nurodytais Įstatymu Nr. 300/2020 (rink.) ir Įstatymu Nr. 187/2006 (rink.) ([3]), nustatė programos „Antivirus“ C paprogramę. Taip sumažinamos su darbo užmokesčiu nesusijusios mažų įmonių (iki 50 darbuotojų) darbo sąnaudos (pavyzdžiui, darbdavio mokamos socialinio draudimo įmokos), kai šios įmonės išlaiko darbo vietas ir bent 90 % darbo

([1]) OL L 159, 2020 5 20, p. 1.

([2]) Tačiau į 1 konstatuojamojoje dalyje nurodytą 2020 m. rugpjūčio 7 d. prašymą buvo įtrauktos tik laikotarpio, kuris baigiasi 2020 m. rugpjūčio 31 d., viešosios išlaidos paramai.

([3]) Įstatymas Nr. 300/2020 (rink.) dėl kai kurių darbdavių kaip mokesčių mokėtojų atleidimo nuo socialinio draudimo įmokų ir valstybės užimtumo politikos įmokų mokėjimo dėl neatidėliotinų priemonių, kurių imtasi per 2020 m. epidemiją, kuriuo iš dalies keičiamas Įstatymas Nr. 187/2006 (rink.) dėl sveikatos draudimo (su pakeitimais).

užmokesčio išlaidų, palyginti su atitinkamai 2020 m. kovo mėn. pabaigoje ir 2020 m. kovo mėn. buvusiomis išlaidomis. Siekiant užtikrinti, kad pagalba derėtų su išlaidomis, skirtomis darbo vietoms išlaikyti, prašoma tik 90 % visų priemonės išlaidų. Skaičiavimo bazės riba – 150 % vidutinio bruto darbo užmokesčio Čekijos Respublikoje. Parama gali būti teikiama visą 2020 m. birželio–rugpjūčio mėn. laikotarpį arba tam tikrą to laikotarpio dalį;

(6) pagal programą „Pětadvacítka“, nustatytą 2020 m. rugpjūčio 7 d. Čekijos Respublikos prašyme nurodytu Įstatymu Nr. 159/2020 (rink.) ([4]), savarankiškai dirbantiems asmenims, kurie dėl COVID-19 pavojaus visuomenės sveikatai arba valdžios institucijų taikomų krizės priemonių buvo priversti sustabdyti savo ekonominę veiklą arba gerokai sumažinti jos mastą, viršijant įprastą verslo nestabilumą, skiriama 500 CZK kompensacinė nuolaida vienam asmeniui už kalendorinę nuolaidos laikotarpio dieną. Programa dalijama į du nuolaidos laikotarpius: nuo 2020 m. kovo 12 d. iki balandžio 30 d. ir nuo 2020 m. gegužės 1 d. iki birželio 8 d. Mokesčių nuolaidą sudaro valdžios sektoriaus negautos pajamos, kurios Reglamento (ES) 2020/672 įgyvendinimo tikslu gali būti prilyginamos viešosioms išlaidoms;

(7) remdamosi 2020 m. rugpjūčio 7 d. Čekijos Respublikos pateiktame prašyme nurodytais Įstatymu Nr. 136/2020 (rink.) (dėl socialinio draudimo) ir Įstatymu Nr. 134/2020 (rink.) (dėl sveikatos draudimo), valdžios institucijos nustatė dalinį atleidimą nuo socialinio ir sveikatos draudimo įmokų, kurias turi mokėti savarankiškai dirbantys asmenys, kurie toliau vykdo veiklą paramos teikimo laikotarpiu. Valstybė prisiima mokėti atitinkamas kiekvieno mėnesio įmokas nuo 2020 m. kovo iki rugpjūčio mėn. Suma, kurios leidžiama nemokėti, apribota įstatymu nustatytu dydžiu;

(8) galiausiai, remdamosi 2020 m. rugpjūčio 7 d. Čekijos Respublikos prašyme nurodytais Vyriausybės nutarimais Nr. 262 (2020 m. kovo 19 d.), Nr. 311 (kovo 26 d.), Nr. 354 (kovo 31 d.), Nr. 514 (gegužės 4 d.) ir Nr. 552 (gegužės 18 d.), Įstatymo Nr. 218/2000 (rink.) dėl biudžeto taisyklių (su pakeitimais) (dėl pirminės žemės ūkio ir miškininkystės gamybos mažųjų įmonių) 14 straipsniu ir Įstatymo Nr. 47/2002 (rink.) (su pakeitimais) dėl paramos MVĮ (visiems kitiems savarankiškai dirbantiems) 3 straipsnio h punktu, valdžios institucijos nustatė priežiūros išmoką savarankiškai dirbantiems asmenims. Pagal priemonę savarankiškai dirbantiems asmenims kompensuojamas pajamų praradimas dėl to, kad savarankiškai dirbantys asmenys turėjo prižiūrėti vaikus arba asmenis, kuriems reikalinga priežiūra, nes buvo uždarytos vaikų ir socialinės priežiūros įstaigos. Paramos suma dienai – 424 CZK 2020 m. kovo mėn. ir 500 CZK 2020 m. balandžio–birželio mėn. Ta parama gali būti teikiama laikotarpio nuo 2020 m. kovo 12 d. iki birželio 30 d. dalį arba visą laikotarpį;

(9) Čekijos Respublika atitinka Reglamento (ES) 2020/672 3 straipsnyje nustatytas finansinės paramos prašymo sąlygas. Čekijos Respublika pateikė Komisijai tinkamų įrodymų, kad faktinės ir numatomos viešosios išlaidos nuo 2020 m. vasario 1 d. padidėjo 2 940 446 745 EUR dėl nacionalinių priemonių, kurių imtasi siekiant sumažinti socialinį ir ekonominį COVID-19 protrūkio poveikį. Tai staigus smarkus padidėjimas, nes naujosios priemonės taikomos didelei įmonių ir darbo jėgos daliai Čekijos Respublikoje. Sąjungos ir nuosavomis lėšomis Čekijos Respublika ketina finansuoti 940 446 745 EUR išaugusių išlaidų sumos;

(10) Komisija pagal Reglamento (ES) 2020/672 6 straipsnį pasikonsultavo su Čekijos Respublika ir patikrino, ar staiga smarkiai padidėjo faktinės ir numatytos viešosios išlaidos, tiesiogiai susijusios su sutrumpinto darbo laiko tvarkos ir panašiomis priemonėmis, nurodytomis 2020 m. rugpjūčio 7 d. prašyme;

(11) todėl finansinė parama turėtų būti suteikta siekiant padėti Čekijos Respublikai mažinti didelio ekonomikos sukrėtimo, kurį sukėlė COVID-19 protrūkis, socialinį ir ekonominį poveikį. Sprendimus dėl paramos dalių ir dalinių išmokų terminų, dydžio ir išmokėjimo Komisija turėtų priimti glaudžiai bendradarbiaudama su nacionalinėmis institucijomis;

(12) šis sprendimas neturėtų daryti poveikio procedūrų, kurios gali būti pradėtos dėl vidaus rinkos veikimo iškraipymo, ypač pagal Sutarties 107 ir 108 straipsnius, rezultatams. Jis nėra viršesnis už reikalavimą, kad valstybės narės praneštų Komisijai apie galimos valstybės pagalbos atvejus pagal Sutarties 108 straipsnį;

(13) Čekijos Respublika turėtų reguliariai informuoti Komisiją apie planuojamų viešųjų išlaidų įvykdymą, kad Komisija galėtų įvertinti, kokiu mastu Čekijos Respublika įvykdė tas išlaidas;

([4]) Įstatymas Nr. 159/2020 (rink.) dėl kompensacinės nuolaidos, susijusios su krizės priemonėmis, kurių imtasi išplitus SARS CoV-2 koronavirusui (su pakeitimais).

(14) sprendimas suteikti finansinę paramą priimtas atsižvelgiant į esamus ir numatomus Čekijos Respublikos poreikius, taip pat į kitų valstybių narių pagal Reglamentą (ES) 2020/672 jau pateiktus ar numatomus pateikti finansinės paramos prašymus, taikant vienodo požiūrio, solidarumo, proporcingumo ir skaidrumo principus,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Čekijos Respublika atitinka Reglamento (ES) 2020/672 3 straipsnyje nustatytas sąlygas.

2 straipsnis

1. Sąjunga suteikia Čekijos Respublikai paskolą, kuri neviršija 2 000 000 000 EUR. Ilgiausias vidutinis paskolos grąžinimo terminas – 15 metų.

2. Šiuo sprendimu suteiktos finansinės paramos prieinamumo laikotarpis yra 18 mėnesių nuo pirmos dienos po šio sprendimo įsigaliojimo.

3. Komisija Sąjungos finansinę paramą Čekijos Respublikai teikia ne daugiau kaip aštuoniomis dalimis. Bet kuri dalis gali būti išmokama viena ar keliomis dalinėmis išmokomis. Pirmos dalies dalinių išmokų grąžinimo terminai gali būti ilgesni negu 1 dalyje nurodytas ilgiausias vidutinis grąžinimo terminas. Tokiais atvejais kitų dalinių išmokų grąžinimo terminai nustatomi taip, kad išmokėjus visas dalis būtų laikomasi 1 dalyje nurodyto ilgiausio vidutinio grąžinimo termino.

4. Pirma dalis išmokama įsigaliojus Reglamento (ES) 2020/672 8 straipsnio 2 dalyje numatytam paskolos susitarimui.

5. Čekijos Respublika apmoka Reglamento (ES) 2020/672 4 straipsnyje nurodyto Sąjungos finansavimo išlaidas, susijusias su kiekviena dalimi, ir visus Sąjungos mokesčius; sąnaudas ir išlaidas, atsiradusius dėl finansavimo, susijusio su pagal šio straipsnio 1 dalį suteikta paskola.

6. Dėl dalių dydžio ir išmokėjimo, kaip ir dėl dalinių išmokų dydžio, sprendžia Komisija.

3 straipsnis

Čekijos Respublika gali finansuoti šias priemones:

a) programą „Antivirus“, nustatytą 2020 m. kovo 31 d. Vyriausybės nutarimu Nr. 353 (su pakeitimais), kurios teisinis pagrindas yra Įstatymo Nr. 435/2004 (rink.) dėl užimtumo (su pakeitimais) 120 straipsnis;

b) programos „Antivirus“ C paprogramę, nustatytą Įstatymu Nr. 300/2020 (rink.);

c) programą „Pětadvacítka“, nustatytą Įstatymu Nr. 159/2020 (rink.);

d) dalinį atleidimą nuo socialinio ir sveikatos draudimo įmokų, kurias turi mokėti savarankiškai dirbantys asmenys, nustatytą Įstatymu Nr. 136/2020 (rink.) (dėl socialinio draudimo) ir Įstatymu Nr. 134/2020 (rink.) (dėl sveikatos draudimo);

e) priežiūros išmoką savarankiškai dirbantiems asmenims, nustatytą Vyriausybės nutarimais Nr. 262 (2020 m. kovo 19 d.), Nr. 311 (kovo 26 d.), Nr. 354 (kovo 31 d.), Nr. 514 (gegužės 4 d.) ir Nr. 552 (gegužės 18 d.), Įstatymo Nr. 218/2000 (rink.) dėl biudžeto taisyklių (su pakeitimais) (dėl pirminės žemės ūkio ir miškininkystės gamybos mažųjų įmonių) 14 straipsniu ir Įstatymo Nr. 47/2002 (rink.) (su pakeitimais) dėl paramos MVĮ (visiems kitiems savarankiškai dirbantiems asmenims) 3 straipsnio h punktu.

4 straipsnis

Čekijos Respublika ne vėliau kaip 2021 m. kovo 30 d., o po to – kas šešis mėnesius informuoja Komisiją apie numatytų viešųjų išlaidų įvykdymą, kol tos numatytos viešosios išlaidos bus visiškai įvykdytos.

5 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Čekijos Respublikai.

Šis sprendimas įsigalioja pranešimo apie jį adresatui dieną.

6 straipsnis

Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje 2020 m. rugsėjo 25 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
M. ROTH

TARYBOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS (ES) 2020/1346

2020 m. rugsėjo 25 d.

kuriuo Graikijos Respublikai pagal Reglamentą (ES) 2020/672 suteikiama laikina parama nedarbo rizikai dėl ekstremaliosios situacijos, susijusios su COVID-19 protrūkiu, mažinti

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2020 m. gegužės 19 d. Tarybos reglamentą (ES) 2020/672 dėl Europos laikinos paramos priemonės nedarbo rizikai dėl ekstremaliosios situacijos, susijusios su COVID-19 protrūkiu, mažinti (SURE) sukūrimo ([1]), ypač į jo 6 straipsnio 1 dalį,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

(1) 2020 m. rugpjūčio 6 d. Graikija paprašė Sąjungos finansinės paramos, kad papildytų nacionalines pastangas mažinti COVID-19 protrūkio poveikį ir švelninti protrūkio socialinius bei ekonominius padarinius darbuotojams ir savarankiškai dirbantiems asmenims;

(2) numatoma, kad COVID-19 protrūkis ir išskirtinės priemonės, kurias Graikija įgyvendino siekdama suvaldyti protrūkį ir jo socialinį, ekonominį bei su sveikata susijusį poveikį, turės didžiulį poveikį viešiesiems finansams. Pagal Komisijos 2020 m. pavasario prognozę buvo numatyta, kad iki 2020 m. pabaigos Graikijos valdžios sektoriaus deficitas ir skola sudarys atitinkamai 6,4 % ir 196,4 % bendrojo vidaus produkto (BVP). Remiantis Komisijos 2020 m. tarpine vasaros prognoze numatoma, kad 2020 m. Graikijos BVP sumažės 9 %;

(3) COVID-19 protrūkis imobilizavo didelę Graikijos darbo jėgos dalį. Dėl to Graikijoje staiga smarkiai padidėjo viešosios išlaidos, susijusios su specialiomis išmokomis, suteiktomis privačiojo sektoriaus darbuotojams, kurių darbo sutartys dėl krizės buvo laikinai nutrauktos, jų socialinės apsaugos išlaidomis laikino nutraukimo laikotarpiu, specialiomis išmokomis, suteiktomis savarankiškai dirbantiems specialistams, sutrumpinto darbo laiko tvarka ir darbdavio mokamomis socialinio draudimo įmokomis už sezoninių paslaugų sektoriaus įmonių darbuotojus, kaip nustatyta 4–8 konstatuojamosiose dalyse;

(4) konkrečiau, 2020 m. kovo 14 d. teisės aktu ([2]), nurodytu 2020 m. rugpjūčio 6 d. Graikijos prašyme, nustatyta speciali išmoka privačiojo sektoriaus darbuotojams, kurių darbo sutartys buvo laikinai nutrauktos. Šia priemone siekiama apsaugoti darbo vietas įmonėse, kurios nutraukia veiklą paklusdamos valdžios nurodymui arba priklauso labai nuo COVID-19 protrūkio nukentėjusiems ekonomikos sektoriams, ir ji susijusi su specialios 534 EUR mėnesinės išmokos skyrimu darbuotojams, kurių darbo sutartys laikinai nutrauktos nuo 2020 m. kovo mėn. vidurio. Norint pasinaudoti šia schema, būtina, kad darbdavys išlaikytų tą patį darbuotojų skaičių (t. y., lygiai tuos pačius darbuotojus) laikotarpį, lygų laikotarpiui, kuriam buvo laikinai nutraukta darbo sutartis;

(5) be to, valdžios institucijos nustatė, kad valstybė finansuos darbuotojų, kurie gauna specialią 4 konstatuojamojoje dalyje nurodytą išmoką, socialinę apsaugą. Norint pasinaudoti šia schema, būtina, kad darbdavys išlaikytų tą patį darbuotojų skaičių (t. y., lygiai tuos pačius darbuotojus)laikotarpį, lygų laikotarpiui, kuriam buvo laikinai nutraukta darbo sutartis;

(6) 2020 m. kovo 20 d. teisės aktu ([3]), nurodytu 2020 m. rugpjūčio 6 d. Graikijos prašyme, nustatyta speciali išmoka savarankiškai dirbantiems specialistams (ekonomistams, apskaitininkams, inžinieriams, teisininkams, gydytojams, mokytojams ir mokslininkams). Priemonė susijusi su specialia vienkartine 600 EUR išmoka, kuri tokiems specialistams buvo mokama arba 2020 m. balandžio, arba birželio mėn. ;

([1]) OL L 159, 2020 5 20, p. 1.

([2]) 2020 m. kovo 14 d. teisės aktas (Vyriausybės oficialusis leidinys A 64), ratifikuotas Įstatymo Nr. 4682/2020 (Vyriausybės oficialusis leidinys A 76) 3 straipsniu; Ministro sprendimas Nr. 12998/232 (Vyriausybės oficialusis leidinys B 1078, 2020 m. kovo 28 d.), 2020 m. balandžio 22 d. Ministro sprendimas Nr. 16073/287 (Vyriausybės oficialusis leidinys B 1547, 2020 m. balandžio 22 d.), 2020 m. gegužės 8 d. Ministro sprendimas Nr. 17788/346 (Vyriausybės oficialusis leidinys B 1779, 2020 m. gegužės 10 d.) ir Ministro sprendimas Nr. 23102/477/2020 (Vyriausybės oficialusis leidinys B 2268, 2020 m. birželio 13 d.).

([3]) 2020 m. kovo 20 d. teisės aktas (Vyriausybės oficialusis leidinys A 68), ratifikuotas Įstatymo Nr. 4683/2020 (Vyriausybės oficialusis leidinys A 83) 1 straipsniu.

(7) sutrumpinto darbo laiko tvarka, taikoma nuo 2020 m. birželio 15 d. iki 2020 m. spalio 15 d. visose įmonėse, išskyrus oro transporto pramonę, kur ją galima pratęsti iki 2020 m. pabaigos, nustatyta remiantis Įstatymu Nr. 4690/2020 ([4]), nurodytu 2020 m. rugpjūčio 6 d. Graikijos prašyme. Reikalavimus atitinkančios įmonės – tai įmonės, kurių apyvarta sumažėjo ne mažiau kaip 20 %. Pagal priemonę leidžiama iki 50 % sumažinti darbuotojų darbo valandų per savaitę skaičių su sąlyga, kad bus išlaikyti darbo santykiai. Nuo 2020 m. birželio 15 d. iki 2020 m. birželio 30 d. valstybė padengia 60 % darbuotojo grynojo uždarbio ir 60 % darbdavio mokamų socialinio draudimo įmokų už nedirbtas valandas. Nuo 2020 m. liepos 1 d. valstybė apmoka 100 % darbdavio ir darbuotojo mokamų socialinio draudimo įmokų už nedirbtas valandas ir 60 % darbuotojo grynojo uždarbio už nedirbtas valandas;

(8) galiausiai, Įstatymu Nr. 4714/2020 ([5]), nurodytu 2020 m. rugpjūčio 6 d. Graikijos prašyme, nustatyta, kad valstybė finansuos darbdavio mokamas socialinio draudimo įmokas už sezoninių darbų įmonių darbuotojus. Priemonė skirta sezoninių paslaugų sektoriaus įmonėms, t. y. įmonėms, kurios 50 % apyvartos gauna trečiąjį metų ketvirtį (remiantis 2019 m. duomenimis), ir pagal ją siekiama finansuoti darbdavio 2020 m. liepos, rugpjūčio ir rugsėjo mėn. mokamas socialinio draudimo įmokas su sąlyga, kad įmonės išlaikys tą patį darbuotojų skaičių, koks buvo 2020 m. birželio 30 d.;

(9) Graikija atitinka Reglamento (ES) 2020/672 3 straipsnyje nustatytas finansinės paramos prašymo sąlygas. Graikija pateikė Komisijai tinkamų įrodymų, kad faktinės ir numatomos viešosios išlaidos nuo 2020 m. vasario 1 d. padidėjo 2 728 000 000 EUR dėl nacionalinių priemonių, kurių imtasi siekiant sumažinti socialinį ir ekonominį COVID-19 protrūkio poveikį. Tai staigus smarkus padidėjimas, nes jis susijęs su naujomis priemonėmis, kurios taikomos didelei įmonių ir darbo jėgos daliai Graikijoje;

(10) Komisija pagal Reglamento (ES) 2020/672 6 straipsnį pasikonsultavo su Graikija ir patikrino, ar staiga smarkiai padidėjo faktinės ir numatytos viešosios išlaidos, tiesiogiai susijusios su sutrumpinto darbo laiko tvarkos ir panašiomis priemonėmis, nurodytomis 2020 m. rugpjūčio 6 d. prašyme;

(11) todėl finansinė parama turėtų būti suteikta siekiant padėti Graikijai mažinti didelio ekonomikos sukrėtimo, kurį sukėlė COVID-19 protrūkis, socialinį ir ekonominį poveikį. Sprendimus dėl paramos dalių ir dalinių išmokų terminų, dydžio ir išmokėjimo Komisija turėtų priimti glaudžiai bendradarbiaudama su nacionalinėmis institucijomis;

(12) šis sprendimas neturėtų daryti poveikio procedūrų, kurios gali būti pradėtos dėl vidaus rinkos veikimo iškraipymo, ypač pagal Sutarties 107 ir 108 straipsnius, rezultatams. Jis nėra viršesnis už reikalavimą, kad valstybės narės praneštų Komisijai apie galimos valstybės pagalbos atvejus pagal Sutarties 108 straipsnį;

(13) Graikija turėtų reguliariai informuoti Komisiją apie planuojamų viešųjų išlaidų įvykdymą, kad Komisija galėtų įvertinti, kokiu mastu Graikija įvykdė tas išlaidas;

(14) sprendimas suteikti finansinę paramą priimtas atsižvelgiant į esamus ir numatomus Graikijos poreikius, taip pat į kitų valstybių narių pagal Reglamentą (ES) 2020/672 jau pateiktus ar numatomus pateikti finansinės paramos prašymus, taikant vienodo požiūrio, solidarumo, proporcingumo ir skaidrumo principus,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Graikija atitinka Reglamento (ES) 2020/672 3 straipsnyje nustatytas sąlygas.

2 straipsnis

1. Sąjunga suteikia Graikijai paskolą, kuri neviršija 2 728 000 000 EUR. Ilgiausias vidutinis paskolos grąžinimo terminas – 15 metų.

([4]) Įstatymas Nr. 4690/2020 (Vyriausybės oficialusis leidinys A 104), ratifikuotas Įstatymo Nr. 4714/2020 (Vyriausybės oficialusis leidinys A 148) 122 ir 123 straipsniais, Ministro sprendimas Nr. 23103/478 (Vyriausybės oficialusis leidinys B 2274, 2020 m. birželio 14 d.) ir Ministro sprendimas Nr. 32085/1771.

([5]) Įstatymas Nr. 4714/2020 (Vyriausybės oficialusis leidinys A 148), ratifikuotas Ministro sprendimu Nr. 32085/1771.

2. Šiuo sprendimu suteiktos finansinės paramos prieinamumo laikotarpis yra 18 mėnesių nuo pirmos dienos po šio sprendimo įsigaliojimo.

3. Komisija Sąjungos finansinę paramą Graikijai teikia ne daugiau kaip aštuoniomis dalimis. Bet kuri dalis gali būti išmokama viena ar keliomis dalinėmis išmokomis. Pirmos dalies dalinių išmokų grąžinimo terminai gali būti ilgesni negu 1 dalyje nurodytas ilgiausias vidutinis grąžinimo terminas. Tokiais atvejais kitų dalinių išmokų grąžinimo terminai nustatomi taip, kad išmokėjus visas dalis būtų laikomasi 1 dalyje nurodyto ilgiausio vidutinio grąžinimo termino.

4. Pirma dalis išmokama įsigaliojus Reglamento (ES) 2020/672 8 straipsnio 2 dalyje numatytam paskolos susitarimui.

5. Graikija apmoka Reglamento (ES) 2020/672 4 straipsnyje nurodyto Sąjungos finansavimo išlaidas, susijusias su kiekviena dalimi, ir visus Sąjungos mokesčius, sąnaudas ir išlaidas, atsiradusius dėl finansavimo, susijusio su pagal šio straipsnio 1 dalį suteikta paskola.

6. Dėl dalių dydžio ir išmokėjimo, kaip ir dėl dalinių išmokų dydžio, sprendžia Komisija.

3 straipsnis

Graikija gali finansuoti šias priemones:

a) specialią išmoką darbuotojams, kurių darbo sutartys buvo laikinai nutrauktos, kaip numatyta 2020 m. kovo 14 d. teisės akto 13 straipsnyje;

b) darbuotojų socialinę apsaugą pagal šio straipsnio a punkte nurodytą priemonę, kaip numatyta 2020 m. kovo 14 d. teisės akto 13 straipsnyje;

c) specialią išmoką savarankiškai dirbantiems specialistams, kaip numatyta 2020 m. kovo 20 d. teisės akto 8 straipsnyje;

d) sutrumpinto darbo laiko tvarką, kaip numatyta Įstatymo Nr. 4690/2020 31 straipsnyje;

e) darbdavio mokamas socialinio draudimo įmokas už sezoninių paslaugų sektoriaus įmonių darbuotojus, kaip numatyta Įstatymo Nr. 4714/2020 123 straipsnyje.

4 straipsnis

Graikija ne vėliau kaip 2021 m. kovo 30 d., o po to – kas šešis mėnesius informuoja Komisiją apie numatytų viešųjų išlaidų įvykdymą, kol tos numatytos viešosios išlaidos bus visiškai įvykdytos.

5 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Graikijos Respublikai.

Šis sprendimas įsigalioja pranešimo apie jį adresatui dieną.

6 straipsnis

Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje 2020 m. rugsėjo 25 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
M. ROTH

TARYBOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS (ES) 2020/1347

2020 m. rugsėjo 25 d.

kuriuo Ispanijos Karalystei pagal Reglamentą (ES) 2020/672 suteikiama laikina parama nedarbo rizikai dėl ekstremaliosios situacijos, susijusios su COVID-19 protrūkiu, mažinti

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2020 m. gegužės 19 d. Tarybos reglamentą (ES) 2020/672 dėl Europos laikinos paramos priemonės nedarbo rizikai dėl ekstremaliosios situacijos, susijusios su COVID-19 protrūkiu, mažinti (SURE) sukūrimo ([1]), ypač į jo 6 straipsnio 1 dalį,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

(1) 2020 m. rugpjūčio 3 d. Ispanija paprašė Sąjungos finansinės paramos, kad papildytų nacionalines pastangas mažinti COVID-19 protrūkio poveikį ir švelninti protrūkio socialinius bei ekonominius padarinius darbuotojams ir savarankiškai dirbantiems asmenims;

(2) numatoma, kad COVID-19 protrūkis ir išskirtinės priemonės, kurias Ispanija įgyvendino siekdama suvaldyti protrūkį ir jo socialinį, ekonominį bei su sveikata susijusį poveikį, turės didžiulį poveikį viešiesiems finansams. Pagal Komisijos 2020 m. pavasario prognozę buvo numatyta, kad iki 2020 m. pabaigos Ispanijos valdžios sektoriaus deficitas ir skola sudarys atitinkamai 10,1 % ir 115,6 % bendrojo vidaus produkto (BVP). Remiantis Komisijos 2020 m. tarpine vasaros prognoze numatoma, kad 2020 m. Ispanijos BVP sumažės 10,9 %;

(3) COVID-19 protrūkis imobilizavo didelę Ispanijos darbo jėgos dalį. Dėl to Ispanija staigiai smarkiai padidino viešąsias išlaidas, susijusias su sutrumpinto darbo laiko tvarkos ir panašiomis priemonėmis, skirtomis savarankiškai dirbantiems asmenims ir turizmo sektoriaus darbuotojams, ir su visuomenės sveikatos priemonių rėmimu, kaip nurodyta 4–9 konstatuojamosiose dalyse;

(4) konkrečiau, 2020 m. rugpjūčio 3 d. Ispanijos prašyme nurodytuose karališkuosiuose dekretuose Nr. 8/2020, Nr. 11/2020 ir Nr. 24/2020 nustatyta iki 70 % bazinio darbo užmokesčio dydžio kompensacija darbuotojams, dirbantiems pagal sutrumpinto darbo laiko tvarką – ERTE (*Expediente de Regulación Temporal de Empleo*). Kompensacija negali viršyti 1 098,09 EUR per mėnesį, bet gali būti padidinta iki 1 254,96 EUR arba 1 411,83 EUR per mėnesį priklausomai nuo pagalbos gavėjo išlaikomų vaikų skaičiaus;

(5) valdžios institucijos taip pat visiškai arba iš dalies atleido ERTE sistemoje dalyvaujančius darbuotojus nuo socialinio draudimo įmokų mokėjimo, priklausomai nuo darbdavio dydžio ir metų mėnesio. Atleidimas reiškia, kad valdžios sektorius negauna pajamų, ir Reglamento (ES) 2020/672 įgyvendinimo tikslu tai gali būti prilyginama viešosioms išlaidoms;

(6) savarankiškai dirbantiems asmenims valdžios institucijos skyrė išmoką už veiklos nutraukimą (t. y. visišką ar dalinį savarankiškos veiklos sustabdymą) ir kartu atleido nuo socialinio draudimo įmokų mokėjimo. Pagal šią priemonę mokamos mėnesinės išmokos, kai įmonės turi būti uždarytos arba, jei jos veikia, jų apyvarta yra sumažėjusi daugiau kaip 75 %;

(7) remiantis 2020 m. rugpjūčio 3 d. Ispanijos prašyme nurodytu Karališkuoju dekretu Nr. 15/2020 ir taikant 2020 m. rugpjūčio 3 d. Ispanijos prašyme nurodytą Karališkąjį dekretą Nr. 8/2020, konkrečios paramos priemonės, kurias sudaro pašalpos ir atleidimas nuo socialinio draudimo įmokų ERTE dalyvaujantiems darbuotojams, taip pat nustatytos „nuolatiniams sezoniniams darbuotojams“, kurie dėl COVID-19 protrūkio negalėjo grįžti į darbą numatytu laiku;

([1]) OL L 159, 2020 5 20, p. 1.

(8) 2020 m. rugpjūčio 3 d. Ispanijos prašyme nurodytais karališkaisiais dekretais Nr. 8/2019, Nr. 12/2019, Nr. 7/2020 ir Nr. 25/2020 darbdaviai atleidžiami nuo socialinio draudimo įmokų mokėjimo (50 %), siekiant paremti užimtumo išsaugojimą turizmo sektoriuje nepaprastosios padėties metu ir vėliau, kartu išlaikant kelių kategorijų darbuotojų minimalų socialinės apsaugos lygį. Visų mėnesinių išlaidų vidurkis ir asmenų, kuriems įmonės gavo subsidijas, skaičius rodo, kad vidutinės išlaidos vienam asmeniui per mėnesį sudaro apie 192 EUR;

(9) galiausiai Ispanija, remdamasi 2020 m. rugpjūčio 3 d. Ispanijos prašyme nurodytais karališkaisiais dekretais Nr. 6/2020 ir Nr. 13/2020, pratęsė sveikatos išmokų darbuotojams, nedirbantiems dėl COVID-19 (prevenciškai izoliuotiems arba užsikrėtusiems darbuotojams) mokėjimą. Ši priemonė panaši į nelaimingų atsitikimų darbe schemą (t. y. išmokos yra didesnės ir mokamos iš Socialinio draudimo fondo nuo pirmosios nedarbo dienos), o išmokos negali viršyti 75 % bazinio darbo užmokesčio;

(10) Ispanija atitinka Reglamento (ES) 2020/672 3 straipsnyje nustatytas finansinės paramos prašymo sąlygas. Ispanija pateikė Komisijai tinkamų įrodymų, kad faktinės ir numatomos viešosios išlaidos nuo 2020 m. vasario 1 d. padidėjo 23 803 573 600 EUR dėl nacionalinių priemonių, kurių imtasi siekiant sumažinti socialinį ir ekonominį COVID-19 protrūkio poveikį. Padidėjusi suma, tiesiogiai susijusi su sutrumpinto darbo laiko tvarka ERTE ir panašiomis priemonėmis, skirtomis savarankiškai dirbantiems asmenims ir turizmo sektoriaus darbuotojams, rodo staigų ir didelį išlaidų padidėjimą dėl beveik iš karto beprecedentiškai išaugusio naudos gavėjų, kuriems tos priemonės taikomos, skaičiaus ir susijusių išmokų masto Ispanijoje. Sąjungos lėšomis Ispanija ketina finansuoti 1 660 000 000 EUR išaugusių išlaidų;

(11) Komisija pagal Reglamento (ES) 2020/672 6 straipsnį pasikonsultavo su Ispanija ir patikrino, ar dėl COVID-19 protrūkio staiga smarkiai padidėjo faktinės ir numatytos viešosios išlaidos, tiesiogiai susijusios su sutrumpinto darbo laiko tvarkos ir panašiomis priemonėmis, taip pat atitinkamomis su sveikata susijusiomis priemonėmis, nurodytomis 2020 m. rugpjūčio 3 d. prašyme;

(12) todėl finansinė parama turėtų būti suteikta siekiant padėti Ispanijai mažinti didelio ekonomikos sukrėtimo, kurį sukėlė COVID-19 protrūkis, socialinį ir ekonominį poveikį. Sprendimus dėl paramos dalių ir dalinių išmokų terminų, dydžio ir išmokėjimo Komisija turėtų priimti glaudžiai bendradarbiaudama su nacionalinėmis institucijomis;

(13) šis sprendimas neturėtų daryti poveikio procedūrų, kurios gali būti pradėtos dėl vidaus rinkos veikimo iškraipymo, ypač pagal Sutarties 107 ir 108 straipsnius, rezultatams. Jis nėra viršesnis už reikalavimą, kad valstybės narės praneštų Komisijai apie galimos valstybės pagalbos atvejus pagal Suatrties 108 straipsnį;

(14) Ispanija turėtų reguliariai informuoti Komisiją apie planuojamų viešųjų išlaidų įvykdymą, kad Komisija galėtų įvertinti, kokiu mastu Ispanija įvykdė tas išlaidas;

(15) sprendimas suteikti finansinę paramą priimtas atsižvelgiant į esamus ir numatomus Ispanijos poreikius, taip pat į kitų valstybių narių pagal Reglamentą (ES) 2020/672 jau pateiktus ar numatomus pateikti finansinės paramos prašymus, taikant vienodo požiūrio, solidarumo, proporcingumo ir skaidrumo principus. Visų pirma paskolos suma nustatyta siekiant užtikrinti, kad būtų laikomasi rizikos ribojimo taisyklių, taikomų paskolų portfeliui, kaip nurodyta Reglamente (ES) 2020/672,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Ispanija atitinka Reglamento (ES) 2020/672 3 straipsnyje nustatytas sąlygas.

2 straipsnis

1. Sąjunga suteikia Ispanijai paskolą, kuri neviršija 21 324 820 449 EUR. Vidutinis paskolos grąžinimo terminas – ne ilgesnis kaip 15 metų.

2. Šiuo sprendimu skiriamos finansinės pagalbos teikimo laikotarpis yra 18 mėnesių nuo pirmos dienos po šio sprendimo įsigaliojimo.

3. Komisija Sąjungos finansinę pagalbą Ispanijai teikia dalimis, atlikdama ne daugiau kaip dešimt mokėjimų. Bet kuri dalis gali būti išmokama viena ar keliomis dalinėmis išmokomis. Pirmos dalies dalinių išmokų grąžinimo terminai gali būti ilgesni negu 1 dalyje nurodytas ilgiausias vidutinis terminas. Tokiais atvejais kitų dalinių išmokų grąžinimo terminai nustatomi taip, kad išmokėjus visas dalis būtų laikomasi 1 dalyje nurodyto ilgiausio vidutinio grąžinimo termino.

4. Pirma dalis išmokama įsigaliojus Reglamento (ES) 2020/672 8 straipsnio 2 dalyje numatytam paskolos susitarimui.

5. Ispanija apmoka Reglamento (ES) 2020/672 4 straipsnyje nurodyto Sąjungos finansavimo išlaidas, susijusias su kiekviena dalimi, ir visus Sąjungos mokesčius, sąnaudas ir išlaidas, atsiradusius dėl finansavimo, susijusio su pagal šio straipsnio 1 dalį suteikta paskola.

6. Dėl dalių dydžio ir išmokėjimo, kaip ir dėl dalinių išmokų dydžio, sprendžia Komisija.

3 straipsnis

Ispanija gali finansuoti šias priemones:

a) sutrumpinto darbo laiko tvarką ERTE (*Expediente de Regulación Temporal de Empleo*), kaip numatyta kovo 17 d. Karališkajame dekrete Nr. 8/2020 (II skyriuje, 22–28 straipsniuose), gegužės 12 d. Karališkajame dekrete Nr. 18/2020 ir birželio 26 d. Karališkajame dekrete Nr. 24/2020 (1–7 straipsniuose);

b) darbuotojams, kuriems taikoma ERTE, skirtas ypatingas socialinio draudimo įmokų priemones, kaip numatyta kovo 17 d. Karališkajame dekrete Nr. 8/2020 (II skyriuje, 22–28 straipsniuose), gegužės 12 d. Karališkajame dekrete Nr. 18/2020 (1–4 straipsniuose), birželio 26 d. Karališkajame dekrete Nr. 24/2020 (I skyriuje, 4 straipsnyje ir papildomame sprendime Nr. 1);

c) išmoką už veiklos nutraukimą ir susijusį atleidimą nuo socialinio draudimo įmokų mokėjimo, kaip numatyta kovo 17 d. Karališkajame dekrete Nr. 8/2020 (17 straipsnyje), iš dalies pakeistame kovo 31 d. Karališkuoju dekretu Nr. 11/2020 (galutiniame sprendime Nr. 1.8), ir birželio 26 d. Karališkajame dekrete Nr. 24/2020 (8, 9 ir 10 straipsnyje);

d) paramos schemą nuolatiniams sezoniniams darbuotojams, kaip numatyta balandžio 21 d. Karališkajame dekrete Nr. 15/2020 (galutiniame sprendime Nr. 8) ir toiems darbuotojams taikant kovo 17 d. Karališkąjį dekretą Nr. 8/2020 (24 straipsnį);

e) dalinį darbdavių atleidimą nuo socialinio draudimo įmokų mokėjimo užimtumo išsaugojimui turizmo sektoriuje remti, kaip numatyta kovo 8 d. Karališkajame dekrete Nr. 8/2019, spalio 11 d. Karališkajame dekrete Nr. 12/2019, kovo 12 d. Karališkajame dekrete Nr. 7/2020 (13 straipsnyje) ir Karališkajame dekrete Nr. 25/2020 (galutiniame sprendime Nr. 4);

f) sveikatos išmokas darbuotojams, nedirbantiems dėl COVID-19, kaip numatyta kovo 10 d. Karališkajame dekrete Nr. 6/2020 (5 straipsnyje), balandžio 7 d. Karališkajame dekrete Nr. 13/2020 (galutiniame sprendime Nr. 1) ir rugpjūčio 4 d. Karališkajame dekrete Nr. 27/2020 (galutiniame sprendime Nr. 10).

4 straipsnis

Ispanija ne vėliau kaip 2021 m. kovo 30 d., o po to – kas šešis mėnesius informuoja Komisiją apie numatytų viešųjų išlaidų įvykdymą, kol tos numatytos viešosios išlaidos bus visiškai įvykdytos.

5 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Ispanijos Karalystei.

Šis sprendimas įsigalioja pranešimo apie jį adresatui dieną.

6 straipsnis

Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje 2020 m. rugsėjo 25 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
M. ROTH

TARYBOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS (ES) 2020/1348

2020 m. rugsėjo 25 d.

kuriuo Kroatijos Respublikai pagal Reglamentą (ES) 2020/672 suteikiama laikina parama nedarbo rizikai dėl ekstremaliosios situacijos, susijusios su COVID-19 protrūkiu, mažinti

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2020 m. gegužės 19 d. Tarybos reglamentą (ES) 2020/672 dėl Europos laikinos paramos priemonės nedarbo rizikai dėl ekstremaliosios situacijos, susijusios su COVID-19 protrūkiu, mažinti (SURE) sukūrimo ([1]), ypač į jo 6 straipsnio 1 dalį,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

(1) 2020 m. rugpjūčio 6 d. Kroatija paprašė Sąjungos finansinės paramos, kad papildytų nacionalines pastangas mažinti COVID-19 protrūkio poveikį ir švelninti protrūkio socialinius bei ekonominius padarinius darbuotojams ir savarankiškai dirbantiems asmenims;

(2) numatoma, kad COVID-19 protrūkis ir išskirtinės priemonės, kurias Kroatija įgyvendino siekdama suvaldyti protrūkį ir jo socialinį, ekonominį bei su sveikata susijusį poveikį, turės didžiulį poveikį viešiesiems finansams. Pagal Komisijos 2020 m. pavasario prognozę buvo numatyta, kad iki 2020 m. pabaigos Kroatijos valdžios sektoriaus deficitas ir skola sudarys atitinkamai 7,1 % ir 88,6 % bendrojo vidaus produkto (BVP). Remiantis Komisijos 2020 m. tarpine vasaros prognoze numatoma, kad 2020 m. Kroatijos BVP sumažės 10,8 %;

(3) COVID-19 protrūkis imobilizavo didelę Kroatijos darbo jėgos dalį. Dėl to staiga labai padidėjo Kroatijos viešosios išlaidos, susijusios su subsidijomis darbo vietoms išsaugoti COVID-19 paveiktuose sektoriuose, ir pagalba už sutrumpintą darbo laiką, kaip nurodyta 4 ir 5 konstatuojamosiose dalyse;

(4) konkrečiau, remdamasi Darbo rinkos įstatymu ([2]), kuris nurodytas 2020 m. rugpjūčio 6 d. Kroatijos prašyme, Kroatijos užimtumo tarnyba nusprendė ([3]) nustatyti priemonę, pagal kurią bendrai finansuojami įmonių, kurių pajamos sumažėjo (20 % laikotarpiu nuo 2020 m. kovo iki gegužės mėn. arba 50 % 2020 m. birželio mėn.), darbuotojų atlyginimai, su sąlyga, kad darbo santykiai nenutraukiami. 2020 m. kovo mėn. paramos suma buvo 3 250,00 HRK vienam visą darbo dieną dirbančiam darbuotojui, o 2020 m. balandžio, gegužės ir birželio mėn. mėnesinė paramos suma buvo 4 000 HRK vienam visą darbo dieną dirbančiam darbuotojui;

(5) remdamasi Darbo rinkos įstatymu, Kroatijos užimtumo tarnyba taip pat nusrendė ([4]) nustatyti priemonę, pagal kurią remiamas laikinas darbo laiko sutrumpinimas laikotarpiu nuo 2020 m. birželio iki gruodžio mėn. bet kuriame sektoriuje veikiančioms įmonėms, kuriose dirba 10 ar daugiau darbuotojų, su sąlyga, kad darbo santykiai nenutraukiami. Pagal šią priemonę vienam darbuotojui gali būti finansuojama iki 2 000 HRK per mėnesį;

(6) Kroatija atitinka Reglamento (ES) 2020/672 3 straipsnyje nustatytas finansinės paramos prašymo sąlygas. Kroatija pateikė Komisijai tinkamų įrodymų, kad faktinės ir numatytos viešosios išlaidos nuo 2020 m. vasario 1 d. padidėjo 1 381 780 800 EUR dėl nacionalinių priemonių, kurių imtasi siekiant sumažinti socialinį ir ekonominį COVID-19 protrūkio poveikį. Tai staigus ir smarkus padidėjimas dėl beveik iš karto beprecedentiškai išaugusio darbuotojų, kuriems tos priemonės taikomos, skaičiaus ir susijusių išmokų masto Kroatijoje. Kroatija ketina 210 000 000 EUR padidėjusios išlaidų sumos finansuoti Sąjungos lėšomis, o 151 180 800 EUR – savo lėšomis;

([1]) OL L 159, 2020 5 20, p. 1.
([2]) OG 118/18, 32/20.
([3]) Sprendimas priimtas 2020 m. kovo 20 d. ir pakeistas kovo 25 d., balandžio 7 d., balandžio 9 d., gegužės 6 d., gegužės 28 d., birželio 18 d., birželio 25 d., liepos 10 d. ir liepos 29 d. Sprendimus galima rasti https://www.hzz.hr/o-hzz/upravno-vijece/upravno-vijece_sjednice-2020.php.
([4]) Sprendimas priimtas 2020 m. birželio 29 d ir liepos 10 d., jį galima rasti https://www.hzz.hr/o-hzz/upravno-vijece/upravno-vijece_sjednice-2020.php.

(7) Komisija pagal Reglamento (ES) 2020/672 6 straipsnį pasikonsultavo su Kroatija ir patikrino, ar staiga smarkiai padidėjo faktinės ir numatytos viešosios išlaidos, tiesiogiai susijusios su sutrumpinto darbo laiko tvarkos ir panašiomis priemonėmis, nurodytomis 2020 m. rugpjūčio 6 d. prašyme;

(8) todėl finansinė parama turėtų būti suteikta siekiant padėti Kroatijai mažinti didelio ekonomikos sukrėtimo, kurį sukėlė COVID-19 protrūkis, socialinį ir ekonominį poveikį. Sprendimus dėl paramos dalių ir dalinių išmokų terminų, dydžio ir išmokėjimo Komisija turėtų priimti glaudžiai bendradarbiaudama su nacionalinėmis institucijomis;

(9) šis sprendimas neturėtų daryti poveikio procedūrų, kurios gali būti pradėtos dėl vidaus rinkos veikimo iškraipymo, ypač pagal Sutarties 107 ir 108 straipsnius, rezultatams. Jis nėra viršesnis už reikalavimą, kad valstybės narės praneštų Komisijai apie galimos valstybės pagalbos atvejus pagal Sutarties 108 straipsnį;

(10) Kroatija turėtų reguliariai informuoti Komisiją apie planuojamų viešųjų išlaidų įvykdymą, kad Komisija galėtų įvertinti, kokiu mastu Kroatija įvykdė tas išlaidas;

(11) sprendimas suteikti finansinę paramą priimtas atsižvelgiant į esamus ir numatomus Kroatijos poreikius, taip pat į kitų valstybių narių pagal Reglamentą (ES) 2020/672 jau pateiktus ar numatomus pateikti finansinės paramos prašymus, taikant vienodo požiūrio, solidarumo, proporcingumo ir skaidrumo principus,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Kroatija atitinka Reglamento (ES) 2020/672 3 straipsnyje nustatytas sąlygas.

2 straipsnis

1. Sąjunga suteikia Kroatijai paskolą, kuri neviršija 1 020 600 000 EUR. Ilgiausias vidutinis paskolos grąžinimo terminas – 15 metų.

2. Šiuo sprendimu suteiktos finansinės paramos prieinamumo laikotarpis yra 18 mėnesių nuo pirmos dienos po šio sprendimo įsigaliojimo.

3. Komisija Sąjungos finansinę paramą Kroatijai teikia ne daugiau kaip aštuoniomis dalimis. Bet kuri dalis gali būti išmokama viena ar keliomis dalinėmis išmokomis. Pirmos dalies dalinių išmokų grąžinimo terminai gali būti ilgesni negu 1 dalyje nurodytas ilgiausias vidutinis grąžinimo terminas. Tokiais atvejais kitų dalinių išmokų grąžinimo terminai nustatomi taip, kad išmokėjus visas dalis būtų laikomasi 1 dalyje nurodyto ilgiausio vidutinio grąžinimo termino.

4. Pirma dalis išmokama įsigaliojus Reglamento (ES) 2020/672 8 straipsnio 2 dalyje numatytam paskolos susitarimui.

5. Kroatija apmoka Reglamento (ES) 2020/672 4 straipsnyje nurodyto Sąjungos finansavimo išlaidas, susijusias su kiekviena dalimi, ir visus Sąjungos mokesčius, sąnaudas ir išlaidas, atsiradusius dėl finansavimo, susijusio su pagal šio straipsnio 1 dalį suteikta paskola.

6. Dėl dalių dydžio ir išmokėjimo, kaip ir dėl dalinių išmokų dydžio, sprendžia Komisija.

3 straipsnis

Kroatija gali finansuoti šias priemones:

a) subsidijas darbo vietoms išsaugoti COVID-19 paveiktuose sektoriuose, kaip numatyta 2020 m. kovo 20 d. Kroatijos užimtumo tarnybos sprendime ir vėlesniuose jo pakeitimuose pagal Darbo rinkos įstatymo 35 ir 36 straipsnius, ir

b) pagalbą už sutrumpintą darbo laiką, kaip numatyta 2020 m. birželio 29 d. Kroatijos užimtumo tarnybos sprendime ir vėlesniuose jo pakeitimuose pagal Darbo rinkos įstatymo 35 ir 36 straipsnius.

4 straipsnis

Kroatija ne vėliau kaip 2021 m. kovo 30 d., o po to – kas šešis mėnesius informuoja Komisiją apie numatytų viešųjų išlaidų įvykdymą, kol tos numatytos viešosios išlaidos bus visiškai įvykdytos.

5 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Kroatijos Respublikai.

Šis sprendimas įsigalioja pranešimo apie jį adresatui dieną.

6 straipsnis

Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje 2020 m. rugsėjo 25 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
M. ROTH

TARYBOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS (ES) 2020/1349

2020 m. rugsėjo 25 d.

kuriuo Italijos Respublikai pagal Reglamentą (ES) 2020/672 suteikiama laikina parama nedarbo rizikai dėl ekstremaliosios situacijos, susijusios su COVID-19 protrūkiu, mažinti

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2020 m. gegužės 19 d. Tarybos reglamentą (ES) 2020/672 dėl Europos laikinos paramos priemonės nedarbo rizikai dėl ekstremaliosios situacijos, susijusios su COVID-19 protrūkiu, mažinti (SURE) sukūrimo ([1]), ypač į jo 6 straipsnio 1 dalį,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

(1) 2020 m. rugpjūčio 7 d. Italija paprašė Sąjungos finansinės paramos, kad papildytų nacionalines pastangas mažinti COVID-19 protrūkio poveikį ir švelninti protrūkio socialinius bei ekonominius padarinius darbuotojams ir savarankiškai dirbantiems asmenims;

(2) numatoma, kad COVID-19 protrūkis ir išskirtinės priemonės, kurias Italija įgyvendino siekdama suvaldyti protrūkį ir jo socialinį, ekonominį bei su sveikata susijusį poveikį, turės didžiulį poveikį viešiesiems finansams. Pagal Komisijos 2020 m. pavasario prognozę buvo numatyta, kad iki 2020 m. pabaigos Italijos valdžios sektoriaus deficitas ir skola sudarys atitinkamai 11,1 % ir 158,9 % bendrojo vidaus produkto (BVP). Remiantis Komisijos 2020 m. tarpine vasaros prognoze numatoma, kad 2020 m. Italijos BVP sumažės 11,2 %;

(3) COVID-19 protrūkis imobilizavo didelę Italijos darbo jėgos dalį. Dėl to Italijoje staiga smarkiai padidėjo viešosios išlaidos, susijusios su darbuotojų sutrumpinto darbo laiko tvarkos priemonėmis, išmokomis savarankiškai dirbantiems asmenims, pagal terminuotas darbo sutartis dirbantiems žemės ūkio darbuotojams, pramogų sektoriaus darbuotojams, sporto asociacijų darbuotojams, namų ūkio darbuotojams ir pagal iškvietimą dirbantiems darbuotojams, vaikų priežiūros kuponais, papildomomis vaiko priežiūros atostogų ir neįgalumo atostogų išmokomis, negrąžintinomis dotacijomis savarankiškai dirbantiems asmenims ir individualioms įmonėms, taip pat mokesčių kreditais visuomenės sveikatos priemonėms remti, kaip išdėstyta 4–10 konstatuojamosiose dalyse.

(4) Įstatyminiu dekretu Nr. 18/2020 ([2]) ir Įstatyminiu dekretu Nr. 34/2020 ([3]), kurie nurodyti 2020 m. rugpjūčio 7 d. Italijos prašyme, buvo nustatyta keletą priemonių COVID-19 protrūkio poveikiui mažinti, be kita ko, esamoms sutrumpinto darbo laiko tvarkos priemonėms (Cassa integrazione guadagni) pratęsti. Priemonė apima 80 % įprasto darbo užmokesčio mokėjimą dėl COVID-19 visiškai arba iš dalies uždarytų įmonių darbuotojams, kurių darbo sutartis galioja, ne ilgiau kaip 18 savaičių nuo 2020 m. vasario 23 d. iki 2020 m. spalio 31 d.;

(5) savarankiškai dirbantiems asmenims ir laisvai samdomiems darbuotojams valdžios institucijos nustatė 600 EUR išmoką 2020 m. kovo ir balandžio mėn. Laisvai samdomi darbuotojai, kurių pajamos 2020 m. kovo ir balandžio mėn. sumažėjo bent 33 %, palyginti su tuo pačiu laikotarpiu praėjusiais metais, taip pat turi teisę į 1 000 EUR išmoką 2020 m. gegužės mėn. Papildoma 600 EUR išmoka 2020 m. kovo mėn. skirta savarankiškai dirbantiems asmenims ir laisvai samdomiems darbuotojams, registruotiems privačiose privalomojo socialinio draudimo įstaigose;

(6) valdžios institucijos priėmė įvairių priemonių, skirtų konkrečioms profesijoms, kurioms COVID-19 protrūkis padarė neigiamą poveikį. tos priemonės apima 600 EUR išmoką 2020 m. kovo mėn. ir 500 EUR išmoką 2020 m. balandžio mėn. pagal terminuotas darbo sutartis dirbantiems žemės ūkio darbuotojams; 600 EUR išmoką per mėnesį 2020 m. kovo, balandžio ir gegužės mėn. pramogų sektoriaus darbuotojams (kurių metinės pajamos neviršija 50 000 EUR); 600 EUR išmoką per mėnesį 2020 m. kovo, balandžio ir gegužės mėn. sporto asociacijų darbuotojams; 600 EUR išmoką per mėnesį 2020 m. kovo, balandžio ir gegužės mėn. pagal iškvietimą dirbantiems darbuotojams ir 500 EUR per mėnesį išmoką 2020 m. balandžio ir gegužės mėn. namų ūkio darbuotojams;

([1]) OL L 159, 2020 5 20, p. 1.
([2]) Įstatyminis dekretas Nr. 18/2020, pertvarkytas Įstatymu Nr. 27/2020.
([3]) Įstatyminis dekretas Nr. 34/2020, pertvarkytas Įstatymu Nr. 77/2020.

(7) valdžios institucijos taip pat priėmė dvi priemones, kuriomis siekiama mažinti ikimokyklinio ugdymo paslaugų nutraukimo ir mokyklų uždarymo poveikį skiriant vaiko priežiūros atostogų išmokas iki 30 dienų laikotarpiu nuo 2020 m. kovo 5 d. iki 2020 m. rugpjūčio 31 d. darbuotojams arba savarankiškai dirbantiems asmenims, turintiems vaikų iki 12 metų (arba vyresnių nei 12 metų, jei vaikas yra neįgalus ir lanko mokyklą), kuriomis padengiama 50 % jų pajamų, ir ne daugiau kaip 2 000 EUR vertės vaiko priežiūros kuponus, galiojančius tuo pačiu laikotarpiu, kurie yra vaiko priežiūros atostogų išmokos alternatyva. Šios priemonės gali būti laikomos panašiomis į Reglamente (ES) 2020/672 nurodytas sutrumpinto darbo laiko tvarkos priemones, nes jomis remiamos darbuotojų ir savarankiškai dirbančių asmenų pajamos, o tai padės padengti vaikų priežiūros uždarius mokyklas išlaidas ir sudarys tėvams sąlygas toliau tęsti darbą, todėl nekils pavojus darbo santykiams;

(8) be to, valdžios institucijos nustatė papildomas neįgalumo atostogų išmokas ne ilgesniu kaip 12 dienų laikotarpiu nuo 2020 m. kovo 1 d. iki 2020 m. balandžio 30 d. ir dar 12 dienų laikotarpiu nuo 2020 m. gegužės 1 d. iki 2020 m. birželio 30 d. sunkią negalią turintiems darbuotojams arba darbuotojams, turintiems sunkią negalią turinčių giminaičių. Taip išplečiama esama sistema, pagal kurią darbuotojai turi teisę į trijų dienų neįgalumo atostogas per mėnesį;

(9) nustatytos negrąžintinos dotacijos savarankiškai dirbantiems asmenims ir individualioms įmonėms. Dotacijos suma apskaičiuota atsižvelgiant į 2020 m. balandžio mėn. sumažėjusią apyvartą, palyginti su 2019 m. balandžio mėn. (nuo 1 000 EUR minimalios sumos iki maksimaliai 20 % sumažėjusios apyvartos sumos);

(10) galiausiai valdžios institucijos priėmė dvi su sveikata susijusias priemones: naują laikiną mokesčių kreditą, apimantį 60 % darbo vietos saugos didinimo išlaidų (ne daugiau kaip 80 000 EUR), ir naują laikiną mokesčių kreditą, apimantį mažųjų įmonių, darbo biurų ir ne pelno institucijų 60 % dezinfekavimo išlaidų ir saugos įrangos pirkimo išlaidų (ne daugiau kaip 60 000 EUR). Kadangi mokesčių kreditus sudaro valdžios sektoriaus negautos pajamos, juos galima laikyti lygiaverčiais viešosioms išlaidoms;

(11) Italija atitinka Reglamento (ES) 2020/672 3 straipsnyje nustatytas finansinės paramos prašymo sąlygas. Italija pateikė Komisijai tinkamų įrodymų, kad faktinės ir numatomos viešosios išlaidos nuo 2020 m. vasario 1 d. išaugo 28 811 965 628 EUR dėl padidėjusių sumų, tiesiogiai susijusių su darbuotojų sutrumpinto darbo laiko tvarkos priemonėmis, išmokomis savarankiškai dirbantiems asmenims, pagal terminuotas darbo sutartis dirbantiems žemės ūkio darbuotojams, pramogų sektoriaus darbuotojams, sporto asociacijų darbuotojams, namų ūkio darbuotojams ir pagal iškvietimą dirbantiems darbuotojams, vaikų priežiūros kuponais, papildomomis vaiko priežiūros atostogų ir neįgalumo atostogų išmokomis ir negrąžintinomis dotacijomis savarankiškai dirbantiems asmenims bei individualioms įmonėms. Tai staigus smarkus padidėjimas, nes naujosios priemonės ir pratęsiamos esamos priemonės taikomos didelei Italijos įmonių ir darbo jėgos daliai. Sąjungos lėšomis Italija ketina finansuoti 320 000 000 EUR išaugusių išlaidų;

(12) Komisija pagal Reglamento (ES) 2020/672 6 straipsnį pasikonsultavo su Italija ir patikrino, ar staiga smarkiai padidėjo faktinės ir numatytos viešosios išlaidos, tiesiogiai susijusios su sutrumpinto darbo laiko tvarkos ir panašiomis priemonėmis, taip pat atitinkamomis dėl COVID-19 protrūkio su sveikata susijusiomis priemonėmis, nurodytomis 2020 m. rugpjūčio 7 d. prašyme;

(13) todėl finansinė parama turėtų būti suteikta siekiant padėti Italijai mažinti didelio ekonomikos sukrėtimo, kurį sukėlė COVID-19 protrūkis, socialinį ir ekonominį poveikį. Sprendimus dėl paramos dalių ir dalinių išmokų terminų, dydžio ir išmokėjimo Komisija turėtų priimti glaudžiai bendradarbiaudama su nacionalinėmis institucijomis;

(14) šis sprendimas neturėtų daryti poveikio procedūrų, kurios gali būti pradėtos dėl vidaus rinkos veikimo iškraipymo, ypač pagal Sutarties 107 ir 108 straipsnius, rezultatams. Jis nėra viršesnis už reikalavimą, kad valstybės narės praneštų Komisijai apie galimos valstybės pagalbos atvejus pagal Sutarties 108 straipsnį;

(15) Italija turėtų reguliariai informuoti Komisiją apie planuojamų viešųjų išlaidų įvykdymą, kad Komisija galėtų įvertinti, kokiu mastu Italija įvykdė tas išlaidas;

(16) sprendimas suteikti finansinę paramą priimtas atsižvelgiant į esamus ir numatomus Italijos poreikius, taip pat į kitų valstybių narių pagal Reglamentą (ES) 2020/672 jau pateiktus ar numatomus pateikti finansinės paramos prašymus, taikant vienodo požiūrio, solidarumo, proporcingumo ir skaidrumo principus. Visų pirma paskolos suma nustatyta siekiant užtikrinti, kad būtų laikomasi prudencinių taisyklių, taikomų paskolų portfeliui, kaip nurodyta Reglamente (ES) 2020/672,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Italija atitinka Reglamento (ES) 2020/672 3 straipsnyje nustatytas sąlygas.

2 straipsnis

1. Sąjunga suteikia Italijai paskolą, kuri neviršija 27 438 486 464 EUR. Ilgiausias vidutinis paskolos grąžinimo terminas – 15 metų.

2. Šiuo sprendimu suteiktos finansinės paramos prieinamumo laikotarpis yra 18 mėnesių nuo pirmos dienos po šio sprendimo įsigaliojimo.

3. Komisija Sąjungos finansinę paramą Italijai teikia ne daugiau kaip dešimt dalių. Bet kuri dalis gali būti išmokama viena ar keliomis dalinėmis išmokomis. Pirmos dalies dalinių išmokų grąžinimo terminai gali būti ilgesni negu 1 dalyje nurodytas ilgiausias vidutinis grąžinimo terminas. Tokiais atvejais kitų dalinių išmokų grąžinimo terminai nustatomi taip, kad išmokėjus visas dalis būtų laikomasi 1 dalyje nurodyto ilgiausio vidutinio grąžinimo termino.

4. Pirma dalis išmokama įsigaliojus Reglamento (ES) 2020/672 8 straipsnio 2 dalyje numatytam paskolos susitarimui.

5. Italija apmoka Reglamento (ES) 2020/672 4 straipsnyje nurodyto Sąjungos finansavimo išlaidas, susijusias su kiekviena dalimi, ir visus Sąjungos mokesčius, sąnaudas ir išlaidas, atsiradusius dėl finansavimo, susijusio su pagal šio straipsnio 1 dalį suteikta paskola.

6. Dėl dalių dydžio ir išmokėjimo, kaip ir dėl dalinių išmokų dydžio, sprendžia Komisija.

3 straipsnis

Italija gali finansuoti šias priemones:

a) esamų darbuotojams taikomų sutrumpinto darbo laiko tvarkos priemonių (Cassa integrazione guadagni) pratęsimą, kaip numatyta Įstatyminio dekreto Nr. 18/2020, pertvarkyto Įstatymu Nr. 27/2020, 19–22 straipsniuose ir Įstatyminio dekreto Nr. 34/2020, pertvarkyto Įstatymu Nr. 77/2020, 68–71 straipsniuose;

b) išmoką savarankiškai dirbantiems asmenims, kaip numatyta Įstatyminio dekreto Nr. 18/2020, pertvarkyto Įstatymu Nr. 27/2020, 27, 28 ir 44 straipsniuose ir Įstatyminio dekreto Nr. 34/2020, pertvarkyto Įstatymu Nr. 77/2020, 84 straipsnyje;

c) išmokas pagal terminuotas darbo sutartis dirbantiems žemės ūkio darbuotojams, kaip numatyta Įstatyminio dekreto Nr. 18/2020 30 straipsnyje ir Įstatyminio dekreto Nr. 34/2020, pertvarkyto Įstatymu Nr. 77/2020, 84 straipsnyje;

d) išmokas pramogų sektoriaus darbuotojams, kaip numatyta Įstatyminio dekreto Nr. 18/2020 38 straipsnyje ir Įstatyminio dekreto Nr. 34/2020, pertvarkyto Įstatymu Nr. 77/2020, 84 straipsnyje;

e) išmokas sporto asociacijų darbuotojams, kaip numatyta Įstatyminio dekreto Nr. 18/2020 96 straipsnyje ir Įstatyminio dekreto Nr. 34/2020, pertvarkyto Įstatymu Nr. 77/2020, 84 straipsnyje;

f) išmoką namų ūkio darbuotojams, kaip numatyta Įstatyminio dekreto Nr. 34/2020, pertvarkyto Įstatymu Nr. 77/2020, 85 straipsnyje;

g) išmoką pagal iškvietimą dirbantiems darbuotojams, kaip numatyta Įstatyminio dekreto Nr. 18/2020 44 straipsnyje ir Įstatyminio dekreto Nr. 34/2020, pertvarkyto Įstatymu Nr. 77/2020, 84 straipsnyje;

h) negrąžintinas dotacijas savarankiškai dirbantiems asmenims ir individualioms įmonėms, kaip numatyta Įstatyminio dekreto Nr. 34/2020, pertvarkyto Įstatymu Nr. 77/2020, 25 straipsnyje, kiek tai susiję su išlaidų, susijusių su parama savarankiškai dirbantiems asmenims ir individualioms įmonėms, dalimi;

i) vaiko priežiūros atostogų išmokas, kaip numatyta Įstatyminio dekreto Nr. 18/2020, pertvarkyto Įstatymu Nr. 27/2020, 23 ir 25 straipsniuose ir Įstatyminio dekreto Nr. 34/2020, pertvarkyto Įstatymu Nr. 77/2020, 72 straipsnyje;

j) vaikų priežiūros kuponus, kaip numatyta Įstatyminio dekreto Nr. 18/2020, pertvarkyto Įstatymu Nr. 27/2020, 23 ir 25 straipsniuose ir Įstatyminio dekreto Nr. 34/2020, pertvarkyto Įstatymu Nr. 77/2020, 73 straipsnyje;

k) neįgalumo atostogų išmokas, kaip numatyta Įstatyminio dekreto Nr. 18/2020, pertvarkyto Įstatymu Nr. 27/2020, 24 straipsnyje ir Įstatyminio dekreto Nr. 34/2020, pertvarkyto Įstatymu Nr. 77/2020, 74 straipsnyje;

l) mokesčių kreditus, skirtus darbo vietų saugai padidinti, kaip numatyta Įstatyminio dekreto Nr. 34/2020, pertvarkyto Įstatymu Nr. 77/2020, 120 straipsnyje;

m) mokesčių kreditus, skirtus darbo vietoms dezinfekuoti ir saugos įrangai pirkti, kaip numatyta Įstatyminio dekreto Nr. 34/2020, pertvarkyto Įstatymu Nr. 77/2020, 125 straipsnyje.

4 straipsnis

Italija ne vėliau kaip 2021 m. kovo 30 d., o po to – kas šešis mėnesius informuoja Komisiją apie numatytų viešųjų išlaidų įvykdymą, kol tos numatytos viešosios išlaidos bus visiškai įvykdytos.

5 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Italijos Respublikai.

Šis sprendimas įsigalioja pranešimo apie jį adresatui dieną.

6 straipsnis

Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje 2020 m. rugsėjo 25 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
M. ROTH

TARYBOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS (ES) 2020/1350

2020 m. rugsėjo 25 d.

kuriuo Lietuvos Respublikai pagal Reglamentą (ES) 2020/672 suteikiama laikina parama nedarbo rizikai dėl ekstremaliosios situacijos, susijusios su COVID-19 protrūkiu, mažinti

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2020 m. gegužės 19 d. Tarybos reglamentą (ES) 2020/672 dėl Europos laikinos paramos priemonės nedarbo rizikai dėl ekstremaliosios situacijos, susijusios su COVID-19 protrūkiu, mažinti (SURE) sukūrimo ([1]), ypač į jo 6 straipsnio 1 dalį,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

(1) 2020 m. rugpjūčio 7 d. Lietuva paprašė Sąjungos finansinės paramos, kad papildytų nacionalines pastangas mažinti COVID-19 protrūkio poveikį ir reaguoti į protrūkio socialinius bei ekonominius padarinius darbuotojams ir savarankiškai dirbantiems asmenims;

(2) numatoma, kad COVID-19 protrūkis ir išskirtinės priemonės, kurias Lietuva įgyvendino siekdama suvaldyti protrūkį ir jo socialinį, ekonominį bei su sveikata susijusį poveikį, turės didžiulį poveikį viešiesiems finansams. Pagal Komisijos 2020 m. pavasario prognozę buvo numatyta, kad iki 2020 m. pabaigos Lietuvos valdžios sektoriaus deficitas ir skola sudarys atitinkamai 6,9 % ir 48,5 % bendrojo vidaus produkto (BVP). Remiantis Komisijos 2020 m. tarpine vasaros prognoze numatoma, kad 2020 m. Lietuvos BVP sumažės 7,1 %;

(3) COVID-19 protrūkis imobilizavo didelę Lietuvos darbo jėgos dalį. Dėl to Lietuvoje staigiai smarkiai padidėjo viešosios išlaidos, susijusios su subsidijomis darbo užmokesčiui nedarbo metu ir po jos ir su išmokomis savarankiškai dirbantiems asmenims, įskaitant išmokas individualią žemės ūkio veiklą vykdantiems asmenims, kaip nurodyta 4–7 konstatuojamosiose dalyse;

(4) kaip nurodyta 2020 m. rugpjūčio 7 d. Lietuvos prašyme, Užimtumo įstatyme Nr. XII-2470 nustatyta subsidijų darbdaviams sistema, pagal kurią siekiama padengti apskaičiuotą darbo užmokestį kiekvienam samdomam darbuotojui, neturėjusiam darbo. Darbdavys gali pasirinkti subsidiją, kuri padengtų 70 % atlyginimo, bet ne daugiau kaip 1,5 minimaliojo darbo užmokesčio, arba 90 % atlyginimo (100 %, jei darbuotojui yra 60 ir daugiau metų), bet ne daugiau kaip vieną minimalųjį darbo užmokestį. Sistemoje dalyvavę darbdaviai turi išlaikyti ne mažiau kaip 50 % savo darbuotojų ne trumpiau kaip tris mėnesius po to, kai baigia galioti subsidija darbo užmokesčiui;

(5) subsidijos taip pat mokamos darbuotojams, kuriems nedarbo laikotarpis buvo nutrauktas, iki šešių mėnesių po jų grįžimo į darbą. Priklausomai nuo darbdavio vykdomos ekonominės veiklos, taikoma vienos arba dviejų minimalių darbo užmokesčių riba, ir pirmąjį ir antrąjį mėnesį po sugrįžimo į darbą mokamų subsidijų suma gali siekti 100 % darbuotojo atlyginimo, trečiąjį ir ketvirtąjį – 50 %, o penktąjį ir šeštąjį – 30 %. Tos subsidijos gali būti laikomos priemone, panašia į sutrumpinto darbo laiko tvarkos priemones, kaip nurodyta Reglamente (ES) 2020/672, nes jomis siekiama remti darbuotojų pajamas ir padėti išlaikyti esamus darbo santykius;

(6) valdžios institucijos taip pat pradėjo skirti išmokas savarankiškai dirbantiems asmenims, įskaitant individualią žemės ūkio veiklą vykdančius asmenis, kurių žemės ūkio valdos ar ūkio ekonominis dydis yra ne mažesnis negu keturi ekonominio dydžio vienetai; išmokos dydis – 257 EUR per mėnesį ir ji yra mokama karantino laikotarpiu ir du mėnesius po jo. Išmokos savarankiškai dirbantiems asmenims gali būti laikomos priemone, panašia į sutrumpinto darbo laiko tvarkos priemones, kaip nurodyta Reglamente (ES) 2020/672, nes jomis siekiama apsaugoti savarankiškai dirbančius asmenis ar panašių kategorijų darbuotojus nuo pajamų sumažėjimo ar praradimo;

([1]) OL L 159, 2020 5 20, p. 1.

(7) galiausiai, pradėtos skirti išmokos individualią žemės ūkio veiklą vykdantiems asmenims, kurių žemės ūkio valdos ar ūkio ekonominis dydis yra mažesnis negu keturi ekonominio dydžio vienetai ir kuriems nebuvo taikoma 6 konstatuojamojoje dalyje nurodyta priemonė. Pagal šią priemonę smulkiesiems ūkininkams, kurie niekur kitur nedirbo, sumokama vienkartinė 200 EUR išmoka. Smulkiesiems ūkininkams, kurie dirbo, o ne tik vykdė individualią žemės ūkio veiklą, tačiau uždirbo ne daugiau kaip minimalų darbo užmokestį, pagal priemonę sumokama 200 EUR išmoka už kiekvieną iš trijų karantino ir ekstremaliosios situacijos laikotarpio mėnesių. Priemonė gali būti laikoma priemone, panašia į sutrumpinto darbo laiko tvarkos priemones, kaip nurodyta Reglamente (ES) 2020/672, nes ja siekiama apsaugoti savarankiškai dirbančius asmenis ar panašių kategorijų darbuotojus nuo pajamų sumažėjimo ar praradimo;

(8) Lietuva atitinka Reglamento (ES) 2020/672 3 straipsnyje nustatytas finansinės paramos prašymo sąlygas. Lietuva pateikė Komisijai tinkamų įrodymų, kad faktinės ir numatomos viešosios išlaidos nuo 2020 m. vasario 1 d. padidėjo 746 660 000 EUR dėl nacionalinių priemonių, kurių imtasi siekiant sumažinti socialinį ir ekonominį COVID-19 protrūkio poveikį. Tai staigus smarkus padidėjimas, nes naujosios priemonės taikomos didelei įmonių ir darbo jėgos daliai Lietuvoje. Sąjungos lėšomis Lietuva ketina finansuoti 144 350 000 EUR išaugusių išlaidų;

(9) Komisija pagal Reglamento (ES) 2020/672 6 straipsnį pasikonsultavo su Lietuva ir patikrino, ar staiga smarkiai padidėjo faktinės ir numatytos viešosios išlaidos, tiesiogiai susijusios su sutrumpinto darbo laiko tvarkos ir panašiomis priemonėmis;

(10) todėl finansinė parama turėtų būti suteikta siekiant padėti Lietuvai mažinti didelio ekonomikos sukrėtimo, kurį sukėlė COVID-19 protrūkis, socialinį ir ekonominį poveikį. Sprendimus dėl paramos dalių ir dalinių išmokų terminų, dydžio ir išmokėjimo Komisija turėtų priimti glaudžiai bendradarbiaudama su nacionalinėmis institucijomis;

(11) šis sprendimas neturėtų daryti poveikio procedūrų, kurios gali būti pradėtos dėl vidaus rinkos veikimo iškraipymo, ypač pagal Sutarties 107 ir 108 straipsnius, rezultatams. Jis nėra viršesnis už reikalavimą, kad valstybės narės praneštų Komisijai apie galimos valstybės pagalbos atvejus pagal Sutarties 108 straipsnį;

(12) Lietuva turėtų reguliariai informuoti Komisiją apie planuojamų viešųjų išlaidų įvykdymą, kad Komisija galėtų įvertinti, kokiu mastu Lietuva įvykdė tas išlaidas;

(13) sprendimas suteikti finansinę paramą priimtas atsižvelgiant į esamus ir numatomus Lietuvos poreikius, taip pat į kitų valstybių narių pagal Reglamentą (ES) 2020/672 jau pateiktus ar numatomus pateikti finansinės paramos prašymus, taikant vienodo požiūrio, solidarumo, proporcingumo ir skaidrumo principus,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Lietuva atitinka Reglamento (ES) 2020/672 3 straipsnyje nustatytas sąlygas.

2 straipsnis

1. Sąjunga suteikia Lietuvai paskolą, kuri neviršija 602 310 000 EUR. Ilgiausias vidutinis paskolos grąžinimo terminas – 15 metų.

2. Finansinės paramos prieinamumo pagal šį sprendimą laikotarpis yra 18 mėnesių nuo pirmos dienos po šio sprendimo įsigaliojimo.

3. Komisija Sąjungos finansinę paramą Lietuvai teikia ne daugiau kaip aštuoniomis dalimis. Bet kuri dalis gali būti išmokama viena ar keliomis dalinėmis išmokomis. Pirmos dalies dalinių išmokų grąžinimo terminai gali būti ilgesni negu 1 dalyje nurodytas ilgiausias vidutinis grąžinimo terminas. Tokiais atvejais kitų dalinių išmokų grąžinimo terminai nustatomi taip, kad išmokėjus visas dalis būtų laikomasi 1 dalyje nurodyto ilgiausio vidutinio grąžinimo termino.

4. Pirma dalis išmokama įsigaliojus Reglamento (ES) 2020/672 8 straipsnio 2 dalyje numatytam paskolos susitarimui.

5. Lietuva apmoka Reglamento (ES) 2020/672 4 straipsnyje nurodyto Sąjungos finansavimo išlaidas, susijusias su kiekviena dalimi, ir visus Sąjungos mokesčius, sąnaudas ir išlaidas, atsiradusius dėl finansavimo, susijusio su pagal šio straipsnio 1 dalį suteikta paskola.

6. Dėl dalių dydžio ir išmokėjimo, kaip ir dėl dalinių išmokų dydžio, sprendžia Komisija.

3 straipsnis

Lietuva gali finansuoti šias priemones:

a) subsidijas darbo užmokesčiui nedarbo metu ir po jos, kaip numatyta Užimtumo įstatymo Nr. XII-2470 41 straipsnyje;

b) išmokas savarankiškai dirbantiems asmenims, kaip numatyta Užimtumo įstatymo Nr. XII-2470 5-1 straipsnyje;

c) išmokas individualią žemės ūkio veiklą vykdantiems asmenims, kaip numatyta Užimtumo įstatymo Nr. XII-2470 5-2 straipsnyje.

4 straipsnis

Lietuva ne vėliau kaip 2021 m. kovo 30 d., o po to – kas šešis mėnesius informuoja Komisiją apie numatytų viešųjų išlaidų įvykdymą, kol tos numatytos viešosios išlaidos bus visiškai įvykdytos.

5 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Lietuvos Respublikai.

Šis sprendimas įsigalioja pranešimo apie jį adresatui dieną.

6 straipsnis

Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje 2020 m. rugsėjo 25 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
M. ROTH

TARYBOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS (ES) 2020/1351

2020 m. rugsėjo 25 d.

kuriuo Latvijos Respublikai pagal Reglamentą (ES) 2020/672 suteikiama laikina parama nedarbo rizikai dėl ekstremaliosios situacijos, susijusios su COVID-19 protrūkiu, mažinti

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2020 m. gegužės 19 d. Tarybos reglamentą (ES) 2020/672 dėl Europos laikinos paramos priemonės nedarbo rizikai dėl ekstremaliosios situacijos, susijusios su COVID-19 protrūkiu, mažinti (SURE) sukūrimo ([1]), ypač į jo 6 straipsnio 1 dalį,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

(1) 2020 m. rugpjūčio 7 d. Latvija paprašė Sąjungos finansinės paramos, kad papildytų nacionalines pastangas mažinti COVID-19 protrūkio poveikį ir švelninti protrūkio socialinius bei ekonominius padarinius darbuotojams ir savarankiškai dirbantiems asmenims;

(2) numatoma, kad COVID-19 protrūkis ir išskirtinės priemonės, kurias Latvija įgyvendino siekdama suvaldyti protrūkį ir jo socialinį, ekonominį bei su sveikata susijusį poveikį, turės didžiulį poveikį viešiesiems finansams. Pagal Komisijos 2020 m. pavasario prognozę buvo numatyta, kad iki 2020 m. pabaigos Latvijos valdžios sektoriaus deficitas ir skola sudarys atitinkamai 7,3 % ir 43,1 % bendrojo vidaus produkto (BVP). Remiantis Komisijos 2020 m. tarpine vasaros prognoze numatoma, kad 2020 m. Latvijos BVP sumažės 7 %;

(3) COVID-19 protrūkis imobilizavo didelę Latvijos darbo jėgos dalį. Dėl to Latvijoje staiga smarkiai padidėjo viešosios išlaidos, susijusios su nedirbančių darbuotojų kompensavimo schema ir susijusiomis paramos schemomis: išmokų už prastovas schema ir darbuotojams mokamos priemokos už vaikus, darbo užmokesčio subsidijų eksporto sektoriui schema ir medicinos specialistų bei kultūros darbuotojų darbo užmokesčio rėmimo išmokomis, taip pat su sveikatos priežiūra susijusiomis išlaidomis asmeninėms apsaugos priemonėms ir su COVID-19 susijusiomis ligos išmokomis, kaip nurodyta 4–7 konstatuojamosiose dalyse;

(4) kaip nurodyta 2020 m. rugpjūčio 7 d. Latvijos prašyme, Nutarimu Nr. 179 (priimtu 2020 m. kovo 31 d.) „Nuostatos dėl išmokų už prastovas savarankiškai dirbantiems asmenims, paveiktiems COVID-19 plitimo“ ir Nutarimu Nr. 165 (priimtu 2020 m. kovo 26 d.) „Nuostatos dėl COVID-19 sukeltos krizės paveiktų darbdavių, turinčių teisę į išmoką už prastovas ir į mokesčių, kuriuos vėluojama sumokėti, mokėjimą dalimis arba atidėjimą iki trejų metų“ nustatyta nedirbančių darbuotojų kompensavimo schema. Pagal šią schemą mokamas darbo užmokestis laikinai atostogų išleistiems privačiojo sektoriaus įmonių darbuotojams. Priklausomai nuo įmonės dydžio jis apima nuo 50 % iki 75 % darbuotojų darbo užmokesčio, bet ne daugiau kaip 700 EUR vienam darbuotojui per mėnesį. Kartu su prastovų kompensavimo darbuotojams schema nustatyta susijusi išmokų už prastovas schema ir darbuotojams mokama priemoka už vaikus. Remiantis 2020 m. rugpjūčio 7 d. Latvijos prašyme nurodytu Ministrų kabineto įsakymu Nr. 236 „Dėl valstybės biudžeto programos „Nacionalinių ekstremaliųjų situacijų rezervas“ finansinių išteklių skyrimo“, pagal išmokų už prastovas schema mokama mažiausioji išmoka laikinai atostogų išleistiems darbuotojams arba savarankiškai dirbantiems asmenims, kurie neatitinka reikalavimų paramai pagal prastovų kompensavimo darbuotojams schemą gauti dėl priežasčių, nesusijusių su darbuotoju, arba pagal tą schemą gauna mažiau nei 180 EUR. Išmoka garantuojama minimali parama, užtikrinant, kad visi darbuotojai arba savarankiškai dirbantys asmenys gautų ne mažesnę kaip 180 EUR per mėnesį išmoką.

Pagal priemokos už vaikus schemą teikiama papildoma parama laikinai atostogų išleistiems darbuotojams, turintiems išlaikomų vaikų. Ši priemonė gali būti laikoma panašia į Reglamente (ES) 2020/672 nurodytas sutrumpinto darbo laiko tvarkos priemones, nes jomis remiamos darbuotojų ir savarankiškai dirbančių asmenų pajamos, o tai padės padengti vaikų priežiūros uždarius mokyklas išlaidas ir sudarys sąlygas tėvams toliau dirbti, todėl nekils pavojus darbo santykiams;

([1]) OL L 159, 2020 5 20, p. 1.

(5) Informaciniame pranešime apie priemones, kuriomis siekiama įveikti COVID-19 krizę ir gaivinti ekonomiką, nustatyta darbo užmokesčio subsidijų turizmo ir eksporto sektoriams schema, papildanti prastovų kompensavimo darbuotojams schemą ir skirta būtent turizmo ir eksporto sektoriams. Priemonė taikoma paramos gavėjui įrodžius, kad lėšos bus panaudotos darbo užmokesčio išlaidoms padengti;

(6) valdžios institucijos nustatė dvi medicinos specialistams ir kultūros darbuotojams skirtas darbo užmokesčio rėmimo išmokas. Kaip nurodyta 2020 m. rugpjūčio 7 d. Latvijos prašyme, atitinkamai Įstatymu dėl priemonių, kuriomis siekiama išvengti COVID-19 plitimo valstybei keliamos grėsmės ir pasekmių bei ją mažinti, Įstatymu dėl COVID-19 infekcijos plitimo pasekmių mažinimo ir Ministrų kabineto įsakymu Nr. 303 „Dėl valstybės biudžeto programos „Nenumatytų atvejų rezervas“ finansinių išteklių skyrimo“ pagal darbo užmokesčio rėmimo išmokų schemą teikiamos dotacijos medicinos ir kultūros sektoriams, siekiant paremti darbo užmokesčio mokėjimą laikinai atostogų išleistiems darbuotojams. Abi schemos taikomos su sąlyga, kad dotacijos naudojamos darbo užmokesčio išlaidoms padengti;

(7) be to, Latvija nustatė dvi su sveikata susijusias priemones. Kaip nurodyta 2020 m. rugpjūčio 7 d. Latvijos prašyme, Ministrų kabineto įsakymais Nr. 79, 118 ir 220 „Dėl valstybės biudžeto programos „Ekstremaliųjų situacijų rezervas“ finansinių išteklių skyrimo“ valdžios institucijos padidino su sveikata susijusias išlaidas asmeninėms apsaugos priemonėms ir kitoms medicinos priemonėms, siekdamos užtikrinti viešojo sektoriaus darbuotojų, visų pirma sveikatos priežiūros darbuotojų, sveikatą ir saugą. Be to, kaip nurodyta 2020 m. rugpjūčio 7 d. Latvijos prašyme, remdamosi 2020 m. birželio 9 d. Ministrų kabineto nutarimu Nr. 380 „Nuostatos dėl išteklių, reikalingų į prioritetinių institucijų ir poreikių sąrašą įtrauktų institucijų epidemiologinei saugai užtikrinti“ valstybės institucijos asmenims, kurie negalėjo dirbti dėl reikalavimo izoliuotis arba būti karantine, moka su COVID-19 susijusias ligos išmokas, t. y. laikinojo nedarbingumo išmokas. Paprastai dalį ligos išmokos turėtų mokėti darbdavys, o pagal šią schemą visas išlaidas padengė valstybė.

(8) Latvija atitinka Reglamento (ES) 2020/672 3 straipsnyje nustatytas finansinės paramos prašymo sąlygas. Latvija pateikė Komisijai tinkamų įrodymų, kad faktinės ir numatomos viešosios išlaidos nuo 2020 m. vasario 1 d. padidėjo 212 808 280 EUR dėl išaugusios sumos, tiesiogiai susijusios su prastovos kompensavimo darbuotojams schema ir susijusiomis paramos schemomis, darbo užmokesčio subsidijų schema eksporto sektoriui, medicinos specialistams ir kultūros sektoriui. Tai staigus smarkus padidėjimas, nes naujosios priemonės taikomos didelei Latvijos įmonių ir darbo jėgos daliai. Latvija ketina finansuoti 20 108 280 EUR išaugusių išlaidų savo lėšomis;

(9) Komisija pagal Reglamento (ES) 2020/672 6 straipsnį pasikonsultavo su Latvija ir patikrino, ar staiga smarkiai padidėjo faktinės ir numatytos viešosios išlaidos, tiesiogiai susijusios su sutrumpinto darbo laiko tvarkos ir panašiomis priemonėmis, taip pat atitinkamomis dėl COVID-19 protrūkio su sveikata susijusiomis priemonėmis, nurodytomis 2020 m. rugpjūčio 7 d. prašyme;

(10) todėl finansinė parama turėtų būti suteikta siekiant padėti Latvijai mažinti didelio ekonomikos sukrėtimo, kurį sukėlė COVID-19 protrūkis, socialinį ir ekonominį poveikį. Sprendimus dėl paramos dalių ir dalinių išmokų terminų, dydžio ir išmokėjimo Komisija turėtų priimti glaudžiai bendradarbiaudama su nacionalinėmis institucijomis;

(11) šis sprendimas neturėtų daryti poveikio procedūrų, kurios gali būti pradėtos dėl vidaus rinkos veikimo iškraipymo, ypač pagal Sutarties 107 ir 108 straipsnius, rezultatams. Jis nėra viršesnis už reikalavimą, kad valstybės narės praneštų Komisijai apie galimos valstybės pagalbos atvejus pagal Sutarties 108 straipsnį;

(12) Latvija turėtų reguliariai informuoti Komisiją apie planuojamų viešųjų išlaidų įvykdymą, kad Komisija galėtų įvertinti, kokiu mastu Latvija įvykdė tas išlaidas;

(13) sprendimas suteikti finansinę paramą priimtas atsižvelgiant į esamus ir numatomus Latvijos poreikius, taip pat į kitų valstybių narių pagal Reglamentą (ES) 2020/672 jau pateiktus ar numatomus pateikti finansinės paramos prašymus, taikant vienodo požiūrio, solidarumo, proporcingumo ir skaidrumo principus,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Latvija atitinka Reglamento (ES) 2020/672 3 straipsnyje nustatytas sąlygas.

2 straipsnis

1. Sąjunga suteikia Latvijai paskolą, kuri neviršija 192 700 000 EUR. Ilgiausias vidutinis paskolos grąžinimo terminas – 15 metų.

2. Šiuo sprendimu suteiktos finansinės paramos prieinamumo laikotarpis yra 18 mėnesių nuo pirmos dienos po šio sprendimo įsigaliojimo.

3. Komisija Sąjungos finansinę paramą Latvijai teikia ne daugiau kaip aštuoniomis dalimis. Bet kuri dalis gali būti išmokama viena ar keliomis dalinėmis išmokomis. Pirmos dalies dalinių išmokų grąžinimo terminai gali būti ilgesni negu 1 dalyje nurodytas ilgiausias vidutinis grąžinimo terminas. Tokiais atvejais kitų dalinių išmokų grąžinimo terminai nustatomi taip, kad išmokėjus visas dalis būtų laikomasi 1 dalyje nurodyto ilgiausio vidutinio grąžinimo termino.

4. Pirma dalis išmokama įsigaliojus Reglamento (ES) 2020/672 8 straipsnio 2 dalyje numatytam paskolos susitarimui.

5. Latvija apmoka Reglamento (ES) 2020/672 4 straipsnyje nurodyto Sąjungos finansavimo išlaidas, susijusias su kiekviena dalimi, ir visus Sąjungos mokesčius, sąnaudas ir išlaidas, atsiradusius dėl finansavimo, susijusio su pagal šio straipsnio 1 dalį suteikta paskola.

6. Dėl dalių dydžio ir išmokėjimo, kaip ir dėl dalinių išmokų dydžio, sprendžia Komisija.

3 straipsnis

Latvija gali finansuoti šias priemones:

a) prastovų kompensacijos darbuotojams schemą, numatytą Ministrų kabineto nutarimuose Nr. 179 (priimtame 2020 m. kovo 31 d.) „Nuostatos dėl išmokų už prastovas savarankiškai dirbantiems asmenims, paveiktiems COVID-19 plitimo“ ir Nr. 165 (priimtame 2020 m. kovo 26 d.) „Nuostatos dėl COVID-19 sukeltos krizės paveiktų darbdavių, turinčių teisę į išmoką už prastovas ir į mokesčių, kuriuos vėluojama sumokėti, mokėjimą dalimis arba atidėjimą iki trejų metų“;

b) išmokų už prastovas schemą, numatytą Ministrų kabineto įsakyme Nr. 236 „Dėl valstybės biudžeto programos „Nacionalinių ekstremaliųjų situacijų rezervas“ finansinių išteklių skyrimo“;

c) darbuotojams mokamą priemoką už vaikus, numatytą Ministrų kabineto įsakyme Nr. 178 „Dėl finansinių išteklių skyrimo valstybės biudžeto programai „Nacionalinių ekstremaliųjų situacijų lėšos“;

d) turizmo ir eksporto sektorių darbo užmokesčio subsidijų schemą, numatytą informaciniame pranešime apie priemones, kuriomis siekiama įveikti COVID-19 krizę ir gaivinti ekonomiką;

e) darbo užmokesčio rėmimo išmokas medicinos specialistams ir kultūros sektoriui, numatytas atitinkamai Įstatyme dėl priemonių, kuriomis siekiama išvengti COVID-19 plitimo valstybei keliamos grėsmės ir pasekmių bei ją mažinti, Įstatyme dėl COVID-19 infekcijos plitimo pasekmių mažinimo ir Ministrų kabineto įsakyme Nr. 303 „Dėl valstybės biudžeto programos „Nenumatytų atvejų rezervas“ finansinių išteklių skyrimo“;

f) su sveikata susijusias išlaidas asmeninėms apsaugos priemonėms, numatytas Ministrų kabineto įsakymuose Nr. 79, 118 ir 220 „Dėl valstybės biudžeto programos „Ekstremaliųjų situacijų rezervas“ finansinių išteklių skyrimo;

g) su COVID-19 susijusias ligos išmokas, numatytas 2020 m. birželio 9 d. Ministrų kabineto nutarime Nr. 380 iš 2020 m. Birželio 9 d. „Nuostatos dėl išteklių, reikalingų į prioritetinių institucijų ir poreikių sąrašą įtrauktų institucijų epidemiologinei saugai užtikrinti“.

4 straipsnis

Latvija ne vėliau kaip 2021 m. kovo 30 d., o po to – kas šešis mėnesius informuoja Komisiją apie numatytų viešųjų išlaidų įvykdymą, kol tos numatytos viešosios išlaidos bus visiškai įvykdytos.

5 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Latvijos Respublikai.

Šis sprendimas įsigalioja pranešimo apie jį adresatui dieną.

6 straipsnis

Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje 2020 m. rugsėjo 25 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
M. ROTH

TARYBOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS (ES) 2020/1352

2020 m. rugsėjo 25 d.

kuriuo Maltos Respublikai pagal Reglamentą (ES) 2020/672 suteikiama laikina parama nedarbo rizikai dėl ekstremaliosios situacijos, susijusios su COVID-19 protrūkiu, mažinti

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2020 m. gegužės 19 d. Tarybos reglamentą (ES) 2020/672 dėl Europos laikinos paramos priemonės nedarbo rizikai dėl ekstremaliosios situacijos, susijusios su COVID-19 protrūkiu, mažinti (SURE) sukūrimo ([1]), ypač į jo 6 straipsnio 1 dalį,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

(1) 2020 m. rugpjūčio 7 d. Malta paprašė Sąjungos finansinės paramos, kad papildytų nacionalines pastangas mažinti COVID-19 protrūkio poveikį ir reaguoti į protrūkio socialinius bei ekonominius padarinius darbuotojams ir savarankiškai dirbantiems asmenims;

(2) numatoma, kad COVID-19 protrūkis ir išskirtinės priemonės, kurias Malta įgyvendino siekdama suvaldyti protrūkį ir jo socialinį, ekonominį bei su sveikata susijusį poveikį, turės didžiulį poveikį viešiesiems finansams. Pagal Komisijos 2020 m. pavasario prognozę buvo numatyta, kad iki 2020 m. pabaigos Maltos valdžios sektoriaus deficitas ir skola sudarys atitinkamai 6,7 % ir 50,7 % bendrojo vidaus produkto (BVP). Remiantis Komisijos 2020 m. tarpine vasaros prognoze numatoma, kad 2020 m. Maltos BVP sumažės 6,0 %;

(3) COVID-19 protrūkis imobilizavo didelę Maltos darbo jėgos dalį. Dėl to staiga ir smarkiai padidėjo Maltos viešosios išlaidos, susijusios su darbo užmokesčio priemokos priemone, neįgalumo pašalpų priemone, tėvystės pašalpų priemone ir parama visuomenės sveikatos priemonėms, susijusioms su sveikatos išmokų priemone, kaip nustatyta 4–7 konstatuojamosiose dalyse;

(4) 2020 m. rugpjūčio 7 d. Maltos prašyme nurodytu Maltos įmonių įstatymu (Maltos įstatymų 463 sk., L-Att dwar il-Korporazzjoni għall-Intrapriża ta' Malta (Kap. 463 tal-Liġijiet ta' Malta) ir 2020 m. balandžio 13 d. Vyriausybės pranešimu Nr. 389 (Notifikazzjoni tal-Gvern Nru 389 tat-13 ta' April 2020) nustatyta COVID-19 darbo užmokesčio priemoka, taikoma samdomiems darbuotojams ir savarankiškai dirbantiems asmenims, siekiant mažinti pandemijos sukeltus sutrikimus. Visą darbo dieną dirbantys darbuotojai, dirbantys labiausiai nuo krizės nukentėjusiuose Vyriausybės pranešimo A priede išvardytuose sektoriuose (pvz., apgyvendinimo ir maitinimo paslaugų sektoriuje), gali gauti 800 EUR per mėnesį darbo užmokesčio paramą. Mažiau paveiktuose Vyriausybės pranešimo B priede išvardytuose sektoriuose visą darbo dieną dirbantys darbuotojai gali gauti 160 EUR per mėnesį. 2020 m. liepos mėn. schemos galiojimas buvo pratęstas iki 2020 m. rugsėjo mėn., o dviejuose prieduose pateiktas sektorių sąrašas buvo peržiūrėtas. Sektoriams, kuriems anksčiau buvo teikiama parama pagal schemą, bet kurie neįtraukti į atnaujintą A arba B priedą, bus skiriama 600 EUR darbo užmokesčio priemoka visą darbo dieną dirbantiems darbuotojams;

(5) 2020 m. rugpjūčio 7 d. Maltos prašyme nurodytu 2020 m. kovo 25 d. Vyriausybės pranešimu Nr. 331 (Notifikazzjoni tal-Gvern Nru 331 tal-25 ta' Marzu 2020), nustatyta COVID-19 neįgalumo pašalpa, suteikianti galimybę privačiajame sektoriuje dirbantiems neįgaliems asmenims pasilikti namuose dėl sveikatos ir saugos priežasčių, kartu išlaikant sutartį su darbdaviu. Ši pašalpa sudaro 166,15 EUR per savaitę, jei dirbama visą darbo dieną;

([1]) OL L 159, 2020 5 20, p. 1.

(6) remiantis 2020 m. rugpjūčio 7 d. Maltos prašyme nurodytu 2020 m. kovo 25 d. Vyriausybės pranešimu Nr. 330 (Notifikazzjoni tal-Gvern Nru 330 tal-25 ta' Marzu 2020), pagal COVID-19 tėvystės pašalpų schemą mokamos išmokos privačiame sektoriuje dirbantiems tėvams, kurie turi likti namuose, kad galėtų rūpintis mokyklinio amžiaus vaikais. Pašalpa skiriama su sąlyga, kad vienas iš tėvų negali atlikti savo funkcijų pagal nuotolinio darbo susitarimus. Visą darbo dieną dirbantys darbuotojai kas savaitę gali gauti 166,15 EUR tiesioginę išmoką;

(7) galiausiai 2020 m. rugpjūčio 7 d. Maltos prašyme nurodytu 2020 m. kovo 30 d. Vyriausybės pranešimu Nr. 353 (Notifikazzjoni tal-Gvern Nru 353 tat-30 ta' Marzu 2020) nuo 2020 m. kovo 27 d. nustatyta COVID-19 sveikatos išmokų priemonė, skirta privačiame sektoriuje dirbantiems asmenims, kurie negalėjo išeiti iš namų į darbą, nes jiems buvo nurodyta likti namuose. Priemone gali pasinaudoti asmenys, kurie negali dirbti namuose, o jų darbdavys jiems nemoka, kol jie nedirba. Šiuos reikalavimus atitinkantys asmenys kas savaitę gauna 166,15 EUR tiesioginę išmoką;

(8) Malta atitinka Reglamento (ES) 2020/672 3 straipsnyje nustatytas finansinės paramos prašymo sąlygas. Malta pateikė Komisijai tinkamų įrodymų, kad faktinės ir planuojamos viešosios išlaidos nuo 2020 m. vasario 1 d. išaugo 243 632 000 EUR dėl padidėjusios sumos, tiesiogiai susijusios su COVID-19 darbo užmokesčio priemoka, COVID-19 neįgalumo pašalpa ir COVID-19 tėvystės pašalpa. Tai staigus smarkus padidėjimas, nes naujosios priemonės taikomos didelei įmonių ir darbo jėgos daliai Maltoje;

(9) Komisija pagal Reglamento (ES) 2020/672 6 straipsnį pasikonsultavo su Malta ir patikrino, ar staiga smarkiai padidėjo faktinės ir numatytos viešosios išlaidos, tiesiogiai susijusios su sutrumpinto darbo laiko tvarkos ir panašiomis priemonėmis, taip pat atitinkamomis dėl COVID-19 protrūkio taikomomis su sveikata susijusiomis priemonėmis, nurodytomis 2020 m. rugpjūčio 7 d. prašyme;

(10) todėl finansinė parama turėtų būti suteikta siekiant padėti Maltai mažinti didelio ekonomikos sukrėtimo, kurį sukėlė COVID-19 protrūkis, socialinį ir ekonominį poveikį. Sprendimus dėl paramos dalių ir dalinių išmokų terminų, dydžio ir išmokėjimo Komisija turėtų priimti glaudžiai bendradarbiaudama su nacionalinėmis institucijomis;

(11) šis sprendimas neturėtų daryti poveikio procedūrų, kurios gali būti pradėtos dėl vidaus rinkos veikimo iškraipymo, ypač pagal Sutarties 107 ir 108 straipsnius, rezultatams. Jis nėra viršesnis už reikalavimą, kad valstybės narės praneštų Komisijai apie galimos valstybės pagalbos atvejus pagal Sutarties 108 straipsnį;

(12) Malta turėtų reguliariai informuoti Komisiją apie planuojamų viešųjų išlaidų įvykdymą, kad Komisija galėtų įvertinti, kokiu mastu Malta įvykdė tas išlaidas;

(13) sprendimas suteikti finansinę paramą priimtas atsižvelgiant į esamus ir numatomus Maltos poreikius, taip pat į kitų valstybių narių pagal Reglamentą (ES) 2020/672 jau pateiktus ar numatomus pateikti finansinės paramos prašymus, taikant vienodo požiūrio, solidarumo, proporcingumo ir skaidrumo principus,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Malta atitinka Reglamento (ES) 2020/672 3 straipsnyje nustatytas sąlygas.

2 straipsnis

1. Sąjunga suteikia Maltai paskolą, kuri neviršija 243 632 000 EUR. Ilgiausias vidutinis paskolos grąžinimo terminas – 15 metų.

2. Šiuo sprendimu suteiktos finansinės paramos prieinamumo laikotarpis yra 18 mėnesių nuo pirmos dienos po šio sprendimo įsigaliojimo.

3. Komisija Sąjungos finansinę paramą Maltai teikia ne daugiau kaip aštuoniomis dalimis. Bet kuri dalis gali būti išmokama viena ar keliomis dalinėmis išmokomis. Pirmos dalies dalinių išmokų grąžinimo terminai gali būti ilgesni negu 1 dalyje nurodytas ilgiausias vidutinis grąžinimo terminas. Tokiais atvejais kitų dalinių išmokų grąžinimo terminai nustatomi taip, kad išmokėjus visas dalis būtų laikomasi 1 dalyje nurodyto ilgiausio vidutinio grąžinimo termino.

4. Pirma dalis išmokama įsigaliojus Reglamento (ES) 2020/672 8 straipsnio 2 dalyje numatytam paskolos susitarimui.

5. Malta apmoka Reglamento (ES) 2020/672 4 straipsnyje nurodyto Sąjungos finansavimo išlaidas, susijusias su kiekviena dalimi, ir visus Sąjungos mokesčius, sąnaudas ir išlaidas, atsiradusius dėl finansavimo, susijusio su pagal šio straipsnio 1 dalį suteikta paskola.

6. Dėl dalių dydžio ir išmokėjimo, kaip ir dėl dalinių išmokų dydžio, sprendžia Komisija.

3 straipsnis

Malta gali finansuoti šias priemones:

a) COVID-19 darbo užmokesčio priemoką, kaip numatyta Maltos įmonių įstatyme (Maltos įstatymų 463 sk., L-Att dwar il-Korporazzjoni għall-Intrapriża ta' Malta (Kap. 463 tal-Liġijiet ta' Malta) ir 2020 m. balandžio 13 d. Vyriausybės pranešime Nr. 389 (Notifikazzjoni tal-Gvern Nru 389 tat-13 ta' April 2020);

b) COVID-19 neįgalumo išmoką, kaip numatyta 2020 m. kovo 25 d. Vyriausybės pranešime Nr. 331 (Notifikazzjoni tal-Gvern Nru 331 tal-25 ta' Marzu 2020);

c) COVID-19 tėvystės pašalpą, kaip numatyta 2020 m. kovo 25 d. Vyriausybės pranešime Nr. 330 (Notifikazzjoni tal-Gvern Nru 330 tal-25 ta' Marzu 2020);

d) COVID-19 sveikatos išmoką, kaip numatyta 2020 m. kovo 30 d. Vyriausybės pranešime Nr. 353 (Notifikazzjoni tal-Gvern Nru 353 tal-25 ta' Marzu 2020).

4 straipsnis

Malta ne vėliau kaip 2021 m. kovo 30 d., o po to – kas šešis mėnesius informuoja Komisiją apie numatytų viešųjų išlaidų įvykdymą, kol tos numatytos viešosios išlaidos bus visiškai įvykdytos.

5 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Maltos Respublikai.

Šis sprendimas įsigalioja pranešimo apie jį adresatui dieną.

6 straipsnis

Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje 2020 m. rugsėjo 25 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
M. ROTH

TARYBOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS (ES) 2020/1353

2020 m. rugsėjo 25 d.

kuriuo Lenkijos Respublikai pagal Reglamentą (ES) 2020/672 suteikiama laikina parama nedarbo rizikai dėl ekstremaliosios situacijos, susijusios su COVID-19 protrūkiu, mažinti

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2020 m. gegužės 19 d. Tarybos reglamentą (ES) 2020/672 dėl Europos laikinos paramos priemonės nedarbo rizikai dėl ekstremaliosios situacijos, susijusios su COVID-19 protrūkiu, mažinti (SURE) sukūrimo ([1]), ypač į jo 6 straipsnio 1 dalį,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

(1) 2020 m. rugpjūčio 6 d. Lenkija paprašė Sąjungos finansinės paramos, kad papildytų nacionalines pastangas mažinti COVID-19 protrūkio poveikį ir švelninti protrūkio socialinius bei ekonominius padarinius darbuotojams ir savarankiškai dirbantiems asmenims;

(2) numatoma, kad COVID-19 protrūkis ir išskirtinės priemonės, kurias Lenkija įgyvendino siekdama suvaldyti protrūkį ir jo socialinį, ekonominį bei su sveikata susijusį poveikį, turės didžiulį poveikį viešiesiems finansams. Pagal Komisijos 2020 m. pavasario prognozę iki 2020 m. pabaigos Lenkijos valdžios sektoriaus deficitas ir skola turėtų sudaryti atitinkamai 9,5 % ir 58,5 % bendrojo vidaus produkto (BVP). Remiantis Komisijos 2020 m. tarpine vasaros prognoze numatoma, kad 2020 m. Lenkijos BVP turėtų sumažėti 4,6 %;

(3) COVID-19 protrūkis imobilizavo didelę Lenkijos darbo jėgos dalį. Dėl to Lenkijoje staiga smarkiai padidėjo viešosios išlaidos, susijusios su socialinio draudimo įmokų sumažinimu savarankiškai dirbantiems asmenims, visiems socialiniams kooperatyvams (nepriklausomai nuo darbuotojų skaičiaus) ir įmonėms, turinčioms ne daugiau kaip 50 darbuotojų, su išmoka už prastovą savarankiškai dirbantiems asmenims ir pagal civilinės teisės reglamentuojamas sutartis dirbantiems asmenimis, su darbo užmokesčio ir socialinio draudimo įmokų subsidijomis, su subsidijomis savarankiškai dirbantiems asmenims be samdomųjų darbuotojų ir su savarankiškai dirbantiems asmenims, labai mažoms įmonėms ir nevyriausybinėms organizacijoms teikiamomis paskolomis, konvertuojamomis į dotacijas, kaip nustatyta 4–8 konstatuojamosiose dalyse;

(4) konkrečiau, 2020 m. rugpjūčio 6 d. Lenkijos prašyme nurodytame 2020 m. kovo 2 d. Įstatyme dėl specialių sprendimų, susijusių su COVID-19, kitų infekcinių ligų ir jų sukeltų krizinių situacijų prevencija, kova su jomis ir jų likvidavimu ([2]), nustatytas laikinas socialinio draudimo įmokų sumažinimas savarankiškai dirbantiems asmenims, visiems socialiniams kooperatyvams (nepriklausomai nuo darbuotojų skaičiaus) ir įmonėms, turinčioms ne daugiau kaip 50 darbuotojų, siekiant apsaugoti darbo vietas reaguojant į COVID-19 protrūkį. Sumažinimas taikytas 2020 m. kovo–gegužės mėn. Įmonės, turinčios ne daugiau kaip 10 darbuotojų, ir (daugeliu atvejų) savarankiškai dirbantys asmenys ir visi socialiniai kooperatyvai (nepriklausomai nuo darbuotojų skaičiaus) galėjo įmokų visai nemokėti, o įmonėms, turinčioms nuo 10 iki 50 darbuotojų, įmokos sumažintos 50 %. Laikinas socialinio draudimo įmokų sumažinimas gali būti laikomas priemone, panašia į Reglamente (ES) 2020/672 nurodytas sutrumpinto darbo laiko tvarkos priemones, nes šia priemone siekiama apsaugoti savarankiškai dirbančius asmenis nuo pajamų sumažėjimo ar praradimo, o įmonėse, turinčiose ne daugiau kaip 50 darbuotojų, ir visuose socialiniuose kooperatyvuose, ja remiami asmenys, kurie lieka įmonių darbuotojais iki priemonės galiojimo pabaigos. Laikinas socialinio draudimo įmokų sumažinimas reiškia, kad valdžios sektorius negauna pajamų, ir Reglamento (ES) 2020/672 įgyvendinimo tikslu tai gali būti prilyginama viešosioms išlaidoms;

(5) be to, valdžios institucijos nustatė išmoką už prastovą savarankiškai dirbantiems asmenims ir pagal civilinės teisės reglamentuojamas sutartis dirbantiems asmenimis, kurių pajamos sumažėjo dėl krizės. Priemonę sudaro vienkartinė išmoka savarankiškai dirbantiems asmenims (50 % arba 80 % minimaliojo darbo užmokesčio, priklausomai nuo pajamų sumažėjimo) ir pagal nestandartines darbo sutartis dirbantiems asmenims (iki 80 % minimaliojo darbo užmokesčio), siekiant kompensuoti jų pajamų sumažėjimą;

([1]) OL L 159, 2020 5 20, p. 1.

([2]) 2020 m. Įstatymų leidinys (*Dziennik Ustaw*), 374 punktas su pakeitimais.

(6) buvo nustatytos darbo užmokesčio ir socialinio draudimo įmokų subsidijos, priklausančios nuo apyvartos sumažėjimo dėl krizės. Įmonės, nepriklausomai nuo jų dydžio, gali prašyti laikinai bendrai finansuoti jų darbo užmokesčio ir socialinio draudimo įmokų išlaidas. Darbo užmokesčio ir socialinio draudimo įmokų subsidijos gali būti laikomos priemone, panašia į Reglamente (ES) 2020/672 nurodytas sutrumpinto darbo laiko tvarkos priemones, kiek tai susiję su išlaidomis, kurių patiria įmonės ir kiti subjektai, kurie naudojasi sutrumpinto darbo laiko tvarka, savanoriškai sumažina darbo laiką arba kurių darbuotojai nepertraukiamai dirbo iki naujausių turimų galutinių duomenų datos, kadangi pagal priemonę reikalaujama, kad įmonės išlaikytų darbuotojus per visą sutrumpinto darbo laiko tvarkos taikymo laikotarpį arba iki naujausių turimų galutinių duomenų datos;

(7) valdžios institucijos pradėjo teikti subsidijas savarankiškai dirbantiems asmenims be samdomųjų darbuotojų. Subsidijomis laikinai bendrai finansuojama dalis veiklos vykdymo išlaidų, kurias patiria samdomųjų darbuotojų neturintys fiziniai asmenys. Suma priklauso nuo apyvartos sumažėjimo ir sudaro nuo 50 % iki 90 % minimaliojo darbo užmokesčio;

(8) galiausiai, valdžios institucijos nustatė priemonę, kurią taikant savarankiškai dirbantiems asmenims, labai mažoms įmonėms ir nevyriausybinėms organizacijoms teikiamos paskolos, konvertuojamos į dotacijas. Taikant priemonę teikiamos iki 5 000 PLN mažosios paskolos. Paskolos gali būti konvertuojamos į dotacijas, jeigu paramos gavėjas tęsia veiklą tris mėnesius po paskolos išmokėjimo. Siekiant įvykdyti paramos teikimo tik viešosioms išlaidoms reikalavimą, parama pagal Reglamentą (ES) 2020/672 turėtų būti teikiama tik išlaidoms, susijusioms su paskolomis, konvertuojamomis į dotacijas;

(9) Lenkija atitinka Reglamento (ES) 2020/672 3 straipsnyje nustatytas finansinės paramos prašymo sąlygas. Lenkija pateikė Komisijai tinkamų įrodymų, kad faktinės ir numatomos viešosios išlaidos nuo 2020 m. vasario 1 d. padidėjo 11 668 118 894 EUR dėl nacionalinių priemonių, kurių imtasi siekiant sumažinti socialinį ir ekonominį COVID-19 protrūkio poveikį. Tai staigus smarkus padidėjimas, nes naujosios priemonės ir pratęsiamos ar išplečiamos esamos priemonės taikomos didelei Lenkijos įmonių ir darbo jėgos daliai;

(10) Komisija pagal Reglamento (ES) 2020/672 6 straipsnį pasikonsultavo su Lenkija ir patikrino, ar staiga smarkiai padidėjo faktinės ir numatytos viešosios išlaidos, tiesiogiai susijusios su sutrumpinto darbo laiko tvarkos ir panašiomis priemonėmis;

(11) todėl finansinė parama turėtų būti suteikta siekiant padėti Lenkijai mažinti didelio ekonomikos sukrėtimo, kurį sukėlė COVID-19 protrūkis, socialinį ir ekonominį poveikį. Sprendimus dėl paramos dalių ir dalinių išmokų terminų, dydžio ir išmokėjimo Komisija turėtų priimti glaudžiai bendradarbiaudama su nacionalinėmis institucijomis;

(12) šis sprendimas neturėtų daryti poveikio procedūrų, kurios gali būti pradėtos dėl vidaus rinkos veikimo iškraipymo, ypač pagal Sutarties 107 ir 108 straipsnius, rezultatams. Jis nėra viršesnis už reikalavimą, kad valstybės narės praneštų Komisijai apie galimos valstybės pagalbos atvejus pagal Sutarties 108 straipsnį;

(13) Lenkija turėtų reguliariai informuoti Komisiją apie planuojamų viešųjų išlaidų įvykdymą, kad Komisija galėtų įvertinti, kokiu mastu Lenkija įvykdė tas išlaidas;

(14) sprendimas suteikti finansinę paramą priimtas atsižvelgiant į esamus ir numatomus Lenkijos poreikius, taip pat į kitų valstybių narių pagal Reglamentą (ES) 2020/672 jau pateiktus ar numatomus pateikti finansinės paramos prašymus, taikant vienodo požiūrio, solidarumo, proporcingumo ir skaidrumo principus, Visų pirma paskolos suma nustatyta siekiant užtikrinti, kad būtų laikomasi prudencinių taisyklių, taikomų paskolų portfeliui, kaip nurodyta Reglamente (ES) 2020/672,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Lenkija atitinka Reglamento (ES) 2020/672 3 straipsnyje nustatytas sąlygas.

2 straipsnis

1. Sąjunga suteikia Lenkijai paskolą, kuri neviršija 11 236 693 087 EUR. Ilgiausias vidutinis paskolos grąžinimo terminas – 15 metų.

2. Šiuo sprendimu suteiktos finansinės paramos prieinamumo laikotarpis yra 18 mėnesių nuo pirmos dienos po šio sprendimo įsigaliojimo.

3. Komisija Sąjungos finansinę paramą Lenkijai teikia ne daugiau kaip dešimčia dalių. Bet kuri dalis gali būti išmokama viena ar keliomis dalinėmis išmokomis. Pirmos dalies dalinių išmokų grąžinimo terminai gali būti ilgesni negu 1 dalyje nurodytas ilgiausias vidutinis grąžinimo terminas. Tokiais atvejais kitų dalinių išmokų grąžinimo terminai nustatomi taip, kad išmokėjus visas dalis būtų laikomasi 1 dalyje nurodyto ilgiausio vidutinio grąžinimo termino.

4. Pirma dalis išmokama įsigaliojus Reglamento (ES) 2020/672 8 straipsnio 2 dalyje numatytam paskolos susitarimui.

5. Lenkija apmoka Reglamento (ES) 2020/672 4 straipsnyje nurodyto Sąjungos finansavimo išlaidas, susijusias su kiekviena dalimi, ir visus Sąjungos mokesčius, sąnaudas ir išlaidas, atsiradusius dėl finansavimo, susijusio su pagal šio straipsnio 1 dalį suteikta paskola.

6. Dėl dalių dydžio ir išmokėjimo, kaip ir dėl dalinių išmokų dydžio, sprendžia Komisija.

3 straipsnis

Lenkija gali finansuoti šias priemones:

a) 2020 m. kovo 2 d. Įstatymo dėl specialių sprendimų, susijusių su COVID-19, kitų infekcinių ligų ir jų sukeltų krizinių situacijų prevencija, kova su jomis ir jų likvidavimu, 31zo straipsnyje numatytą socialinio draudimo įmokų sumažinimą, kiek tai susiję su išlaidų, susijusių su parama savarankiškai dirbantiems asmenims ir visiems socialiniams kooperatyvams (nepriklausomai nuo darbuotojų skaičiaus), dalimi ir įmonių, turinčių ne daugiau kaip 50 darbuotojų, išlaidų nepertraukiamai dirbusiems darbuotojams dalimi;

b) 2020 m. kovo 2 d. Įstatymo dėl specialių sprendimų, susijusių su COVID-19, kitų infekcinių ligų ir jų sukeltų krizinių situacijų prevencija, kova su jomis ir jų likvidavimu, 15zq ir 15zua straipsniuose numatytą išmoką už prastovą savarankiškai dirbantiems asmenims ir pagal civilinės teisės reglamentuojamas sutartis dirbantiems asmenimis;

c) 2020 m. kovo 2 d. Įstatymo dėl specialių sprendimų, susijusių su COVID-19, kitų infekcinių ligų ir jų sukeltų krizinių situacijų prevencija, kova su jomis ir jų likvidavimu, 15g, 15ga, 15gg, 15zzb, 15zze ir 15zze^2 straipsniuose numatytas įmonių, kurios naudojasi sutrumpinto darbo laiko tvarka, savanoriškai sumažina darbo laiką arba kurių darbuotojai nepertraukiamai dirbo, darbo užmokesčio ir socialinio draudimo įmokų subsidijas;

d) 2020 m. kovo 2 d. Įstatymo dėl specialių sprendimų, susijusių su COVID-19, kitų infekcinių ligų ir jų sukeltų krizinių situacijų prevencija, kova su jomis ir jų likvidavimu, 15zzc straipsnyje numatytas subsidijas savarankiškai dirbantiems asmenims be samdomųjų darbuotojų;

e) 2020 m. kovo 2 d. Įstatymo dėl specialių sprendimų, susijusių su COVID-19, kitų infekcinių ligų ir jų sukeltų krizinių situacijų prevencija, kova su jomis ir jų likvidavimu, 15zzd ir 15zzda straipsniuose numatytas savarankiškai dirbantiems asmenims, labai mažoms įmonėms ir nevyriausybinėms organizacijoms teikiamas paskolas, konvertuojamas į dotacijas, kiek tai susiję su suma, faktiškai konvertuota į dotacijas.

4 straipsnis

Lenkija ne vėliau kaip 2021 m. kovo 30 d., o po to – kas šešis mėnesius informuoja Komisiją apie numatytų viešųjų išlaidų įvykdymą, kol tos numatytos viešosios išlaidos bus visiškai įvykdytos.

5 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Lenkijos Respublikai.

Šis sprendimas įsigalioja pranešimo apie jį adresatui dieną.

6 straipsnis

Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje 2020 m. rugsėjo 25 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
M. ROTH

TARYBOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS (ES) 2020/1354

2020 m. rugsėjo 25 d.

kuriuo Portugalijos Respublikai pagal Reglamentą (ES) 2020/672 suteikiama laikina parama nedarbo rizikai dėl ekstremaliosios situacijos, susijusios su COVID-19 protrūkiu, mažinti

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2020 m. gegužės 19 d. Tarybos reglamentą (ES) 2020/672 dėl Europos laikinos paramos priemonės nedarbo rizikai dėl ekstremaliosios situacijos, susijusios su COVID-19 protrūkiu, mažinti (SURE) sukūrimo ([1]), ypač į jo 6 straipsnio 1 dalį,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

(1) 2020 m. rugpjūčio 11 d. Portugalija paprašė Sąjungos finansinės paramos, kad papildytų nacionalines pastangas mažinti COVID-19 protrūkio poveikį ir švelninti protrūkio socialinius bei ekonominius padarinius darbuotojams ir savarankiškai dirbantiems asmenims;

(2) numatoma, kad COVID-19 protrūkis ir išskirtinės priemonės, kurias Portugalija įgyvendino siekdama suvaldyti protrūkį ir jo socialinį, ekonominį bei su sveikata susijusį poveikį, turės didžiulį poveikį viešiesiems finansams. Pagal Komisijos 2020 m. pavasario prognozę buvo numatyta, kad iki 2020 m. pabaigos Portugalijos valdžios sektoriaus deficitas ir skola sudarys atitinkamai 6,5 % ir 131,6 % bendrojo vidaus produkto (BVP). Remiantis Komisijos 2020 m. tarpine vasaros prognoze numatoma, kad 2020 m. Portugalijos BVP sumažės 9,8 %;

(3) COVID-19 protrūkis imobilizavo didelę Portugalijos darbo jėgos dalį. Dėl to Portugalijoje staiga smarkiai padidėjo viešosios išlaidos, susijusios su sutrumpinto darbo laiko tvarka ir panašiomis priemonėmis bei dėl COVID-19 protrūkio su sveikata susijusiomis priemonėmis, kaip nurodyta 4–17 konstatuojamosiose dalyse;

(4) kaip nurodyta 2020 m. rugpjūčio 11 d. Portugalijos prašyme, vasario 12 d. Įstatymu Nr. 7/2009 nustatoma priemonė, kuria remiamas darbo sutarčių išlaikymas laikinai nutraukus darbą arba sutrumpinus Portugalijos darbo kodekse numatytą įprastą darbo laiką. Šia priemone reikalavimus atitinkančioms įmonėms skiriama išmoka padengti 70 % darbuotojams mokamos kompensacijos, sudarančios du trečdalius jų įprasto darbo užmokesčio neatskaičius mokesčių. Šiai dviejų trečdalių korekcijai taikoma apatinė riba, lygi nacionaliniam minimaliajam darbo užmokesčiui, ir viršutinė riba, lygi trigubam nacionaliniam minimaliajam darbo užmokesčiui. Reikalavimus atitinkančios įmonės turėjo sustabdyti savo verslo veiklą arba patirti didelių pajamų nuostolių;

(5) Kovo 26 d. Įstatyminis dekretas Nr. 10-G/2020 ir birželio 19 d. Įstatyminis dekretas Nr. 27-B/2020, kaip nurodyta 2020 m. rugpjūčio 11 d. Portugalijos prašyme, buvo pagrindas imtis įvairių priemonių COVID-19 protrūkio poveikiui mažinti. Tai apima nauja ir supaprastintą specialią paramą darbo sutartims išlaikyti laikinai nutraukiant darbą arba sutrumpinus įprastą darbo laiką. Ši priemonė panaši į 4 konstatuojamojoje dalyje nurodytą priemonę, tačiau joje nustatytos supaprastintos procedūros pagreitinti lėšų gavimą. Šia priemone reikalavimus atitinkančioms įmonėms skiriama išmoka padengti 70 % darbuotojams mokamos kompensacijos, sudarančios du trečdalius jų įprasto darbo užmokesčio neatskaičius mokesčių, ir atleidžiama nuo darbdavio mokamų socialinio draudimo įmokų. Šiai dviejų trečdalių korekcijai taikoma apatinė riba, lygi nacionaliniam minimaliajam darbo užmokesčiui, ir viršutinė riba, lygi trigubam nacionaliniam minimaliajam darbo užmokesčiui. Reikalavimus atitinkančios įmonės 30 dienų laikotarpiu iki paramos prašymo pateikimo turėjo būti sustabdžiusios savo verslo veiklą arba turėjo patirti bent 40 % pajamų nuostolių, palyginti su tuo pačiu praėjusių metų mėnesiu arba dviejų mėnesių prieš tą laikotarpį mėnesio vidurkiu. Priemonės galiojimas kelis kartus buvo pratęstas, be kita ko, peržiūrint darbuotojams mokamos kompensacijos apskaičiavimą iki keturių penktadalių jų įprasto darbo užmokesčio neatskaičius mokesčių ir palaipsniui atsisakant paramą gaunančių įmonių socialinio draudimo įmokų sumažinimo. Kadangi atleidimas nuo socialinio draudimo įmokų mokėjimo reiškia prarastas valstybės pajamas, taikant Reglamentą (ES) 2020/672 jis gali būti laikomas lygiaverčiu viešosioms išlaidoms;

([1]) OL L 159, 2020 5 20, p. 1.

(6) tais atvejais, kai įmonės patiria krizę dėl COVID-19 protrūkio, naudojasi 4 arba 5 konstatuojamosiose dalyse nurodytomis priemonėmis ir vykdo nacionalinių valstybinių užimtumo ir mokymo tarnybų patvirtintą specialią profesinio mokymo programą, darbuotojai ir įmonės gali gauti mokymo išmoką pajamų pakeitimui ir susijusio mokymo, vykstančio darbo valandomis (užuot sutrumpinus darbo laiką), išlaidoms padengti;

(7) be to, valdžios institucijos pradėjo teikti specialią paramos priemonę įmonėms, kad jos galėtų atnaujinti verslo veiklą. Siekiant palengvinti grįžimą į darbą ir prisidėti prie darbo vietų išsaugojimo, įmonės, kurių darbuotojai pasinaudojo 4 arba 5 punktuose nurodytomis priemonėmis, už atitinkamą darbuotoją gali gauti išmoką, lygią nacionaliniam minimaliajam darbo užmokesčiui, mokamą viena išmoka, arba išmoką už tokį darbuotoją, lygią dvigubam nacionaliniam minimaliajam darbo užmokesčiui, mokamą etapais per šešis mėnesius. Kai parama teikiama etapais, įmonės taip pat gali pasinaudoti daliniu 50 % atleidimu nuo atitinkamų darbdavio mokamų socialinio draudimo įmokų už atitinkamus darbuotojus;

(8) Galiausiai birželio 19 d. Įstatyminiu dekretu Nr. 27-B/2020 ir rugpjūčio 14 d. Įstatyminiu dekretu Nr. 58-A/2020 valdžios institucijos nustatė pajamų stabilizavimo priedą darbuotojams, kurie naudojasi 4 arba 5 konstatuojamosiose dalyse nurodytomis priemonėmis. Reikalavimus atitinkantys darbuotojai – darbuotojai, kurių darbo užmokestis neatskaičius mokesčių 2020 m. vasario mėn. dukart neviršijo nacionalinio minimaliojo darbo užmokesčio. Darbuotojai gauna išmoką, lygią 2020 m. vasario mėn. darbo užmokesčio neatskaičius mokesčių ir darbo užmokesčio už laikotarpį, kuriuo darbuotojas naudojosi viena iš dviejų pirmiau minėtų paramos schemų, skirtumui; šios išmokos žemutinė riba yra 100 EUR, o viršutinė – 351 EUR;

(9) kaip nurodyta 2020 m. rugpjūčio 11 d. Portugalijos prašyme, kovo 13 d. Įstatyminiu dekretu Nr. 10-A/2020 ir kovo 31 d. Įstatymu Nr. 2/2020 ([2]) nustatoma speciali paramos priemonė savarankiškai dirbantiems asmenims, neoficialiai dirbantiems darbuotojams ir vadovaujantiems partneriams. Pagal priemonę skiriama mėnesinė išmoka, lygi fizinio asmens registruotosioms pajamoms (viršutinė riba – 438,81 EUR, kai pajamos mažesnės nei 658,21 EUR) arba dviem trečdaliams fizinio asmens registruotųjų pajamų (viršutinė riba – 438,81 EUR, kai pajamos didesnės nei 658,21 EUR). Nuo 2020 m. kovo 13 d. iki birželio 30 d. visai mėnesinės paramos sumai buvo taikoma pradinė 219,41 EUR apatinė riba. Reikalavimus atitinkantys asmenys – tai asmenys, kurie 30 dienų laikotarpiu iki paramos prašymo pateikimo buvo sustabdę savo verslo veiklą arba patyrė bent 40 % pajamų nuostolių, palyginti su tuo pačiu praėjusių metų mėnesiu arba dviejų mėnesių prieš tą laikotarpį mėnesio vidurkiu;

(10) kaip nurodyta 2020 m. rugpjūčio 11 d. Portugalijos prašyme, kovo 13 d. Įstatyminiu dekretu Nr. 10-A/2020 nustatoma išmoka šeimai, mokama darbuotojams, negalintiems dirbti dėl to, kad turi prižiūrėti vaikus iki 12 metų arba padėti kitiems išlaikomiems asmenims. Pagal šią priemonę skiriama išmoka sudaro 50 % darbuotojams mokamos kompensacijos. Paprastai darbuotojams mokama kompensacija atitinka du trečdalius įprasto darbo užmokesčio neatskaičius mokesčių, taikant nacionalinio minimaliojo darbo užmokesčio dydžio apatinę ribą ir trigubą nacionalinį minimalųjį darbo užmokestį atitinkančią viršutinę ribą; Ši priemonė gali būti laikoma panašia į Reglamente (ES) 2020/672 nurodytas sutrumpinto darbo laiko tvarkos priemones, nes ja remiamos samdomų darbuotojų pajamos, o tai padės padengti vaikų priežiūros uždarius mokyklas išlaidas ir atitinkamai sudarys sąlygas tėvams tęsti darbą, todėl nekils pavojus darbo santykiams;

(11) kaip nurodyta Portugalijos 2020 m. rugpjūčio 11 d. prašyme, kovo 17 d. Vyriausybės įsakymu Nr. 3485-C/2020, balandžio 10 d. Vyriausybės įsakymu Nr. 4395/2020 ir gegužės 28 d. Vyriausybės įsakymu Nr. 5897-B/2020 nustatoma speciali paramos priemonė dėstytojų darbo sutartims išlaikyti nutraukus profesinį mokymą. Viešąją paramą sudaro dėstytojų darbo užmokestį padengianti išmoka, nepaisant to, kad profesinis mokymas nevyksta;

(12) kaip nurodyta 2020 m. rugpjūčio 11 d. Portugalijos prašyme, balandžio 8 d. Azorų regioninės valdžios tarybos nutarimu Nr. 97/2020, balandžio 28 d. Azorų regioninės valdžios tarybos nutarimu Nr. 120/2020, gegužės 5 d. Azorų regioninės valdžios tarybos nutarimu Nr. 128/2020, gegužės 5 d. Azorų regioninės valdžios tarybos nutarimu Nr. 129/2020, liepos 15 d. Azorų regioninės valdžios tarybos nutarimu Nr. 195/2020, liepos 15 d. Azorų regioninės valdžios tarybos nutarimu Nr. 196/2020 ir liepos 17 d. Azorų regioninės valdžios tarybos nutarimu Nr. 200/2020 nustatoma keletas regioninių su užimtumu susijusių priemonių Azorų autonominiame

([2]) Su pakeitimais, padarytais 2020 m. liepos 24 d. Įstatymu Nr. 27-A/2020.

regione. Konkrečiomis nacionalines schemas papildančiomis regioninėmis priemonėmis (taikomomis trumpalaikiam darbui, priemonėmis, kuriomis teikiama parama savarankiškai dirbantiems asmenims ir priemonėmis, kuriomis teikiama parama įmonėms verslo veiklai atnaujinti) siekiama išsaugoti darbo vietas Azorų salose COVID-19 protrūkio metu. Parama pagal šias priemones teikiama su sąlyga, kad bus išsaugotos darbo sutartys ir tęsiama verslo veikla;

(13) kaip nurodyta 2020 m. rugpjūčio 11 d. Portugalijos prašyme, kovo 13 d. Madeiros regioninės valdžios nutarimu Nr. 101/2020 ir balandžio 22 d. Madeiros regioninės Vyriausybės viceprezidento ir Socialinės įtraukties ir pilietybės regioninio sekretoriato potvarkiu Nr. 133-B/2020 nustatoma keletas regioninių su užimtumu susijusių priemonių Madeiros autonominiame regione. Konkrečiomis nacionalines schemas papildančiomis regioninėmis priemonėmis (taikomomis trumpalaikiam darbui, priemonėmis, kuriomis teikiama parama savarankiškai dirbantiems asmenims ir priemonėmis, kuriomis teikiama parama įmonėms verslo veiklai atnaujinti) siekiama išsaugoti darbo vietas Madeiroje COVID-19 protrūkio metu. Parama pagal šias priemones teikiama su sąlyga, kad bus išsaugotos darbo sutartys ir tęsiama verslo veikla;

(14) kaip nurodyta 2020 m. rugpjūčio 11 d. Portugalijos prašyme, kovo 13 d. Įstatyminiu dekretu Nr. 10-A/2020 ir kovo 31 d. Įstatymu Nr. 2/2020 ([3]) numatoma išmoka darbuotojams ir savarankiškai dirbantiems asmenims, laikinai negalintiems vykdyti profesinės veiklos dėl profilaktinės izoliacijos. Tokie darbuotojai turi teisę į išmoką, lygią jų baziniam darbo užmokesčiui. Tais teisės aktais taip pat numatoma ligos pašalpa užsikrėtus COVID-19. Palyginti su Portugalijos standartine ligos išmokų schema, ligos išmoka užsikrėtus COVID-19 skiriama netaikant laukimo laikotarpio. Valstybės paramą sudaro išmoka, lygi darbo užmokesčiui neatskaičius mokesčių;

(15) kaip nurodyta 2020 m. rugpjūčio 11 d. Portugalijos prašyme, kovo 13 d. Įstatyminiu dekretu Nr. 10-A/2020 priimama su sveikata susijusi priemonė, kuria sudaromos sąlygos pirkti asmenines apsaugos priemones, skirtas naudoti darbo vietoje, visų pirma valstybinėse ligoninėse, šakinėse ministerijose, savivaldybėse ir Azorų bei Madeiros autonominiuose regionuose. Be to, teisės aktais pradedama higienos mokyklose kampanija, kuria siekiama užtikrinti saugų dėstytojų, kitų darbuotojų ir mokinių grįžimą į darbą ar mokslą;

(16) valdžios institucijos nustatė stacionaro pacientų ir valstybinių ligoninių darbuotojų, taip pat slaugos namų ir vaikų priežiūros įstaigų darbuotojų užsikrėtimo COVID-19 tyrimą. Tyrimų išlaidos finansuojamos iš bendrojo biudžeto, todėl joms konkretus teisinis pagrindas netaikomas;

(17) kaip nurodyta 2020 m. rugpjūčio 11 d. Portugalijos prašyme, liepos 24 d. Įstatymu Nr. 27-A/2020 nustatoma speciali kompensacija Nacionalinės sveikatos tarnybos darbuotojams, kovojantiems su COVID-19 protrūkiu. Ją sudaro vienkartinė priemoka už pasiektus rezultatus, lygi 50 % darbuotojo įprasto darbo užmokesčio neatskaičius mokesčių.

(18) Portugalija atitinka Reglamento (ES) 2020/672 3 straipsnyje nustatytas finansinės paramos prašymo sąlygas. Portugalija pateikė Komisijai tinkamų įrodymų, kad faktinės ir numatytos viešosios išlaidos nuo 2020 m. vasario 1 d. padidėjo 5 934 462 488 EUR dėl nacionalinių priemonių, kurių imtasi siekiant sumažinti socialinį ir ekonominį COVID-19 protrūkio poveikį. Tiesiogiai su minėtomis priemonėmis, t. y. sutrumpinto darbo laiko tvarkos ar panašiomis priemonėmis, susijęs padidėjimas yra staigus ir smarkus padidėjimas, nes jis susijęs su naujomis priemonėmis ir padidėjusiu esamų priemonių, taikomų didelei Portugalijos įmonių ir darbo jėgos daliai, poreikiu;

(19) Komisija pagal Reglamento (ES) 2020/672 6 straipsnį pasikonsultavo su Portugalija ir patikrino, ar staiga smarkiai padidėjo faktinės ir numatytos viešosios išlaidos, tiesiogiai susijusios su sutrumpinto darbo laiko tvarkos ir panašiomis priemonėmis, taip pat atitinkamomis dėl COVID-19 protrūkio taikomomis su sveikata susijusiomis priemonėmis, nurodytomis 2020 m. rugpjūčio 11 d. prašyme;

(20) todėl finansinė parama turėtų būti suteikta siekiant padėti Portugalijai mažinti didelio ekonomikos sukrėtimo, kurį sukėlė COVID-19 protrūkis, socialinį ir ekonominį poveikį. Sprendimus dėl paramos dalių ir dalinių išmokų terminų, dydžio ir išmokėjimo Komisija turėtų priimti glaudžiai bendradarbiaudama su nacionalinėmis institucijomis;

([3]) Su pakeitimais, padarytais 2020 m. liepos 24 d. Įstatymu Nr. 27-A/2020.

(21) šis sprendimas neturėtų daryti poveikio procedūrų, kurios gali būti pradėtos dėl vidaus rinkos veikimo iškraipymo, ypač pagal Sutarties 107 ir 108 straipsnius, rezultatams. Jis nėra viršesnis už reikalavimą, kad valstybės narės praneštų Komisijai apie galimos valstybės pagalbos atvejus pagal Sutarties 108 straipsnį;

(22) Portugalija turėtų reguliariai informuoti Komisiją apie planuojamų viešųjų išlaidų įvykdymą, kad Komisija galėtų įvertinti, kokiu mastu Portugalija įvykdė tas išlaidas;

(23) sprendimas suteikti finansinę paramą priimtas atsižvelgiant į esamus ir numatomus Portugalijos poreikius, taip pat į kitų valstybių narių pagal Reglamentą (ES) 2020/672 jau pateiktus ar numatomus pateikti finansinės paramos prašymus, taikant vienodo požiūrio, solidarumo, proporcingumo ir skaidrumo principus,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Portugalija atitinka Reglamento (ES) 2020/672 3 straipsnyje nustatytas sąlygas.

2 straipsnis

1. Sąjunga suteikia Portugalijai paskolą, kuri neviršija 5 934 462 488 EUR. Ilgiausias vidutinis paskolos grąžinimo terminas – 15 metų.

2. Šiuo sprendimu suteiktos finansinės paramos prieinamumo laikotarpis yra 18 mėnesių nuo pirmos dienos po šio sprendimo įsigaliojimo.

3. Komisija Sąjungos finansinę paramą Portugalijai teikia ne daugiau kaip aštuoniomis dalimis. Bet kuri dalis gali būti išmokama viena ar keliomis dalinėmis išmokomis. Pirmos dalies dalinių išmokų grąžinimo terminai gali būti ilgesni negu 1 dalyje nurodytas ilgiausias vidutinis grąžinimo terminas. Tokiais atvejais kitų dalinių išmokų grąžinimo terminai nustatomi taip, kad išmokėjus visas dalis būtų laikomasi 1 dalyje nurodyto ilgiausio vidutinio grąžinimo termino.

4. Pirma dalis išmokama įsigaliojus Reglamento (ES) 2020/672 8 straipsnio 2 dalyje numatytam paskolos susitarimui.

5. Portugalija apmoka Reglamento (ES) 2020/672 4 straipsnyje nurodyto Sąjungos finansavimo išlaidas, susijusias su kiekviena dalimi, ir visus Sąjungos mokesčius, sąnaudas ir išlaidas, atsiradusius dėl finansavimo, susijusio su pagal šio straipsnio 1 dalį suteikta paskola.

6. Dėl dalių dydžio ir išmokėjimo, kaip ir dėl dalinių išmokų dydžio, sprendžia Komisija.

3 straipsnis

Portugalija gali finansuoti šias priemones:

a) vasario 12 d. Įstatymo Nr. 7/2009 298–308 straipsniuose numatytą paramos schemą darbo sutartims išlaikyti laikinai nutraukiant darbą arba sutrumpinus įprastą darbo laiką;

b) kovo 26 d. Įstatyminiame dekrete Nr. 10-G/2020 ir birželio 19 d. Įstatyminio dekreto Nr. 27-B/2020 2 straipsnyje numatytą naują ir supaprastintą specialią paramos schemą darbo sutartims išlaikyti laikinai nutraukiant darbą arba sutrumpinus įprastą darbo laiką;

c) kovo 26 d. Įstatyminio dekreto Nr. 10-G/2020 7–9 straipsniuose numatytas specialias profesinio mokymo programas, skirtas darbo sutartims išlaikyti laikinai nutraukiant darbą arba sutrumpinus įprastą darbo laiką;

d) birželio 19 d. Įstatyminio dekreto Nr. 27-B/2020 4 straipsnio 1–7 ir 10–12 dalyse ir 5 straipsnyje numatytą naują specialią paramos įmonėms schemą, kad įmonės galėtų atnaujinti verslo veiklą;

e) birželio 19 d. Įstatyminio dekreto Nr. 27-B/2020 su pakeitimais, padarytais rugpjūčio 14 d. Įstatymu Nr. 58-A/2020, 3 straipsnyje numatytą naują pajamų stabilizavimo priedą darbuotojams, kuriems taikoma arba a, b ir c punktuose nurodyta parama darbo sutartims išlaikyti laikinai nutraukus darbą arba sutrumpinus Portugalijos darbo kodekse numatytą įprastą darbo laiką, arba naują ir supaprastintą paramą, nustatytą reaguojant į COVID-19 pandemiją;

f) liepos 30 d. Įstatyminiame dekrete Nr. 46-A/2020 numatytą naują ir laipsnišką specialią paramą darbo sutartims išlaikyti laikinai sutrumpinus įprastą darbo laiką;

g) kovo 13 d. Įstatyminio dekreto Nr. 10-A/2020 26–28 straipsniuose ir kovo 31 d. Įstatymo Nr. 2/2020 su pakeitimais, padarytais liepos 24 d. Įstatymo Nr. 27-A/2020 3 straipsniu, 325-G straipsnyje numatytą naują specialią paramos savarankiškai dirbantiems asmenims, neoficialiai dirbantiems darbuotojams ir vadovaujantiems partneriams schemą;

h) kovo 13 d. Įstatyminio dekreto Nr. 10-A/2020 23 straipsnyje numatytą išmoką šeimai, mokamą darbuotojams, negalintiems dirbti dėl to, kad turi prižiūrėti vaikus iki 12 metų arba padėti kitiems išlaikomiems asmenims;

i) kovo 17 d. Vyriausybės įsakymu Nr. 3485-C/2020, balandžio 10 d. Vyriausybės įsakymu Nr. 4395/2020 ir gegužės 28 d. Vyriausybės įsakymu Nr. 5897-B/2020 numatytą specialią paramą dėstytojų darbo sutartims išlaikyti nutraukus profesinį mokymą;

j) balandžio 8 d. Azorų regioninės valdžios tarybos nutarimu Nr. 97/2020, balandžio 28 d. Azorų regioninės valdžios tarybos nutarimu Nr. 120/2020, gegužės 5 d. Azorų regioninės valdžios tarybos nutarimu Nr. 128/2020, gegužės 5 d. Azorų regioninės valdžios tarybos nutarimu Nr. 129/2020, liepos 15 d. Azorų regioninės valdžios tarybos nutarimu Nr. 195/2020, liepos 15 d. Azorų regioninės valdžios tarybos nutarimu Nr. 196/2020 ir liepos 17 d. Azorų regioninės valdžios tarybos nutarimu Nr. 200/2020 numatytas regionines su užimtumu susijusias priemones Azorų autonominiame regione;

k) kovo 13 d. Madeiros regioninės valdžios nutarimu Nr. 101/2020 ir balandžio 22 d. Madeiros regioninės valdžios viceprezidento ir Socialinės įtraukties ir pilietybės regioninio sekretoriato potvarkiu Nr. 133-B/2020 numatytas regionines su užimtumu susijusias priemones Madeiros autonominiame regione;

l) kovo 13 d. Įstatyminio dekreto Nr. 10-A/2020 19 straipsnyje ir kovo 31 d. Įstatymo Nr. 2/2020 su pakeitimais, padarytais liepos 24 d. Įstatymo Nr. 27-A/2020 3 straipsniu, 325-F straipsnyje numatytą išmoką darbuotojams ir savarankiškai dirbantiems asmenims, susijusią su profilaktine izoliacija;

m) kovo 13 d. Įstatyminio dekreto Nr. 10-A/2020 20 straipsnyje ir kovo 31 d. Įstatymo Nr. 2/2020 su pakeitimais, padarytais liepos 24 d. Įstatymo Nr. 27-A/2020 3 straipsniu, 325-F straipsnyje numatytą ligos išmoką užsikrėtus COVID-19;

n) kovo 13 d. Įstatyminio dekreto Nr. 10-A/2020 3 straipsnyje numatytą asmeninių apsaugos priemonių, skirtų naudoti darbo vietoje, visų pirma valstybinėse ligoninėse, šakinėse ministerijose, savivaldybėse ir Azorų bei Madeiros autonominiuose regionuose, pirkimą;

o) kovo 13 d. Įstatyminio dekreto Nr. 10-A/2020 9 straipsnyje numatytą higienos mokyklose kampaniją;

p) stacionaro pacientų ir valstybinių ligoninių darbuotojų, taip pat slaugos namų ir vaikų priežiūros įstaigų darbuotojų užsikrėtimo COVID-19 tyrimą;

q) kovo 31 d. Įstatymo Nr. 2/2020 su pakeitimais, padarytais liepos 24 d. Įstatymo Nr. 27-A/2020 3 straipsniu, 42-A straipsnyje numatytą specialią kompensaciją Nacionalinės sveikatos tarnybos darbuotojams, kovojantiems su COVID-19 protrūkiu.

4 straipsnis

Portugalija ne vėliau kaip 2021 m. kovo 30 d., o po to – kas šešis mėnesius informuoja Komisiją apie numatytų viešųjų išlaidų įvykdymą, kol tos numatytos viešosios išlaidos bus visiškai įvykdytos.

5 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Portugalijos Respublikai.

Šis sprendimas įsigalioja pranešimo apie jį adresatui dieną.

6 straipsnis

Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje 2020 m. rugsėjo 25 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
M. ROTH

TARYBOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS (ES) 2020/1355

2020 m. rugsėjo 25 d.

kuriuo Rumunijai pagal Reglamentą (ES) 2020/672 suteikiama laikina parama nedarbo rizikai dėl ekstremaliosios situacijos, susijusios su COVID-19 protrūkiu, mažinti

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2020 m. gegužės 19 d. Tarybos reglamentą (ES) 2020/672 dėl Europos laikinos paramos priemonės nedarbo rizikai dėl ekstremaliosios situacijos, susijusios su COVID-19 protrūkiu, mažinti (SURE) sukūrimo ([1]), ypač į jo 6 straipsnio 1 dalį,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

(1) 2020 m. rugpjūčio 7 d. Rumunija paprašė Sąjungos finansinės paramos, kad papildytų nacionalines pastangas mažinti COVID-19 protrūkio poveikį reaguoti į protrūkiosocialinius bei ekonominius padarinius darbuotojams ir savarankiškai dirbantiems asmenims;

(2) numatoma, kad COVID-19 protrūkis ir išskirtinės priemonės, kurias Rumunija įgyvendino siekdama suvaldyti protrūkį ir jo socialinį, ekonominį bei su sveikata susijusį poveikį, turės didžiulį poveikį viešiesiems finansams. Pagal Komisijos 2020 m. pavasario prognozę buvo numatyta, kad iki 2020 m. pabaigos Rumunijos valdžios sektoriaus deficitas ir skola sudarys atitinkamai 9,2 % ir 46,2 % bendrojo vidaus produkto (BVP). Remiantis Komisijos 2020 m. tarpine vasaros prognoze numatoma, kad 2020 m. Rumunijos BVP sumažės 6,0 %;

(3) COVID-19 protrūkis imobilizavo didelę Rumunijos darbo jėgos dalį. Dėl to Rumunijoje staiga smarkiai padidėjo viešosios išlaidos, susijusios su sutrumpinto darbo laiko tvarkos ir panašiomis priemonėmis bei su sveikata susijusiomis priemonėmis, kaip nurodyta 4–11 konstatuojamosiose dalyse;

(4) kaip nurodyta Rumunijos 2020 m. rugpjūčio 7 d. prašyme, Vyriausybės nepaprastuoju potvarkiu Nr. 30/2020 ([2]) skiriama išmoka darbdavių, kurie dėl COVID-19 protrūkio poveikio mažina savo veiklos apimtį arba laikinai ją nutraukia, darbuotojams. Išmoka negali viršyti 75 % tų darbuotojų bazinio darbo užmokesčio (tačiau negali siekti daugiau kaip 75 % vidutinio šalies darbo užmokesčio neatskaičius mokesčių) nepaprastosios padėties laikotarpiu;

(5) kaip nurodyta Rumunijos 2020 m. rugpjūčio 7 d. prašyme, Vyriausybės nepaprastuoju potvarkiu 92/2020 ([3]) nustatyta išmoka asmenims, kurių darbo sutartis nepaprastosios ar pavojaus padėties metu buvo sustabdyta ne mažiau kaip 15 dienų, jei jų darbo santykiai tęsiasi iki 2020 m. gruodžio 31 d. Išmoka sudaro 41,5 % tų darbuotojų bazinio darbo užmokesčio neatskaičius mokesčių (tačiau ne daugiau kaip 41,5 % vidutinio šalies darbo užmokesčio neatskaičius mokesčių);

(6) Vyriausybės nepaprastuoju potvarkiu 132/2020 ([4]) nustatyta sutrumpinto darbo laiko tvarkos priemonė, pagal kurią, dėl nepaprastosios arba pavojaus padėties laikinai sumažėjus veiklos apimčiai darbdavys turi galimybę sutrumpinti darbuotojų darbo laiką iki 50 %. Sutrumpinto darbo laiko laikotarpiu paveiktiems darbuotojams mokama kompensacija, lygi 75 % darbo užmokesčio neatskaičius mokesčių už įprastą darbo laiką ir jų faktinio darbo užmokesčio skirtumo;

(7) priimtos dvi priemonės, skirtos savarankiškai dirbantiems asmenims ir laisvųjų profesijų atstovams. Visiškai dėl COVID-19 protrūkio poveikio nustojusiems dirbti asmenims valstybė skiria išmoką, kuri siekia 75 % jų vidutinio darbo užmokesčio neatskaičius mokesčių ([5]). Savo darbo laiką sutrumpinusiems asmenims valstybė skiria išmoką, kuri gali siekti iki 41,5 % jų vidutinio darbo užmokesčio neatskaičius mokesčių;

([1]) OL L 159, 2020 5 20, p. 1.
([2]) Paskelbta 2020 m. kovo 21 d. Oficialiajame leidinyje Nr. 231.
([3]) Paskelbta 2020 m. gegužės 29 d. Rumunijos oficialiajame leidinyje Nr. 459.
([4]) Paskelbta 2020 m. rugpjūčio 10 d. Oficialiajame leidinyje Nr. 720.
([5]) Kaip numatyta Įstatyme Nr. 6/2020 dėl 2020 m. valstybinio socialinio draudimo biudžeto.

(8) valdžios institucijos nustatė priemonę, pagal kurią padieniams darbuotojams, nustojusiems dirbti dėl to, kad dėl COVID-19 protrūkio poveikio buvo sustabdyta verslo veikla, ne ilgesniu kaip trijų mėnesių laikotarpiu skiriama paramos išmoka, lygi 35 % jų darbo dienos darbo užmokesčio;

(9) kaip nurodyta Rumunijos 2020 m. rugpjūčio 7 d. prašyme, Vyriausybės nepaprastuoju potvarkiu 11/2020 ([6]) nustatyta priemoka už papildomą darbą Nacionalinio visuomenės sveikatos instituto specialiųjų struktūrų ir apskričių visuomenės sveikatos direktoratų ir (arba) Bukarešto visuomenės sveikatos direktorato darbuotojams, koordinuojantiems ir įgyvendinantiems prevencijos priemones ir priemones siekiant riboti įvykius, kuriuos dėl COVID-19 susirgimų PSO paskelbė pasauline ekstremaliąja visuomenės sveikatos situacija. Priemone skiriama išmoka, lygi 75 % bazinio darbo užmokesčio už laiką, dirbtą viršijant įprastas darbo valandas, ir 100 % bazinio darbo užmokesčio už savaitgaliais, švenčių dienomis ir kitomis dienomis, kurios nėra darbo dienos, dirbą laiką; Ši priemonė gali būti laikoma su sveikata susijusia priemone, kaip nurodyta Reglamente (ES) 2020/672;

(10) valdžios institucijos nustatė vaikų priežiūros priemoką nacionalinės gynybos sistemos, pataisos įstaigų, visuomenės sveikatos įstaigų darbuotojams ir kitų kategorijų, nustatytų ministro įsakymais, darbuotojams. Išmoka skiriama su sąlyga, kad kitas iš tėvų nesinaudoja teisėmis, pagal kurias tėvams, laikinai uždarius švietimo įstaigas, suteikiama nedarbo dienų vaikų priežiūrai; Ši priemonė gali būti laikoma panašia į Reglamente (ES) 2020/672 nurodytas sutrumpinto darbo laiko tvarkos priemones, nes ja remiamos samdomų darbuotojų pajamos, o tai padės padengti vaikų priežiūros uždarius mokyklas išlaidas ir atitinkamai sudarys sąlygas tėvams toliau dirbti, todėl nekils pavojus darbo santykiams;

(11) kaip nurodyta 2020 m. rugpjūčio 7 d. Rumunijos prašyme, Įstatymu Nr. 56/2020 ([7]), nustatoma 30 % priemoka prie atlyginimo už itin pavojingas sąlygas, mokama medicinos darbuotojams, įgyvendinantiems kovos su COVID-19 priemones;

(12) Rumunija atitinka Reglamento (ES) 2020/672 3 straipsnyje nustatytas finansinės paramos prašymo sąlygas. Rumunija pateikė Komisijai tinkamų įrodymų, kad faktinės ir numatomos viešosios išlaidos nuo 2020 m. vasario 1 d. padidėjo 4 370 779 006 EUR dėl to, kad išaugo sumos, tiesiogiai susijusios su techninio nedarbo išmokomis samdomiesiems ir kitų kategorijų darbuotojams, išmoka grąžintiems samdomiesiems ir kitų kategorijų darbuotojams, būsima sutrumpinto darbo laiko tvarkos priemone, paramos išmoka padieniams darbuotojams ir vaiko priežiūros priemoka tam tikriems darbuotojams. Tai staigus smarkus padidėjimas, nes jis susijęs su naujomis priemonėmis, kurios taikomos didelei įmonių ir darbo jėgos daliai Rumunijoje. Sąjungos lėšomis Rumunija ketina finansuoti 271 534 419 EUR išaugusių išlaidų;

(13) Komisija pagal Reglamento (ES) 2020/672 6 straipsnį pasikonsultavo su Rumunija ir patikrino, ar staiga smarkiai padidėjo faktinės ir numatytos viešosios išlaidos, tiesiogiai susijusios su sutrumpinto darbo laiko tvarkos ir panašiomis priemonėmis, taip pat atitinkamomis su sveikata susijusiomis priemonėmis dėl COVID-19 protrūkio, nurodytomis 2020 m. rugpjūčio 7 d. prašyme;

(14) todėl finansinė parama turėtų būti suteikta siekiant padėti Rumunijai mažinti didelio ekonomikos sukrėtimo, kurį sukėlė COVID-19 protrūkis, socialinį ir ekonominį poveikį. Sprendimus dėl paramos dalių ir dalinių išmokų terminų, dydžio ir išmokėjimo Komisija turėtų priimti glaudžiai bendradarbiaudama su nacionalinėmis institucijomis;

(15) šis sprendimas neturėtų daryti poveikio procedūrų, kurios gali būti pradėtos dėl vidaus rinkos veikimo iškraipymo, ypač pagal Sutarties 107 ir 108 straipsnius, rezultatams. Jis nėra viršesnis už reikalavimą, kad valstybės narės praneštų Komisijai apie galimos valstybės pagalbos atvejus pagal Sutarties 108 straipsnį;

(16) Rumunija turėtų reguliariai informuoti Komisiją apie planuojamų viešųjų išlaidų įvykdymą, kad Komisija galėtų įvertinti, kokiu mastu Rumunija įvykdė tas išlaidas;

(17) sprendimas suteikti finansinę paramą priimtas atsižvelgiant į esamus ir numatomus Rumunijos poreikius, taip pat į kitų valstybių narių pagal Reglamentą (ES) 2020/672 jau pateiktus ar numatomus pateikti finansinės paramos prašymus, taikant vienodo požiūrio, solidarumo, proporcingumo ir skaidrumo principus,

([6]) Paskelbta 2020 m. vasario 11 d. Oficialiajame leidinyje Nr. 102.

([7]) Paskelbta 2020 m. gegužės 15 d. Oficialiajame leidinyje Nr. 402.

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Rumunija atitinka Reglamento (ES) 2020/672 3 straipsnyje nustatytas sąlygas.

2 straipsnis

1. Sąjunga suteikia Rumunijai paskolą, kuri neviršija 4 099 244 587 EUR. Ilgiausias vidutinis paskolos grąžinimo terminas – 15 metų.

2. Šiuo sprendimu suteiktos finansinės paramos prieinamumo laikotarpis yra 18 mėnesių nuo pirmos dienos po šio sprendimo įsigaliojimo.

3. Komisija Sąjungos finansinę paramą Rumunijai teikia ne daugiau kaip aštuoniomis dalimis. Bet kuri dalis gali būti išmokama viena ar keliomis dalinėmis išmokomis. Pirmos dalies dalinių išmokų grąžinimo terminai gali būti ilgesni negu 1 dalyje nurodytas ilgiausias vidutinis grąžinimo terminas. Tokiais atvejais kitų dalinių išmokų grąžinimo terminai nustatomi taip, kad išmokėjus visas dalis būtų laikomasi 1 dalyje nurodyto ilgiausio vidutinio grąžinimo termino.

4. Pirma dalis išmokama įsigaliojus Reglamento (ES) 2020/672 8 straipsnio 2 dalyje numatytam paskolos susitarimui.

5. Rumunija apmoka Reglamento (ES) 2020/672 4 straipsnyje nurodyto Sąjungos finansavimo išlaidas, susijusias su kiekviena dalimi, ir visus Sąjungos mokesčius, sąnaudas ir išlaidas, atsiradusius dėl finansavimo, susijusio su pagal šio straipsnio 1 dalį suteikta paskola.

6. Dėl dalių dydžio ir išmokėjimo, kaip ir dėl dalinių išmokų dydžio, sprendžia Komisija.

3 straipsnis

Rumunija gali finansuoti šias priemones:

a) techninio nedarbo išmoką darbdavių, mažinančių savo veiklos apimtį arba laikinai ją nutraukiančių, samdomiesiems darbuotojams, kaip numatyta Vyriausybės nepaprastojo potvarkio 30/2020 XI straipsnyje;

b) išmoką, taikoma asmenims, kurių darbo sutartis buvo sustabdyta, kaip numatyta Vyriausybės nepaprastojo potvarkio Nr. 92/2020 I straipsnyje;

c) sutrumpinto darbo laiko tvarkos priemonę, kaip numatyta Vyriausybės nepaprastojo potvarkio Nr. 132/2020 1 straipsnyje;

d) išmoką, panašią į a punkte nurodytą išmoką, skirtą kitų kategorijų darbuotojams nei samdomieji darbuotojai, įskaitant savarankiškai dirbančius asmenis ir laisvųjų profesijų atstovus, kaip numatyta Vyriausybės nepaprastojo potvarkio Nr. 30/2020 XV straipsnyje;

e) išmoką, numatytą Įstatyme Nr. 6/2020 dėl 2020 m. valstybinio socialinio draudimo biudžeto kitų kategorijų darbuotojams nei samdomieji darbuotojai (įskaitant savarankiškai dirbančius asmenis ir laisvųjų profesijų atstovus), kaip numatyta Vyriausybės nepaprastojo potvarkio Nr. 132/2020 3 straipsnyje;

f) paramos išmoką padieniams darbuotojams, kaip numatyta Vyriausybės nepaprastojo potvarkio Nr. 132/2020 4 straipsnyje;

g) priemoką už papildomą darbą Nacionalinio visuomenės sveikatos instituto specialiųjų struktūrų ir apskričių visuomenės sveikatos direktoratų ir (arba) Bukarešto visuomenės sveikatos direktorato darbuotojams, kaip numatyta Vyriausybės nepaprastojo potvarkio Nr. 11/2020 8 straipsnio 6 dalyje;

h) vaikų priežiūros priemoką nacionalinės gynybos sistemos, pataisos įstaigų, visuomenės sveikatos įstaigų darbuotojams ir kitų kategorijų, nustatytų ministro įsakymais, darbuotojams, kaip numatyta Vyriausybės nepaprastojo potvarkio Nr. 30/2020 I straipsnio 6 dalyje;

i) priemoką už itin pavojingas sąlygas, teikiamą pripažįstant medicinos darbuotojų nuopelnus, kaip numatyta Įstatymo Nr. 56/2020 7 straipsnyje.

4 straipsnis

Rumunija ne vėliau kaip 2021 m. kovo 30 d., o po to – kas šešis mėnesius informuoja Komisiją apie numatytų viešųjų išlaidų įvykdymą, kol tos numatytos viešosios išlaidos bus visiškai įvykdytos.

5 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Rumunijai.

Šis sprendimas įsigalioja pranešimo apie jį adresatui dieną.

6 straipsnis

Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje 2020 m. rugsėjo 25 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
M. ROTH

TARYBOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS (ES) 2020/1356

2020 m. rugsėjo 25 d.

kuriuo Slovėnijos Respublikai pagal Reglamentą (ES) 2020/672 suteikiama laikina parama nedarbo rizikai dėl ekstremaliosios situacijos, susijusios su COVID-19 protrūkiu, mažinti

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2020 m. gegužės 19 d. Tarybos reglamentą (ES) 2020/672 dėl Europos laikinos paramos priemonės nedarbo rizikai dėl ekstremaliosios situacijos, susijusios su COVID-19 protrūkiu, mažinti (SURE) sukūrimo ([1]), ypač į jo 6 straipsnio 1 dalį,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

(1) 2020 m. rugpjūčio 7 d. Slovėnija paprašė Sąjungos finansinės paramos, kad papildytų nacionalines pastangas mažinti COVID-19 protrūkio poveikį ir reaguoti į protrūkio socialinius bei ekonominius padarinius darbuotojams ir savarankiškai dirbantiems asmenims;

(2) numatoma, kad COVID-19 protrūkis ir išskirtinės priemonės, kurias Slovėnija įgyvendino siekdama suvaldyti protrūkį ir jo socialinį, ekonominį bei su sveikata susijusį poveikį, turės didžiulį poveikį viešiesiems finansams. Pagal Komisijos 2020 m. pavasario prognozę, iki 2020 m. pabaigos Slovėnijos valdžios sektoriaus deficitas ir skola turėtų sudaryti atitinkamai 7,2 % ir 83,7 % bendrojo vidaus produkto (BVP). Remiantis Komisijos 2020 m. tarpine vasaros prognoze, 2020 m. Slovėnijos BVP turėtų sumažėti 7,0 %;

(3) COVID-19 protrūkis imobilizavo didelę Slovėnijos darbo jėgos dalį. Dėl to Slovėnijoje staigiai smarkiai padidėjo viešosios išlaidos, susijusios su sutrumpinto darbo laiko tvarkos ir panašiomis priemonėmis, nurodytomis 4–9 konstatuojamosiose dalyse;

(4) 2020 m. rugpjūčio 7 d. Slovėnijos pateiktame prašyme nurodytais Įstatymu dėl dalinio darbo užmokesčio kompensavimo laikinosios priemonės (ZIUPPP) ([2]) ir Įstatymu, kuriuo nustatomos intervencinės priemonės COVID-19 epidemijai suvaldyti ir jos pasekmėms piliečiams ir ekonomikai mažinti (ZIUZEOP) ([3]) buvo nustatyta darbo užmokesčio kompensavimo schema, skirta darbuotojams, kurie nedirbo (arba laukė, kol galės dirbti), nes darbdaviai laikinai negalėjo užtikrinti darbo dėl su verslu susijusių priežasčių. Pagal šią schemą mokama išmoka negali viršyti 80 % darbuotojų vidutinio darbo užmokesčio per pastaruosius tris mėnesius, tačiau negali būti mažesnė už Slovėnijoje mokamą minimalų darbo užmokestį ir priklauso nuo to, ar darbuotojo darbo vieta išlaikoma, kol darbdavys dalyvauja šioje schemoje. Schema galiojo nuo 2020 m. kovo 13 d. iki 2020 m. gegužės 31 d. Remiantis Įstatymu, kuriuo nustatomos intervencinėms priemonės COVID-19 epidemijos pasekmėms mažinti ir šalinti (ZIUOOPE) ([4]), vėliau iš dalies pakeista schema buvo pratęsta nuo 2020 m. birželio 1 d. iki 2020 m. rugpjūčio 31 d. ir ją planuojama tęsti iki 2020 m. rugsėjo pabaigos;

(5) nustatytas darbuotojų, kurie naudojasi darbo užmokesčio kompensavimo schema, atleidimas nuo socialinio draudimo įmokų mokėjimo. Ši schema galiojo nuo 2020 m. kovo 13 d. iki 2020 m. gegužės 31 d.;

(6) parengta sutrumpinto darbo laiko tvarka, pagal kurią darbdaviai gali laikinai pradėti leisti dirbti darbuotojams ne visą darbo dieną ir jiems bus mokamas atlyginimas už visą darbo dieną. Darbdavys gauna nustatyto dydžio subsidiją už nedirbtas darbuotojų darbo valandas su sąlyga, kad darbuotojo darbo vieta bus išlaikyta, kol darbdavys dalyvauja schemoje, ir už dar vieną papildomą mėnesį. Schema galiojo nuo 2020 m. birželio 1 d. iki 2020 m. gruodžio 31 d.;

([1]) OL L 159, 2020 5 20, p. 1.
([2]) SR oficialusis leidinys Nr. 36/20.
([3]) SR oficialusis leidinys Nr. 49/20.
([4]) SR oficialusis leidinys Nr. 80/20.

(7) darbo vietoje likusiems darbuotojams valdžios institucijos nustatė schemą, pagal kurią subsidijuojamas pensijų ir invalidumo draudimo įmokų (įskaitant profesinių pensijų įmokas) mokėjimas. Ši priemonė buvo taikoma kartu su darbdavio prievole kas mėnesį mokėti 200 EUR krizės išmoką dirbantiems darbuotojams, kurių darbo užmokestis yra mažesnis nei tris kartus padidintas minimalus darbo užmokestis. Valdžios institucijos prašė pateikti vėliausius turimus galutinius duomenis tik apie tą dalį išlaidų, kuri yra susijusi su darbuotojais, kurie nuolat dirbo. Ši priemonė galiojo nuo 2020 m. kovo 13 d. iki 2020 m. gegužės 31 d.;

(8) nustatyta priemonė, pagal kurią finansuojamos savarankiškai dirbančių asmenų, ūkininkų ir religinių darbuotojų socialinio draudimo įmokos. Priemonė apima visas socialinio draudimo įmokas, mokamas tokiems paramos gavėjams, kurie buvo apdrausti ir per epidemiją negalėjo vykdyti savo ekonominės veiklos arba galėjo vykdyti tik dalį šios veiklos. Ši priemonė galiojo nuo 2020 m. kovo 13 d. iki 2020 m. gegužės 31 d.;

(9) galiausiai nustatyta bazinė pajamų paramos priemonė savarankiškai dirbantiems asmenims, ūkininkams ir religiniams darbuotojams, pagal kurią 2020 m. kovo mėn. buvo suteikta 350 EUR parama, o 2020 m. balandžio ir gegužės mėn. – 700 EUR parama tokiems paramos gavėjams, kurie buvo apdrausti ir per epidemiją negalėjo vykdyti savo ekonominės veiklos arba galėjo vykdyti tik jos dalį. Ši priemonė galiojo nuo 2020 m. kovo 13 d. iki 2020 m. gegužės 31 d.;

(10) Slovėnija atitinka Reglamento (ES) 2020/672 3 straipsnyje nustatytas finansinės paramos prašymo sąlygas. Slovėnija pateikė Komisijai tinkamų įrodymų, kad faktinės ir numatomos viešosios išlaidos nuo 2020 m. vasario 1 d. padidėjo 1 203 670 000 EUR dėl nacionalinių priemonių, kurių imtasi siekiant sumažinti socialinį ir ekonominį COVID-19 protrūkio poveikį. Tai staigus smarkus padidėjimas, nes naujosios priemonės taikomos didelei įmonių ir darbo jėgos daliai Slovėnijoje. Sąjungos lėšomis Slovėnija ketina finansuoti 90 000 000 EUR išaugusių išlaidų;

(11) Komisija pagal Reglamento (ES) 2020/672 6 straipsnį pasikonsultavo su Slovėnija ir patikrino, ar staiga smarkiai padidėjo faktinės ir numatytos viešosios išlaidos, tiesiogiai susijusios su sutrumpinto darbo laiko tvarkos ir panašiomis priemonėmis, nurodytomis 2020 m. rugpjūčio 7 d. prašyme;

(12) todėl finansinė parama turėtų būti suteikta siekiant padėti Slovėnijai mažinti didelio ekonomikos sukrėtimo, kurį sukėlė COVID-19 protrūkis, socialinį ir ekonominį poveikį. Sprendimus dėl paramos dalių ir dalinių išmokų terminų, dydžio ir išmokėjimo Komisija turėtų priimti glaudžiai bendradarbiaudama su nacionalinėmis institucijomis;

(13) šis sprendimas neturėtų daryti poveikio procedūrų, kurios gali būti pradėtos dėl vidaus rinkos veikimo iškraipymo, ypač pagal Sutarties 107 ir 108 straipsnius, rezultatams. Jis nėra viršesnis už reikalavimą, kad valstybės narės praneštų Komisijai apie galimos valstybės pagalbos atvejus pagal Sutarties 108 straipsnį;

(14) Slovėnija turėtų reguliariai informuoti Komisiją apie planuojamų viešųjų išlaidų įvykdymą, kad Komisija galėtų įvertinti, kokiu mastu Slovėnija įvykdė tas išlaidas;

(15) sprendimas suteikti finansinę paramą priimtas atsižvelgiant į esamus ir numatomus Slovėnijos poreikius, taip pat į kitų valstybių narių pagal Reglamentą (ES) 2020/672 jau pateiktus ar numatomus pateikti finansinės paramos prašymus, taikant vienodo požiūrio, solidarumo, proporcingumo ir skaidrumo principus,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Slovėnija atitinka Reglamento (ES) 2020/672 3 straipsnyje nustatytas sąlygas.

2 straipsnis

1. Sąjunga suteikia Slovėnijai paskolą, kuri neviršija 1 113 670 000 EUR. Ilgiausias vidutinis paskolos grąžinimo terminas – 15 metų.

2. Šiuo sprendimu suteiktos finansinės paramos prieinamumo laikotarpis yra 18 mėnesių nuo pirmos dienos po šio sprendimo įsigaliojimo.

3. Komisija Sąjungos finansinę paramą Slovėnijai teikia ne daugiau kaip aštuoniomis dalimis. Bet kuri dalis gali būti išmokama viena ar keliomis dalinėmis išmokomis. Pirmos dalies dalinių išmokų grąžinimo terminai gali būti ilgesni negu 1 dalyje nurodytas ilgiausias vidutinis grąžinimo terminas. Tokiais atvejais kitų dalinių išmokų grąžinimo terminai nustatomi taip, kad išmokėjus visas dalis būtų laikomasi 1 dalyje nurodyto ilgiausio vidutinio grąžinimo termino.

4. Pirma dalis išmokama įsigaliojus Reglamento (ES) 2020/672 8 straipsnio 2 dalyje numatytam paskolos susitarimui.

5. Slovėnija apmoka Reglamento (ES) 2020/672 4 straipsnyje nurodyto Sąjungos finansavimo išlaidas, susijusias su kiekviena dalimi, ir visus Sąjungos mokesčius, sąnaudas ir išlaidas, atsiradusius dėl finansavimo, susijusio su pagal šio straipsnio 1 dalį suteikta paskola.

6. Dėl dalių dydžio ir išmokėjimo, kaip ir dėl dalinių išmokų dydžio, sprendžia Komisija.

3 straipsnis

Slovėnija gali finansuoti šias priemones:

a) darbo užmokesčio kompensavimo schemą, nustatytą Įstatymo dėl dalinio darbo užmokesčio kompensavimo laikinosios priemonės 7 ir 8 straipsniuose ir Įstatymo, kuriuo nustatomos intervencinės priemonės COVID-19 epidemijai suvaldyti ir jos pasekmėms piliečiams ir ekonomikai mažinti (su pakeitimais) 21–32 straipsniuose ir pratęstą Įstatymo, kuriuo nustatomos intervencinės priemonės COVID-19 epidemijos pasekmėms mažinti ir šalinti, 24–34 straipsniais;

b) darbuotojų, kurie naudojasi darbo užmokesčio kompensavimo schema, atleidimą nuo socialinio draudimo įmokų mokėjimo, nustatytą Įstatymo, kuriuo nustatomos intervencinės priemonės COVID-19 epidemijai suvaldyti ir jos pasekmėms piliečiams ir ekonomikai mažinti 21–32 straipsniuose;

c) sutrumpinto darbo laiko tvarką, pagal kurią subsidijuojamas laikinas darbas ne visą darbo dieną, nustatytą Įstatymo, kuriuo nustatomos intervencinės priemonės COVID-19 epidemijos pasekmėms mažinti ir šalinti, 11–23 straipsniuose;

d) darbuotojų pensijų ir invalidumo draudimo įmokų ir mėnesinės krizės išmokos mokėjimą, nustatytą Įstatymo, kuriuo nustatomos intervencinės priemonės COVID-19 epidemijai suvaldyti ir jos pasekmėms piliečiams ir ekonomikai mažinti 33 straipsnyje, susijusį su išlaidų dalimi, siejama su darbuotojais, kurie iki naujausių turimų galutinių duomenų nuolatos dirbo;

e) savarankiškai dirbančių asmenų, ūkininkų ir religinių darbuotojų socialinio draudimo įmokų finansavimą, nustatytą Įstatymo, kuriuo nustatomos intervencinės priemonės COVID-19 epidemijai suvaldyti ir jos pasekmėms piliečiams ir ekonomikai mažinti, 38 straipsnyje;

f) bazinę pajamų paramos priemonę savarankiškai dirbantiems asmenims, ūkininkams ir religiniams darbuotojams, nustatytą Įstatymo, kuriuo nustatomos intervencinės priemonės COVID-19 epidemijai suvaldyti ir jos pasekmėms piliečiams ir ekonomikai mažinti 34 straipsnyje.

4 straipsnis

Slovėnija ne vėliau kaip 2021 m. kovo 30 d., o po to – kas šešis mėnesius informuoja Komisiją apie numatytų viešųjų išlaidų įvykdymą, kol tos numatytos viešosios išlaidos bus visiškai įvykdytos.

5 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Slovėnijos Respublikai.

Šis sprendimas įsigalioja pranešimo apie jį adresatui dieną.

6 straipsnis

Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje 2020 m. rugsėjo 25 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
M. ROTH

TARYBOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS (ES) 2020/1357

2020 m. rugsėjo 25 d.

kuriuo Slovakijos Respublikai pagal Reglamentą (ES) 2020/672 suteikiama laikina parama nedarbo rizikai dėl ekstremaliosios situacijos, susijusios su COVID-19 protrūkiu, mažinti

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2020 m. gegužės 19 d. Tarybos reglamentą (ES) 2020/672 dėl Europos laikinos paramos priemonės nedarbo rizikai dėl ekstremaliosios situacijos, susijusios su COVID-19 protrūkiu, mažinti (SURE) sukūrimo ([1]), ypač į jo 6 straipsnio 1 dalį,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

(1) 2020 m. rugpjūčio 6 d. Slovakija paprašė Sąjungos finansinės paramos, kad papildytų nacionalines pastangas mažinti COVID-19 protrūkio poveikį ir reaguoti į protrūkio socialinius bei ekonominius padarinius darbuotojams ir savarankiškai dirbantiems asmenims;

(2) numatoma, kad COVID-19 protrūkis ir išskirtinės priemonės, kurias Slovakija įgyvendino siekdama suvaldyti protrūkį ir jo socialinį, ekonominį bei su sveikata susijusį poveikį, turės didžiulį poveikį viešiesiems finansams. Pagal Komisijos 2020 m. pavasario prognozę buvo numatyta, kad iki 2020 m. pabaigos Slovakijos valdžios sektoriaus deficitas ir skola sudarys atitinkamai 8,5 % ir 59,5 % bendrojo vidaus produkto (BVP). Remiantis Komisijos 2020 m. tarpine vasaros prognoze numatoma, kad 2020 m. Slovakijos BVP sumažės 9,0 %;

(3) COVID-19 protrūkis imobilizavo didelę Slovakijos darbo jėgos dalį. Dėl to Slovakijoje staigiai smarkiai padidėjo viešosios išlaidos, susijusios su nacionalinėmis sutrumpintos darbo laiko tvarkos ir panašiomis priemonėmis, kaip nurodyta 4 konstatuojamojoje dalyje;

(4) konkrečiau, 2020 m. rugpjūčio 6 d. Slovakijos prašyme nurodyto Įstatymo Nr. 5/2004 Rink. dėl užimtumo tarnybų pagrindu pradėta taikyti keletą priemonių COVID-19 protrūkio poveikiui mažinti, įskaitant paramos schemą, skirtą darbdaviams, laikinai išleidusiems darbuotojus atostogų nuo 2020 m. kovo mėn. iki 2021 m. gruodžio mėn. Tokie darbdaviai gali prašyti kompensuoti darbo užmokesčio išlaidas, sudarančias iki 80 % įprasto atostogų išleisto darbuotojo darbo užmokesčio neatskaičius mokesčių, neviršijant 880 EUR per mėnesį, su sąlyga, kad darbuotojai nebūtų atleisti. Be to, nustatytos kelios papildomos priemonės: a) vienodo dydžio įmoka už darbuotoją, mokama nuo 2020 m. kovo iki rugsėjo mėn. pabaigos, jei pardavimo apimtis sumažėja ne mažiau kaip 20 % (mėnesinė parama nuo 180 iki 540 EUR, priklausomai nuo pardavimo apimties sumažėjimo); b) vienodo dydžio įmoka, mokama iki 2020 m. rugsėjo mėn. pabaigos savarankiškai dirbantiems asmenims, apdraustiems privalomuoju socialiniu draudimu, jei pardavimo apimtis sumažėja ne mažiau kaip 20 % (mėnesinė parama nuo 180 iki 540 EUR, priklausomai nuo pardavimo apimties sumažėjimo); c) 80 % darbuotojo darbo užmokesčio neatskaičius mokesčių (neviršijant 1 100 EUR) kompensacija iki 2020 m. rugsėjo mėn. pabaigos, mokama įmonėms, uždarytoms Vyriausybės dekretu; ir d) vienodo dydžio (210 EUR per mėnesį) pašalpa, mokama iki 2020 m. rugsėjo mėn. pabaigos pagal darbo sutartį dirbantiems darbuotojams, vieno asmens bendrovėms ir savarankiškai dirbantiems asmenims. Vienodo dydžio pašalpa gali būti laikoma priemone, panašia į sutrumpinto darbo laiko tvarkos priemones, kaip nurodyta Reglamente (ES) 2020/672, nes ja siekiama apsaugoti savarankiškai dirbančius asmenis ar panašių kategorijų darbuotojus nuo pajamų sumažėjimo ar praradimo;

(5) Slovakija atitinka Reglamento (ES) 2020/672 3 straipsnyje nustatytas finansinės paramos prašymo sąlygas. Slovakija pateikė Komisijai tinkamų įrodymų, kad faktinės ir numatomos viešosios išlaidos nuo 2020 m. vasario 1 d. padidėjo 1 077 457 000 EUR dėl nacionalinių priemonių, kurių imtasi siekiant sumažinti socialinį ir ekonominį COVID-19 protrūkio poveikį. Tai staigus smarkus padidėjimas, nes naujosios priemonės taikomos didelei įmonių ir darbo jėgos daliai Slovakijoje. Slovakija ketina 390 262 000 EUR padidėjusios išlaidų sumos finansuoti Sąjungos lėšomis, o 56 311 400 EUR – savo lėšomis;

([1]) OL L 159, 2020 5 20, p. 1.

(6) Komisija pagal Reglamento (ES) 2020/672 6 straipsnį pasikonsultavo su Slovakija ir patikrino, ar staiga smarkiai padidėjo faktinės ir numatytos viešosios išlaidos, tiesiogiai susijusios su sutrumpinto darbo laiko tvarkos ir panašiomis priemonėmis, nurodytomis 2020 m. rugpjūčio 6 d. prašyme;

(7) todėl finansinė parama turėtų būti suteikta siekiant padėti Slovakijai mažinti didelio ekonomikos sukrėtimo, kurį sukėlė COVID-19 protrūkis, socialinį ir ekonominį poveikį. Sprendimus dėl paramos dalių ir dalinių išmokų terminų, dydžio ir išmokėjimo Komisija turėtų priimti glaudžiai bendradarbiaudama su nacionalinėmis institucijomis;

(8) šis sprendimas neturėtų daryti poveikio procedūrų, kurios gali būti pradėtos dėl vidaus rinkos veikimo iškraipymo, ypač pagal Sutarties 107 ir 108 straipsnius, rezultatams. Jis nėra viršesnis už reikalavimą, kad valstybės narės praneštų Komisijai apie galimos valstybės pagalbos atvejus pagal Sutarties 108 straipsnį;

(9) Slovakija turėtų reguliariai informuoti Komisiją apie planuojamų viešųjų išlaidų įvykdymą, kad Komisija galėtų įvertinti, kokiu mastu Slovakija įvykdė tas išlaidas;

(10) sprendimas suteikti finansinę paramą priimtas atsižvelgiant į esamus ir numatomus Slovakijos poreikius, taip pat į kitų valstybių narių pagal Reglamentą (ES) 2020/672 jau pateiktus ar numatomus pateikti finansinės paramos prašymus, taikant vienodo požiūrio, solidarumo, proporcingumo ir skaidrumo principus,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Slovakija atitinka Reglamento (ES) 2020/672 3 straipsnyje nustatytas sąlygas.

2 straipsnis

1. Sąjunga suteikia Slovakijai paskolą, kuri neviršija 630 883 600 EUR. Ilgiausias vidutinis paskolos grąžinimo terminas – 15 metų.

2. Šiuo sprendimu suteiktos finansinės paramos prieinamumo laikotarpis yra 18 mėnesių nuo pirmos dienos po šio sprendimo įsigaliojimo.

3. Komisija Sąjungos finansinę paramą Slovakijai teikia ne daugiau kaip aštuoniomis dalimis. Bet kuri dalis gali būti išmokama viena ar keliomis dalinėmis išmokomis. Pirmos dalies dalinių išmokų grąžinimo terminai gali būti ilgesni negu 1 dalyje nurodytas ilgiausias vidutinis grąžinimo terminas. Tokiais atvejais kitų dalinių išmokų grąžinimo terminai nustatomi taip, kad išmokėjus visas dalis būtų laikomasi 1 dalyje nurodyto ilgiausio vidutinio grąžinimo termino.

4. Pirma dalis išmokama įsigaliojus Reglamento (ES) 2020/672 8 straipsnio 2 dalyje numatytam paskolos susitarimui.

5. Slovakija apmoka Reglamento (ES) 2020/672 4 straipsnyje nurodyto Sąjungos finansavimo išlaidas, susijusias su kiekviena dalimi, ir visus Sąjungos mokesčius, sąnaudas ir išlaidas, atsiradusius dėl finansavimo, susijusio su pagal šio straipsnio 1 dalį suteikta paskola.

6. Dėl dalių dydžio ir išmokėjimo, kaip ir dėl dalinių išmokų dydžio, sprendžia Komisija.

3 straipsnis

Slovakija gali finansuoti nacionalinę sutrumpinto darbo laiko tvarką ir papildomas priemones, kaip numatyta Įstatymo Nr. 5/2004 Rink. dėl užimtumo tarnybų 54 straipsnio 1 dalies e punkte.

4 straipsnis

Slovakija ne vėliau kaip 2021 m. kovo 30 d., o po to – kas šešis mėnesius informuoja Komisiją apie numatytų viešųjų išlaidų įvykdymą, kol tos numatytos viešosios išlaidos bus visiškai įvykdytos.

5 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Slovakijos Respublikai.

Šis sprendimas įsigalioja pranešimo adresatui apie jį dieną.

6 straipsnis

Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje 2020 m. rugsėjo 25 d.

Tarybos vardu
Pirmininkas
M. ROTH

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS (ES) 2020/1358

2020 m. rugsėjo 28 d.

dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2009/103/EB taikymo tikrinant motorinių transporto priemonių, kurių įprasta buvimo vieta yra Bosnijoje ir Hercegovinoje, valdytojų civilinės atsakomybės draudimą

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. rugsėjo 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2009/103/EB dėl motorinių transporto priemonių valdytojų civilinės atsakomybės draudimo ir privalomojo tokios atsakomybės draudimo patikrinimo ([1]), ypač į jos 2 straipsnio b punktą kartu su 8 straipsnio 2 dalimi,

kadangi:

(1) pagal Direktyvos 2009/103/EB 8 straipsnio 1 dalies antrą pastraipą transporto priemonės, kurių įprastinė buvimo vieta yra trečiojoje valstybėje, kiek tai susiję su privalomojo transporto priemonių valdytojų civilinės atsakomybės draudimo dokumentais, prilyginamos transporto priemonėms, kurių įprastinė buvimo vieta yra Sąjungoje, jeigu visų valstybių narių nacionaliniai biurai atskirai pagal savo nacionalinės teisės aktuose dėl privalomojo draudimo nustatytas sąlygas užtikrina, kad, atsitikus jų teritorijoje tokių transporto priemonių sukeltiems įvykiams, žala bus atlyginta;

(2) Direktyvos 2009/103/EB 2 straipsnyje nustatyta, kad tos direktyvos 8 straipsnio taikymas transporto priemonėms, kurių įprastinė buvimo vieta yra trečiojoje valstybėje, priklauso nuo to, ar yra sudarytas valstybių narių nacionalinių draudikų biurų ir tokios trečiosios valstybės draudikų biuro susitarimas. Be to, tos direktyvos 8 straipsnis gali būti taikomas tokioms transporto priemonėms tik Komisijai nustačius tos nuostatos taikymo tokioms transporto priemonėms datą po to, kai ji, glaudžiai bendradarbiaudama su valstybėmis narėmis, įsitikina, jog toks susitarimas yra sudarytas;

(3) 2002 m. gegužės 30 d. Europos ekonominės erdvės valstybių narių ir kitų asocijuotų valstybių nacionalinių draudikų biurai sudarė susitarimą, pagal kurį, atsitikus jų teritorijoje transporto priemonių, kurių įprastinė buvimo vieta yra kitų to susitarimo šalių teritorijoje, sukeltiems įvykiams, užtikrinamas žalos atlyginimas nepriklausomai nuo to, ar tokios transporto priemonės yra apdraustos (toliau – susitarimas);

(4) 2019 m. birželio 13 d. valstybių narių ir Andoros, Islandijos, Norvegijos, Serbijos ir Šveicarijos nacionaliniai draudikų biurai pasirašė susitarimo 2 priedą, kuriuo susitarimas pradėtas taikyti Bosnijos ir Hercegovinos nacionaliniam draudikų biurui. Tame priede numatytos praktinės priemonės, kuriomis sudaromos sąlygos panaikinti susitarime nurodytų transporto priemonių, kurių įprastinė buvimo vieta yra Bosnijos ir Hercegovinos teritorijoje, draudimo tikrinimą. Šios priemonės taikomos visų tipų transporto priemonėms, išskyrus toje šalyje registruotas karines transporto priemones;

(5) todėl įvykdytos visos sąlygos panaikinti motorinių transporto priemonių, kurių įprastinė buvimo vieta yra Bosnijos ir Hercegovinos teritorijoje, civilinės atsakomybės draudimo tikrinimą pagal Direktyvą 2009/103/EB,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Nuo 2020 m. spalio 19 d. valstybės narės netikrina visų tipų transporto priemonių, kurių įprastinė buvimo vieta yra Bosnijos ir Hercegovinos teritorijoje, išskyrus toje šalyje registruotas karines transporto priemones, civilinės atsakomybės draudimo joms įvažiuojant į Sąjungą.

([1]) OL L 263, 2009 10 7, p. 11.

2 straipsnis

Valstybės narės nedelsdamos praneša Komisijai apie priemones, kurių buvo imtasi taikant šį sprendimą.

3 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje 2020 m. rugsėjo 28 d.

Komisijos vardu
Pirmininkė
Ursula VON DER LEYEN

TARPTAUTINIAIS SUSITARIMAIS ĮSTEIGTŲ ORGANŲ PRIIMTI AKTAI

EUROPOS SĄJUNGOS IR ŠVEICARIJOS KONFEDERACIJOS SUSITARIMU DĖL JŲ APYVARTINIŲ TARŠOS LEIDIMŲ PREKYBOS SISTEMŲ SUSIEJIMO ĮSTEIGTO JUNGTINIO KOMITETO SPRENDIMAS Nr. 2/2019

2019 m. gruodžio 5 d.

kuriuo iš dalies keičiami Europos Sąjungos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl jų apyvartinių taršos leidimų prekybos sistemų susiejimo I ir II priedai [2020/1359]

JUNGTINIS KOMITETAS,

atsižvelgdamas į Europos Sąjungos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimą dėl jų šiltnamio efektą sukeliančių dujų apyvartinių taršos leidimų prekybos sistemų susiejimo ([1]) (toliau – Susitarimas), ypač į jo 13 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

(1) nuo Susitarimo pasirašymo 2017 m. lapkričio 23 d. laikinai taikomi jo 11–13 straipsniai;

(2) Susitarimo 13 straipsnio 2 dalyje numatyta, kad Jungtinis komitetas gali iš dalies pakeisti Susitarimo priedus;

(3) šio sprendimo priede išdėstyti Susitarimo I ir II priedų pakeitimai, kuriais atnaujinami reikiami pirminių I ir II priedų, dėl kurių buvo susitarta 2015 m., aspektai. Jame taip pat numatytas laikinas ES ATLPS ir Šveicarijos ATLPS praktinio susiejimo sprendimas;

(4) Susitarimo I priedo B skirsnyje nustatyta, kad Sąjunga turėtų pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2003/87/EB ([2]) su pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2018/410 ([3]), 25a straipsnį netaikyti ES ATLPS skrydžiams į ES iš Šveicarijos teritorijoje esančių aerodromų. Tuo neapribojamas ES ATLPS taikymas orlaivių naudotojams, grindžiamas Direktyvos 2003/87/EB I priedu, kuriame nustatyta, kad veiklos, kuriai taikoma Direktyva 2003/87/EB, kategorija apima visus skrydžius į valstybės narės teritorijoje esantį aerodromą ar iš jo;

(5) remiantis Susitarimo 13 straipsnio 7 dalimi, Susitarimo I priedas turėtų būti peržiūrėtas siekiant išlaikyti dabartinį ES ATLPS ir Šveicarijos ATLPS suderinamumą 2021–2030 m. prekybos laikotarpiu. Turėtų būti užtikrinta, kad atlikus Susitarimo I priedo peržiūrą būtų bent išlaikytas Sąjungos ir Šveicarijos prisiimtų įsipareigojimų savo teritorijoje mažinti išmetamą ŠESD kiekį lygis ir jų anglies dioksido rinkų vientisumas bei tinkamas veikimas. Turi būti siekiama išvengti anglies dioksido nutekėjimo ir konkurencijos iškraipymo susietose sistemose,

([1]) OL L 322, 2017 12 7, p. 3.

([2]) 2003 m. spalio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2003/87/EB, nustatanti šiltnamio efektą sukeliančių dujų emisijos leidimų sistemą Sąjungoje ir iš dalies keičianti Tarybos direktyvą 96/61/EB (OL L 275, 2003 10 25, p. 32).

([3]) 2018 m. kovo 14 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2018/410, kuria iš dalies keičiama Direktyva 2003/87/EB siekiant ekonomiškai efektyviai dar labiau sumažinti išmetamųjų teršalų kiekį ir paskatinti investicijas į mažo anglies dioksido kiekio technologijas ir Sprendimas (ES) 2015/1814 (OL L 76, 2018 3 19, p. 3).

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Susitarimo I ir II priedai pakeičiami šio sprendimo priede pateiktu I ir II priedų tekstu.

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja Susitarimo įsigaliojimo dieną.

Priimta Briuselyje 2019 m. gruodžio 5 d.

Jungtinio komiteto vardu

Europos Sąjungos sekretorė	*Pirmininkas*	*Šveicarijos sekretorė*
Maja-Alexandra DITTEL	Marc CHARDONNENS	Caroline BAUMANN

PRIEDAS

„I PRIEDAS

ESMINIAI KRITERIJAI

A. **A. Stacionariems įrenginiams taikomi esminiai kriterijai**

Siekiant išlaikyti dabartinį ES ATLPS ir Šveicarijos ATLPS suderinamumą 2021–2030 m. prekybos laikotarpiu, šis skirsnis Šveicarijos Vyriausybės siūlymu peržiūrimas remiantis Susitarimo 13 straipsnio 7 dalimi. Jungtinis komitetas užtikrina, kad atlikus šio skirsnio peržiūrą būtų bent išlaikytas Šalių prisiimtų įsipareigojimų savo teritorijoje mažinti išmetamą ŠESD kiekį lygis ir jų anglies dioksido rinkų vientisumas bei tinkamas veikimas. Siekiama išvengti anglies dioksido nutekėjimo ir konkurencijos iškraipymo susietose sistemose.

	Esminiai kriterijai	ES ATLPS	Šveicarijos ATLPS
1.	Privalomas dalyvavimas ATLPS	ATLPS privalo dalyvauti įrenginių, kuriuose vykdoma toliau išvardytų rūšių veikla ir iš kurių išmetamos toliau nurodytos šiltnamio efektą sukeliančios dujos (ŠESD), veiklos vykdytojai.	ATLPS privalo dalyvauti įrenginių, kuriuose vykdoma toliau išvardytų rūšių veikla ir iš kurių išmetamos toliau nurodytos ŠESD, veiklos vykdytojai.
2.	ATLPS apima bent veiklą, numatytą:	— Direktyvos 2003/87/EB I priede, galiojusiame šio Susitarimo įsigaliojimo dieną.	— CO_2 potvarkio 40 straipsnio 1 dalyje ir 6 priede, galiojusiuose šio Susitarimo įsigaliojimo dieną.
3.	ATLPS apima bent ŠESD, numatytas:	— Direktyvos 2003/87/EB II priede, galiojusiame šio Susitarimo įsigaliojimo dieną.	— CO_2 potvarkio 1 straipsnio 1 dalyje, galiojusioje šio Susitarimo įsigaliojimo dieną.
4.	ATLPS turi būti nustatytas didžiausias ATL skaičius, bent toks pat griežtas, kaip numatyta:	— Direktyvos 2003/87/EB 9 ir 9a straipsniuose, galiojusiuose šio Susitarimo įsigaliojimo dieną. Linijinis mažinimo koeficientas – 1,74 % per metus – nuo 2021 m. bus padidintas iki 2,2 % per metus ir bus taikomas visiems sektoriams pagal Direktyvą (ES) 2018/410, galiojusią šio Susitarimo įsigaliojimo dieną.	— CO_2 įstatymo 18 straipsnio 1 ir 2 dalyse, — CO_2 potvarkio 45 straipsnio 1 dalyje, galiojusiose šio Susitarimo įsigaliojimo dieną. Iki 2020 m. linijinis mažinimo koeficientas yra 1,74 % per metus.
5.	Rinkos stabilumo mechanizmas	2015 m. ES sukūrė rinkos stabilumo rezervą (Sprendimas (ES) 2015/1814); jo veikimas buvo sustiprintas Direktyva (ES) 2018/410.	— CO_2 įstatymo 19 straipsnio 5 dalis, — CO_2 potvarkio 48 straipsnis, galioję šio Susitarimo įsigaliojimo dieną. Šveicarijos teisės aktuose numatyta galimybė mažinti aukcionuose parduodamų ATL skaičių, jei dėl ekonominių priežasčių rinkoje jų labai padaugėja. Šalys bendradarbiauja siekdamos tinkamai prisidėti prie rinkos stabilumo užtikrinimo.
6.	ATLPS rinkos priežiūros lygis turi būti bent toks pat aukštas kaip numatytieji:	— 2014 m. gegužės 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2014/65/ES dėl finansinių priemonių rinkų, kuria iš dalies keičiamos Direktyva 2002/92/EB ir Direktyva 2011/61/ES (FPRD II),	— 2007 m. birželio 22 d. Federaliniame akte dėl Šveicarijos finansų rinkos priežiūros institucijos, — 2015 m. birželio 19 d. Federaliniame akte dėl finansų rinkos infrastruktūros ir elgesio rinkoje prekiaujant vertybiniais popieriais ir išvestinėmis finansinėmis priemonėmis,

	Esminiai kriterijai	ES ATLPS	Šveicarijos ATLPS
		— 2014 m. gegužės 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 600/2014 dėl finansinių priemonių rinkų, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (ES) Nr. 648/2012 (FPRR), — 2014 m. balandžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 596/2014 dėl piktnaudžiavimo rinka (Piktnaudžiavimo rinka reglamentas), kuriuo panaikinama Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2003/6/EB ir Komisijos direktyvos 2003/124/EB, 2003/125/EB ir 2004/72/EB, — 2014 m. balandžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2014/57/ES dėl baudžiamųjų sankcijų už manipuliavimą rinka (Manipuliavimo rinka direktyva),	— 2018 m. birželio 15 d. Federaliniame akte dėl finansų įstaigų, — 1997 m. spalio 10 d. Federaliniame akte dėl kovos su pinigų plovimu ir teroristų finansavimu, galiojusiuose šio Susitarimo įsigaliojimo dieną. Finansų rinką reglamentuojančiuose Šveicarijos teisės aktuose nėra nustatytas teisinis apyvartinių taršos leidimų pobūdis. Visų pirma apyvartiniai taršos leidimai Finansų rinkų infrastruktūros akte nėra priskiriami prie vertybinių popierių, todėl jais negalima prekiauti reguliuojamose prekybos vietose. Kadangi apyvartiniai taršos leidimai nėra priskiriami prie vertybinių popierių, antrinėse rinkose sudaromiems nebiržiniams apyvartinių taršos leidimų prekybos sandoriams nėra taikomi vertybinius popierius reglamentuojantys Šveicarijos teisės aktai.
		— 2015 m. gegužės 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje (ES) 2015/849 dėl finansų sistemos naudojimo pinigų plovimui ar teroristų finansavimui prevencijos, kuria iš dalies keičiamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 648/2012 ir panaikinama Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2005/60/EB bei Komisijos direktyva 2006/70/EB (Kovos su pinigų plovimu direktyva), galiojusiuose šio Susitarimo įsigaliojimo dieną.	Išvestinių finansinių priemonių sandoriai pagal Finansų rinkų infrastruktūros aktą yra priskiriami prie vertybinių popierių. Tai apima ir išvestines finansines priemones, kurių pagrindas – apyvartiniai taršos leidimai. Ne finansų sandorio šalių ir finansų sandorio šalių sudarytiems nebiržiniams su apyvartiniais taršos leidimais susijusių išvestinių finansinių priemonių prekybos sandoriams taikomos Finansų rinkos infrastruktūros akto nuostatos.
7.	Bendradarbiavimas rinkos priežiūros srityje	Šalys sudaro tinkamus bendradarbiavimo rinkos priežiūros srityje susitarimus. Tų bendradarbiavimo susitarimų dalykas yra keitimasis informacija ir pareigų, susijusių su kiekvienos iš Šalių nustatyta rinkos priežiūros tvarka, vykdymo užtikrinimas. Apie visus tokius susitarimus Šalys informuoja Jungtinį komitetą.	
8.	Tarptautiniams kreditams taikomos kokybinės ribos turi būti bent tokios pat griežtos kaip numatytosios:	— Direktyvos 2003/87/EB 11a ir 11b straipsniuose, — 2011 m. birželio 7 d. Komisijos reglamente (ES) Nr. 550/2011, kuriuo pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2003/87/EB nustatomi tam tikri tarptautinių kreditų, gautų vykdant su pramoninėmis dujomis susijusius projektus, naudojimo apribojimai, — 2013 m. gegužės 2 d. Komisijos reglamento (ES) Nr. 389/2013, kuriuo pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2003/87/EB ir Europos Parlamento ir Tarybos sprendimus Nr. 280/2004/EB ir	— CO_2 įstatymo 5 ir 6 straipsniuose, — CO_2 potvarkio 4 straipsnyje bei 4a straipsnio 1 dalyje ir 2 priede, galiojusiuose šio Susitarimo įsigaliojimo dieną.

	Esminiai kriterijai	ES ATLPS	Šveicarijos ATLPS
		Nr. 406/2009/EB įsteigiamas Sąjungos registras ir panaikinami Komisijos reglamentai (ES) Nr. 920/2010 ir (ES) Nr. 1193/2011, 58 straipsnyje, galiojusiuose šio Susitarimo įsigaliojimo dieną.	
9.	Tarptautiniams kreditams taikomos kiekybinės ribos turi būti bent tokios pat griežtos kaip numatytosios:	— Direktyvos 2003/87/EB 11a straipsnyje, — 2013 m. gegužės 2 d. Komisijos reglamente (ES) Nr. 389/2013, kuriuo pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2003/87/EB ir Europos Parlamento ir Tarybos sprendimus Nr. 280/2004/EB ir Nr. 406/2009/EB įsteigiamas Sąjungos registras ir panaikinami Komisijos reglamentai (ES) Nr. 920/2010 ir (ES) Nr. 1193/2011, — 2013 m. lapkričio 8 d. Komisijos reglamente (ES) Nr. 1123/2013 dėl teisių naudotis tarptautiniais kreditais nustatymo pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2003/87/EB, galiojusiuose šio Susitarimo įsigaliojimo dieną. Teisė naudotis tarptautiniais kreditais 2021 m. ir vėliau Sąjungos teisėje nenumatyta.	— CO_2 įstatymo 16 straipsnio 2 dalyje, — CO_2 potvarkio 55b straipsnyje, galiojusiuose šio Susitarimo įsigaliojimo dieną. Šiose nuostatose numatomas tik naudojimasis tarptautiniais kreditais iki 2020 m.
10.	Paskirstytinų nemokamų ATL skaičius apskaičiuojamas taikant santykinius taršos rodiklius ir pataisos koeficientus. 2013–2020 m. laikotarpiu naujiems dalyviams bus atidėta ne daugiau kaip penki procentai ATL. Nemokamai nepaskirstyti ATL parduodami aukcionuose arba pripažįstami negaliojančiais. Tuo tikslu ATLPS turi atitikti bent sąlygas, nustatytas:	— Direktyvos 2003/87/EB 10, 10a, 10b ir 10c straipsniuose, — 2011 m. balandžio 27 d. Komisijos sprendime 2011/278/ES, kuriuo nustatomos suderinto nemokamo apyvartinių taršos leidimų suteikimo pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2003/87/EB 10a straipsnį pereinamojo laikotarpio Sąjungos taisyklės, — 2013 m. rugsėjo 5 d. Komisijos sprendime 2013/448/ES dėl nacionalinių įgyvendinimo priemonių, susijusių su nemokamų šiltnamio efektą sukeliančių dujų apyvartinių taršos leidimų suteikimu pereinamuoju laikotarpiu laikantis Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2003/87/EB 11 straipsnio 3 dalies, — 2017 m. sausio 24 d. Komisijos sprendime (ES) 2017/126, kuriuo dėl bendro įvairius sektorius apimančio pataisos koeficiento nustatymo pagal Europos Parlamento ir	— CO_2 įstatymo 18 straipsnio 3 dalyje ir 19 straipsnio 2–6 dalyse, — CO_2 potvarkio 45 straipsnio 2 dalyje, 46, 46a, 46b, 46c ir 48 straipsniuose ir 9 priede, galiojusiuose šio Susitarimo įsigaliojimo dieną. Paskirstytinų nemokamų ATL skaičius neviršija ES ATLPS įrenginiams suteiktų ATL skaičiaus.

	Esminiai kriterijai	ES ATLPS	Šveicarijos ATLPS
		Tarybos direktyvos 2003/87/EB 10a straipsnį iš dalies keičiamas Sprendimas 2013/448/ES („Skaičiavimai, pagal kuriuos nustatomas 2013–2020 m. įvairiems ES ATLPS sektoriams taikomas pataisos koeficientas“ (angl. „Calculations for the determination of the cross-sectoral correction factor in the ES ETS from 2013 to 2020“)), — 2014 m. spalio 27 d. Komisijos sprendime 2014/746/ES, kuriuo pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2003/87/EB nustatomas 2015–2019 m. laikotarpio sektorių ir jų pošakių, kuriems būdinga didelė anglies dioksido nutekėjimo rizika, sąrašas, — 2018 m. kovo 14 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje (ES) 2018/410, kuria iš dalies keičiama Direktyva 2003/87/EB siekiant ekonomiškai efektyviai dar labiau sumažinti išmetamųjų teršalų kiekį ir paskatinti investicijas į mažo anglies dioksido kiekio technologijas (2015–2020 m. anglies dioksido nutekėjimo sąrašas), — 2018 m. gruodžio 19 d. Komisijos deleguotajame reglamente (ES) 2019/331, kuriuo nustatomos suderinto nemokamų apyvartinių taršos leidimų suteikimo pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2003/87/EB 10a straipsnį pereinamojo laikotarpio Sąjungos taisyklės, — 2019 m. vasario 15 d. Komisijos deleguotajame sprendime (ES) 2019/708, kuriuo Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2003/87/EB papildoma nustatytu 2021–2030 m. sektorių ir pasektorių, kuriems būdinga anglies dioksido nutekėjimo rizika, sąrašu, — dokumentuose, kuriuose nustatomi 2015–2020 m. arba 2026–2030 m. įvairiems ES ATLPS sektoriams taikytini pataisos koeficientai, galiojusiuose šio Susitarimo įsigaliojimo dieną.	
11.	ATLPS turi būti numatytos tokio pat dydžio ir tokiomis pat aplinkybėmis taikomos sankcijos kaip numatytosios:	— Direktyvos 2003/87/EB 16 straipsnyje, galiojusiame šio Susitarimo įsigaliojimo dieną.	— CO_2 įstatymo 21 straipsnyje, — CO_2 potvarkio 56 straipsnyje, galiojusiuose šio Susitarimo įsigaliojimo dieną.

	Esminiai kriterijai	ES ATLPS	Šveicarijos ATLPS
12.	Stebėsena ir ataskaitų teikimas apyvartinių taršos leidimų prekybos sistemoje turi būti bent tokie pat griežti, kaip numatyta:	— Direktyvos 2003/87/EB 14 straipsnyje ir IV priede, — 2012 m. birželio 21 d. Komisijos reglamente (ES) Nr. 601/2012 dėl išmetamųjų šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekio stebėsenos ir ataskaitų teikimo pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2003/87/EB, — 2018 m. gruodžio 19 d. Komisijos įgyvendinimo reglamente (ES) 2018/2066 dėl išmetamų šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekio stebėsenos ir ataskaitų teikimo pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2003/87/EB, kuriuo iš dalies keičiamas Komisijos reglamentas (ES) Nr. 601/2012, galiojusiuose šio Susitarimo įsigaliojimo dieną.	— CO_2 įstatymo 20 straipsnyje, — CO_2 potvarkio 50–53 straipsniuose ir 16 bei 17 prieduose, galiojusiuose šio Susitarimo įsigaliojimo dieną.
13.	Tikrinimas ir akreditavimas apyvartinių taršos leidimų prekybos sistemoje turi būti bent tokie griežti, kaip numatyta:	— Direktyvos 2003/87/EB 15 straipsnyje ir V priede, — 2012 m. birželio 21 d. Komisijos reglamente (ES) Nr. 600/2012 dėl išmetamo šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekio ataskaitų ir tonkilometrių duomenų ataskaitų patikros ir vertintojų akreditavimo pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2003/87/EB, — 2018 m. gruodžio 19 d. Komisijos įgyvendinimo reglamente (ES) 2018/2067 dėl duomenų patikros ir tikrintojų akreditavimo pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2003/87/EB, galiojusiuose šio Susitarimo įsigaliojimo dieną.	— CO_2 potvarkio 51–54 straipsniuose, galiojusiuose šio Susitarimo įsigaliojimo dieną.

B. **Aviacijos veiklai taikomi esminiai kriterijai**

	Esminiai kriterijai	ES	Šveicarija
1.	Privalomas dalyvavimas ATLPS	Orlaivių naudotojai privalo dalyvauti ATLPS pagal toliau išdėstytus kriterijus.	Orlaivių naudotojai privalo dalyvauti ATLPS pagal toliau išdėstytus kriterijus.
2.	Sistema taikoma aviacijos veiklai ir ŠESD, o skrydžiai ir juos vykdant išmetamas ŠESD kiekis priskiriami pagal išvykimo skrydžio principą, kaip numatyta:	— Direktyvoje 2003/87/EB su pakeitimais, padarytais 2017 m. gruodžio 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2017/2392 siekiant laikinai taikyti nukrypti leidžiančias nuostatas skrydžiams į šalis, su kuriomis nėra sudarytas Direktyvos 2003/87/EB 25 straipsnyje nurodytas susitarimas, ir iš jų,	1. Taikymo sritis Skrydžiai, kurie pradedami arba užbaigiami Šveicarijos teritorijoje esančiame aerodrome, išskyrus skrydžius, vykdomus iš EEE teritorijoje esančio aerodromo. Visos laikinos su ATLPS taikymo sritimi susijusios nukrypti leidžiančios nuostatos, kaip antai Direktyvos 2003/87/EB

	Esminiai kriterijai	ES	Šveicarija
		— 2013 m. gegužės 2 d. Komisijos reglamento (ES) Nr. 389/2013, kuriuo pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2003/87/EB ir Europos Parlamento ir Tarybos sprendimus Nr. 280/2004/EB ir Nr. 406/2009/EB įsteigiamas Sąjungos registras ir panaikinami Komisijos reglamentai (ES) Nr. 920/2010 ir (ES) Nr. 1193/2011, 17, 29, 35 ir 56 straipsniuose ir VII priede, galiojusiuose šio Susitarimo įsigaliojimo dieną.	28a straipsnyje numatytos nukrypti leidžiančios nuostatos, Šveicarijos ATLPS gali būti taikomos taip pat, kaip jos taikomos ES ATLPS. Vykdant aviacijos veiklą, ATLPS taikoma tik CO_2 dujoms.
		Pagal Direktyvos 2003/87/EB 25a straipsnį nuo 2020 m. sausio 1 d. ES ATLPS bus taikoma skrydžiams iš Europos ekonominės erdvės (EEE) teritorijoje esančių aerodromų į Šveicarijos teritorijoje esančius aerodromus ir netaikoma skrydžiams iš Šveicarijos teritorijoje esančių aerodromų į EEE teritorijoje esančius aerodromus.	2. Taikymo srities apribojimai Bendra taikymo sritis, nurodyta 1 punkte, neapima: 1. skrydžių, kurių vienintelis tikslas – skraidinti į oficialią misiją vykstantį valdantį monarchą ir jo (jos) artimiausius gimines, valstybės vadovus, Vyriausybės vadovus ir Vyriausybės ministrus, jei tai pagrindžiama atitinkamu statuso žymeniu skrydžio plane; 2. karinių, muitinės ir policijos tarnybų skrydžių; 3. skrydžių, susijusių su paieškos ir gelbėjimo, ugniagesių operacijomis, taip pat humanitarinių ir greitosios medicininės pagalbos skrydžių; 4. skrydžių, vykdomų tik pagal vizualiųjų skrydžių taisykles, kaip apibrėžta 1944 m. gruodžio 7 d. Tarptautinės civilinės aviacijos konvencijos 2 priede; 5. skrydžių be tarpinių nutūpimų, užbaigiamų orlaivio pakilimo aerodrome; 6. mokomųjų skrydžių, vykdomų tik siekiant įgyti ar išlaikyti licenciją arba – pilotų kabinos įgulos atveju – kvalifikaciją, jei tai pagrindžiama atitinkamu žymeniu skrydžio plane, su sąlyga, kad skrydis nėra skirtas skraidinti keleiviams ir (arba) kroviniui arba nustatyti orlaivio padėčiai ar jam perkelti; 7. skrydžių, vykdomų tik mokslinių tyrimų tikslu; 8. skrydžių, vykdomų tik orlaiviams arba orlaivių ar antžeminei įrangai tikrinti, bandyti ar sertifikuoti;

	Esminiai kriterijai	ES	Šveicarija
			9. skrydžių, vykdomų orlaiviais, kurių patvirtinta didžiausia kilimo masė nesiekia 5 700 kg; 10. komercinių orlaivių naudotojų skrydžių, jei vykdydami skrydžius, kuriems taikoma Šveicarijos ATLPS, jie per metus iš viso išmeta mažiau kaip 10 000 tonų CO_2 arba per tris vienas po kito einančius keturių mėnesių laikotarpius įvykdo mažiau kaip 243 skrydžius, kuriems taikoma Šveicarijos ATLPS, ir jei tiems orlaivių naudotojams netaikoma ES ATLPS; 11. nekomercinių orlaivių naudotojų skrydžių, kuriems taikoma Šveicarijos ATLPS, jei juos vykdant per metus iš viso išmetama mažiau kaip 1 000 tonų CO_2, kaip numatyta atitinkamoje ES ATLPS nukrypti leidžiančioje nuostatoje, ir jei tiems orlaivių naudotojams netaikoma ES ATLPS. Šie taikymo srities apribojimai numatyti: — CO_2 įstatymo 16a straipsnyje, — CO_2 potvarkio 46d straipsnyje, 55 straipsnio 2 dalyje ir 13 priede, galiojusiuose šio Susitarimo įsigaliojimo dieną.
3.	Keitimasis svarbiais duomenimis, susijusiais su aviacijos veiklai nustatomais taikymo srities apribojimais	Abi Šalys bendradarbiauja klausimais, susijusiais su Šveicarijos ATLPS ir ES ATLPS taikymo komercinių ir nekomercinių orlaivių naudotojams srities apribojimais, pagal šį priedą. Visų pirma abi Šalys užtikrina, kad visi svarbūs duomenys būtų perduodami laiku, kad būtų galima teisingai identifikuoti skrydžius ir orlaivių naudotojus, kuriems taikomos Šveicarijos ATLPS ir ES ATLPS.	
4.	Didžiausias ATL skaičius (t. y. bendras apyvartinių taršos leidimų, kurie bus paskirstyti orlaivių naudotojams, skaičius)	Direktyvos 2003/87/EB 3c straipsnis, galiojęs šio Susitarimo įsigaliojimo dieną. Direktyvos 2003/87/EB 3c straipsnyje iš pradžių numatytas toks ATL paskirstymas: — 15 % parduodama aukcionuose, — 3 % atidedami į specialų rezervą, — 82 % suteikiami nemokamai. Šis paskirstymas pakeistas Reglamentu (ES) Nr. 421/2014 – suteikiamų nemokamų ATL skaičius buvo proporcingai sumažintas pagal mažesnį atsisakytinų ATL skaičių (Direktyvos 2003/87/EB 28a straipsnio 2 dalis). Reglamentu (ES) 2017/2392, galiojusiu šio Susitarimo įsigaliojimo dieną, šio principo taikymas pratęstas iki 2023 m. ir nustatyta, kad nuo 2021 m. sausio 1 d. bus taikomas 2,2 % linijinis mažinimo koeficientas.	Didžiausias ATL skaičius turi būti panašaus griežtumo lygio kaip nustatytasis ES ATLPS; tai visų pirma pasakytina apie procentinę dalį, kuria didžiausias ATL skaičius mažinamas kiekvienais metais ir kiekvieną naują prekybos laikotarpį. Didžiausias ATL skaičius paskirstomas taip: — 15 % parduodama aukcionuose, — 3 % atidedami į specialų rezervą, — 82 % suteikiami nemokamai. Šis paskirstymas gali būti peržiūrėtas pagal šio Susitarimo 6 ir 7 straipsnius.

	Esminiai kriterijai	ES	Šveicarija
			Iki 2020 m. didžiausias ATL skaičius apskaičiuojamas pagal metodą „iš apačios į viršų“, remiantis ATL, kurie turi būti paskirstyti nemokamai pagal pirmiau pateiktą paskirstymo planą, skaičiumi. Priėmus laikinai nuo ATLPS taikymo srities leidžiančių nukrypti nuostatų, reikia proporcingai pakoreguoti paskirstytinų ATL skaičių. Nuo 2021 m. didžiausias ATL skaičius nustatomas pagal didžiausią 2020 m. ATL skaičių, atsižvelgiant į galimą mažinimo procentinę dalį pagal ES ATLPS. Tai numatyta: — CO_2 įstatymo 18 straipsnyje, — CO_2 potvarkio 46e straipsnyje ir 15 priede, galiojusiuose šio Susitarimo įsigaliojimo dieną.
5.	ATL paskirstymas orlaivių naudotojams parduodant aukcionuose	— Direktyvos 2003/87/EB 3d straipsnis ir 28a straipsnio 3 dalis, galioję šio Susitarimo įsigaliojimo dieną.	Šveicarijos ATL aukcionuose parduoda Šveicarijos kompetentinga institucija. Šveicarija turi teisę į pajamas, gautas aukcionuose pardavus Šveicarijos ATL. Tai numatyta: — CO_2 įstatymo 19a straipsnio 2 ir 4 dalyse, — CO_2 potvarkio 48 straipsnyje ir 15 priede, galiojusiuose šio Susitarimo įsigaliojimo dieną.
6.	Specialus tam tikriems orlaivių naudotojams skirtas rezervas	— Direktyvos 2003/87/EB 3f straipsnis, galiojęs šio Susitarimo įsigaliojimo dieną.	ATL atidedami į specialų naujiems arba sparčiai augantiems rinkos dalyviams skirtą rezervą, tačiau Šveicarija specialaus rezervo neturės iki 2020 m., nes 2018 m. yra ataskaitiniai duomenų apie Šveicarijos aviacijos veiklą rinkimo metai. Šis specialusis rezervas numatytas: — CO_2 įstatymo 18 straipsnio 3 dalyje, — CO_2 potvarkio 46e straipsnyje ir 15 priede, galiojusiuose šio Susitarimo įsigaliojimo dieną.
7.	Santykinis taršos rodiklis, naudojamas ATL nemokamai paskirstant orlaivių naudotojams	— Direktyvos 2003/87/EB 3e straipsnis, galiojęs šio Susitarimo įsigaliojimo dieną. Metinis santykinis taršos rodiklis yra 0,000642186914222035 ATL vienam tonkilometriui.	Santykinis taršos rodiklis turi būti ne didesnis nei nustatytasis ES ATLPS. Iki 2020 m. metinis santykinis taršos rodiklis bus 0,000642186914222035 ATL vienam tonkilometriui. Šis santykinis taršos rodiklis numatytas: — CO_2 potvarkio 46f straipsnio 1 ir 2 dalyse ir 15 priede, galiojusiuose šio Susitarimo įsigaliojimo dieną.

	Esminiai kriterijai	ES	Šveicarija
8.	Nemokamų ATL paskirstymas orlaivių naudotojams	— Direktyvos 2003/87/EB 3e straipsnis, galiojęs šio Susitarimo įsigaliojimo dieną. Kaip numatyta Direktyvos 2003/87/EB 25a straipsnyje, išduodamų ATL skaičius turėtų būti koreguojamas proporcingai atitinkamiems ataskaitų teikimo ir ATL atsisakymo įpareigojimams, kylantiems ES ATLPS faktiškai taikant skrydžiams tarp EEE ir Šveicarijos.	Orlaivių naudotojams paskirstomas nemokamų ATL skaičius apskaičiuojamas jų ataskaitose nurodytus ataskaitinių metų tonkilometrių duomenis padauginant iš taikomo santykinio taršos rodiklio. Šis nemokamų ATL paskirstymas numatytas: — CO_2 įstatymo 19a straipsnio 3 ir 4 dalyse, — CO_2 potvarkio 46f straipsnio 1 ir 2 dalyse ir 15 priede, galiojusiuose šio Susitarimo įsigaliojimo dieną.
9.	Tarptautiniams kreditams taikomos kokybinės ribos turi būti bent tokios pat griežtos kaip numatytosios:	— Direktyvos 2003/87/EB 11a ir 11b straipsniuose, — 2013 m. gegužės 2 d. Komisijos reglamente (ES) Nr. 389/2013, kuriuo pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2003/87/EB ir Europos Parlamento ir Tarybos sprendimus Nr. 280/2004/EB ir Nr. 406/2009/EB įsteigiamas Sąjungos registras ir panaikinami Komisijos reglamentai (ES) Nr. 920/2010 ir (ES) Nr. 1193/2011, galiojusiuose šio Susitarimo įsigaliojimo dieną.	— CO_2 įstatymo 5 ir 6 straipsniuose, — CO_2 potvarkio 4 straipsnyje, 4a straipsnio 1 dalyje ir 2 priede, galiojusiuose šio Susitarimo įsigaliojimo dieną.
10.	Tarptautinių kreditų naudojimo kiekybinės ribos	— Direktyvos 2003/87/EB 11a straipsnis, — 2013 m. gegužės 2 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 389/2013, kuriuo pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2003/87/EB ir Europos Parlamento ir Tarybos sprendimus Nr. 280/2004/EB ir Nr. 406/2009/EB įsteigiamas Sąjungos registras ir panaikinami Komisijos reglamentai (ES) Nr. 920/2010 ir (ES) Nr. 1193/2011, — 2013 m. lapkričio 8 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 1123/2013 dėl teisių naudotis tarptautiniais kreditais nustatymo pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2003/87/EB, galioję šio Susitarimo įsigaliojimo dieną.	Naudojimasis tarptautiniais kreditais iki 2020 m. –1,5 % patikrinto išmestų teršalų kiekio. Tai numatyta: — CO_2 potvarkio 55d straipsnyje, galiojusiame šio Susitarimo įsigaliojimo dieną.
11.	Ataskaitinių metų tonkilometrių duomenų gavimas	— Direktyvos 2003/87/EB 3e straipsnis, galiojęs šio Susitarimo įsigaliojimo dieną.	Nedarant poveikio nuostatai toliau, tonkilometrių duomenys gaunami tokiu pačiu metu ir tokiu pačiu būdu kaip taikant ES ATLPS. Vadovaujantis šio Susitarimo įsigaliojimo dieną galiojusiu Potvarkiu dėl tonkilometrių duomenų, susijusių su orlaivių nuskristais atstumais, gavimo ir atitinkamų

	Esminiai kriterijai	ES	Šveicarija
			stebėsenos planų rengimo, iki 2020 m. ataskaitiniai duomenų apie Šveicarijos aviacijos veiklą rinkimo metai yra 2018 metai. Tai numatyta: — CO_2 įstatymo 19a straipsnio 3 ir 4 dalyse, — Potvarkyje dėl tonkilometrių duomenų, susijusių su orlaivių nuskristais atstumais, gavimo ir atitinkamų stebėsenos planų rengimo, galiojusiuose šio Susitarimo įsigaliojimo dieną.
12.	Stebėsena ir ataskaitų teikimas	— Direktyvos 2003/87/EB 14 straipsnis ir IV priedas, — 2012 m. birželio 21 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 601/2012 dėl išmetamųjų šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekio stebėsenos ir ataskaitų teikimo pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2003/87/EB, — 2018 m. gruodžio 19 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2018/2066 dėl išmetamų šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekio stebėsenos ir ataskaitų teikimo pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2003/87/EB, kuriuo iš dalies keičiamas Komisijos reglamentas (ES) Nr. 601/2012, — 2019 m. liepos 18 d. Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) 2019/1603, kuriuo dėl aviacijos išmetamųjų teršalų stebėsenos, ataskaitų teikimo ir tikrinimo priemonių, kurias Tarptautinė civilinės aviacijos organizacija priėmė siekdama įgyvendinti pasaulinę rinkos priemonę, papildoma Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2003/87/EB, galioję šio Susitarimo įsigaliojimo dieną.	Stebėsenos ir ataskaitų teikimo nuostatos turi būti tokios pat griežtos kaip ES ATLPS. Tai numatyta: — CO_2 įstatymo 20 straipsnyje, — CO_2 potvarkio 50–52 straipsniuose ir 16 bei 17 prieduose, galiojusiuose šio Susitarimo įsigaliojimo dieną.
13.	Tikrinimas ir akreditavimas	— Direktyvos 2003/87/EB 15 straipsnis ir V priedas, — 2012 m. birželio 21 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 600/2012 dėl išmetamo šiltnamio efektą sukeliančių dujų kiekio ataskaitų ir tonkilometrių duomenų ataskaitų patikros ir vertintojų akreditavimo pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2003/87/EB,	Tikrinimo ir akreditavimo nuostatos turi būti tokios pat griežtos kaip ES ATLPS. Tai numatyta: — CO_2 potvarkio 52 straipsnio 4 ir 5 dalyse ir 18 priede, galiojusiuose šio Susitarimo įsigaliojimo dieną.

	Esminiai kriterijai	ES	Šveicarija
		— 2018 m. gruodžio 19 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2018/2067 dėl duomenų patikros ir tikrintojų akreditavimo pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2003/87/EB, galioję šio Susitarimo įsigaliojimo dieną.	
14.	Administravimas	Taikomi Direktyvos 2003/87/EB 18a straipsnyje nustatyti kriterijai. Tuo tikslu pagal Direktyvos 2003/87/EB 25a straipsnį orlaivių naudotojų administravimo priskyrimo Šveicarijai ir ES (EEE) valstybėms narėms atžvilgiu Šveicarija laikoma administruojančia valstybe nare.	Remiantis šio Susitarimo įsigaliojimo dieną galiojusiu CO_2 potvarkiu, Šveicarija atsakinga už administravimą tų orlaivių naudotojų, kurie: — turi galiojančią Šveicarijos išduotą licenciją oro susisiekimui vykdyti arba — pagal susietas ATLPS didžiausią numatomą jiems priskirtų aviacinių išmetamųjų teršalų kiekį išmetė Šveicarijoje.
		Pagal Direktyvos 2003/87/EB 25a straipsnį ES (EEE) valstybių narių kompetentingos institucijos atsakingos už visas joms priskirtų orlaivių naudotojų administravimo užduotis, taip pat ir užduotis, susijusias su Šveicarijos ATLPS (pvz., priimti patikrinto išmestų teršalų kiekio ataskaitas, susijusias su ES ir Šveicarijos aviacijos veikla, paskirstyti, išduoti ir perduoti ATL, užtikrinti atitiktį ir vykdymą). Europos Komisija abipusiškai susitaria su Šveicarijos kompetentingomis institucijomis viena kitai perduoti svarbius dokumentus ir informaciją.	Šveicarijos kompetentingos institucijos atsakingos už visas Šveicarijai priskirtų orlaivių naudotojų administravimo užduotis, taip pat ir užduotis, susijusias su ES ATLPS (pvz., priimti patikrinto išmestų teršalų kiekio ataskaitas, susijusias su ES ir Šveicarijos aviacijos veikla, paskirstyti, išduoti ir perduoti ATL, užtikrinti atitiktį ir vykdymą). Šveicarijos kompetentingos institucijos abipusiškai susitaria su Europos Komisija viena kitai perduoti svarbius dokumentus ir informaciją.
		Visų pirma Europos Komisija užtikrina, kad Šveicarijos administruojamiems orlaivių naudotojams būtų perduotas atitinkamas paskirstytinų nemokamų ES ATL skaičius. Jei sudaromas dvišalis susitarimas dėl skrydžių, vykdomų iš oro uosto „EuroAirport Basel-Mulhouse-Freiburg“ arba į jį, administravimo, dėl kurio nereikės keisti Direktyvos 2003/87/EB, Europos Komisija atitinkamai padeda įgyvendinti tokį susitarimą su sąlyga, kad dėl jo nebus dvigubos apskaitos.	Visų pirma Šveicarijos kompetentingos institucijos perduoda ES (EEE) valstybių narių administruojamiems orlaivių naudotojams atitinkamą paskirstytinų nemokamų Šveicarijos ATL skaičių. Tai numatyta: — CO_2 įstatymo 39 straipsnio 1a dalyje, — CO_2 potvarkio 46d straipsnyje ir 14 priede, galiojusiuose šio Susitarimo įsigaliojimo dieną.
15.	ATL atsisakymas	Vertindamos orlaivių naudotojų atitiktį pagal atsisakytų ATL skaičių, ES (EEE) valstybių narių kompetentingos institucijos atsisakytus ATL pirmiausia naudoja ŠESD kiekiui, kuriam taikoma Švei-	Vertindamos orlaivių naudotojų atitiktį pagal atsisakytų ATL skaičių, Šveicarijos kompetentingos institucijos atsisakytus ATL pirmiausia naudoja ŠESD kiekiui, kuriam taikoma ES ATLPS, padengti, o likusį

	Esminiai kriterijai	ES	Šveicarija
		carijos ATLPS, padengti, o likusį atsisakytų ATL skaičių – ŠESD kiekiui, kuriam taikoma ES ATLPS, padengti.	atsisakytų ATL skaičių – ŠESD kiekiui, kuriam taikoma Šveicarijos ATLPS, padengti.
16.	Teisės aktų vykdymo užtikrinimas	Kiekviena Šalis užtikrina savo ATLPS nuostatų vykdymą, jei orlaivių naudotojai nevykdo savo įsipareigojimų pagal atitinkamą ATLPS, nepriklausomai nuo to, ar tą orlaivių naudotoją administruoja ES (EEE), ar Šveicarijos kompetentinga institucija, jei tą orlaivių naudotoją administruojančiai valdžios institucijai reikia imtis papildomų veiksmų, kad užtikrintų teisės aktų vykdymą.	
17.	Orlaivių naudotojų administracinis priskyrimas	Remiantis Direktyvos 2003/87/EB 25a straipsniu, pagal Direktyvos 2003/87/EB 18a straipsnio 3 dalį Europos Komisijos paskelbtame orlaivių naudotojų sąraše nurodoma, kuri valstybė, įskaitant Šveicariją, administruoja kiekvieną orlaivių naudotoją. Orlaivių naudotojus, kurie bus pirmą kartą priskirti Šveicarijai po to, kai įsigalios šis Susitarimas, Šveicarija pradeda administruoti po tų metų balandžio 30 d., tačiau iki rugpjūčio 1 d. Abi Šalys bendradarbiauja ir dalijasi svarbiais dokumentais ir informacija. Orlaivių naudotojo priskyrimas neturi jokio poveikio ATLPS taikymui tam orlaivių naudotojui (t. y. jei orlaivių naudotojui taikoma ES ATLPS, tačiau jį administruoja Šveicarijos kompetentinga institucija, jo įpareigojimai pagal ES ATLPS išlieka to paties lygio ir kartu jam taikoma Šveicarijos ATLPS ir *vice versa*).	
18.	Įgyvendinimo procedūros	Pasirašius šį Susitarimą, pagal jo 12, 13 ir 22 straipsnius Jungtinis komitetas parengia ir priima visas kitas procedūras, kurių reikia darbui ir bendradarbiavimui organizuoti, kad aviacijos sąskaitų turėtojai galėtų naudotis vieno langelio principu. Šios procedūros pradedamos taikyti nuo tos pačios dienos kaip ir šis Susitarimas.	
19.	Eurokontrolės teikiama pagalba	Aviacijai skirtos šio Susitarimo dalies taikymo tikslu Europos Komisija įtraukia Šveicariją į Eurokontrolei suteiktus su ES ATLPS susijusius įgaliojimus.	

C. **Registrams taikomi esminiai kriterijai**

Kiekvienos Šalies ATLPS turi turėti registrą ir sandorių žurnalą, atitinkančius toliau išdėstytus esminius kriterijus, susijusius su saugumo mechanizmais bei procedūromis ir sąskaitų atidarymu ir valdymu.

Saugumo mechanizmų ir procedūrų esminiai kriterijai

Registruose ir sandorių žurnaluose turi būti apsaugotas sistemoje saugomų duomenų konfidencialumas, vientisumas, prieinamumas ir autentiškumas. Tuo tikslu Šalys įgyvendina toliau nurodytus saugumo mechanizmus.

Esminiai kriterijai
Visiems naudotojams, norintiems prieiti prie sąskaitų, taikomas dviejų veiksnių tapatumo nustatymo mechanizmas.
Tiek sandoriui inicijuoti, tiek jam patvirtinti turi būti taikomas sandorio pasirašymo mechanizmas. Patvirtinimo kodas naudotojams turi būti siunčiamas atskiru duomenų perdavimo kanalu.
Visas toliau nurodytas operacijas inicijuoja vienas asmuo, o tvirtina – kitas (4 akių principas): — visas administratoriaus atliekamas operacijas, nebent būtų taikomos STS nustatytos išimtys, — visus vienetų perdavimus, nebent tai būtų pagrįsta kitos tokį patį saugumo lygį užtikrinančios priemonės taikymu.

Turi būti įdiegta pranešimo sistema, išsiunčianti pranešimą naudotojams, kad atliekamos operacijos su jų sąskaitomis ir jose esančiais vienetais.

Visiems naudotojams taikoma bent 24 valandų delsa nuo sandorio inicijavimo iki jo įvykdymo, kad per tą laiką būtų galima gauti informaciją ir sustabdyti bet kokį įtariamą neteisėtą perdavimą.

Šveicarijos administratorius ir Sąjungos vyriausiasis administratorius imasi veiksmų, kad informuotų naudotojus apie jų atsakomybę, susijusią su jų sistemų (pvz., asmeninio kompiuterio, tinklo) saugumu, duomenų tvarkymu ir (arba) naršymu internete.

2020 m. išmestam ŠESD kiekiui padengti tinka tik 2013–2020 m. laikotarpiu suteikti ATL.

Sąskaitų atidarymo ir tvarkymo esminiai kriterijai

Esminiai kriterijai
Veiklos vykdytojo sąskaitos arba vykdytojo apyvartinių taršos leidimų sąskaitos atidarymas
Prašymą atidaryti veiklos vykdytojo sąskaitą arba vykdytojo apyvartinių taršos leidimų sąskaitą veiklos vykdytojas arba kompetentinga institucija adresuoja nacionaliniam administratoriui (Šveicarijoje – Federaliniam aplinkos biurui). Prašyme turi būti pateikta pakankamai informacijos, kad būtų galima identifikuoti ATLPS įrenginį, ir pateikiamas įrenginio identifikacinis numeris.
Orlaivių naudotojo sąskaitos arba orlaivių naudotojo apyvartinių taršos leidimų sąskaitos atidarymas
Kiekvienas orlaivių naudotojas, kuriam taikoma Šveicarijos ATLPS ir (arba) ES ATLPS, turi turėti vieną orlaivių naudotojo sąskaitą arba orlaivių naudotojo apyvartinių taršos leidimų sąskaitą. Orlaivių naudotojų, kuriuos administruoja Šveicarijos kompetentinga institucija, sąskaitos turi būti Šveicarijos registre. Prašymą orlaivių naudotojas arba orlaivių naudotojo įgaliotasis atstovas adresuoja nacionaliniam administratoriui (Šveicarijoje – Federaliniam aplinkos biurui) per 30 darbo dienų nuo orlaivių naudotojo stebėsenos plano patvirtinimo arba jo perdavimo iš ES (EEE) valstybės narės Šveicarijos institucijų žinion. Prašyme nurodomas (-i) unikalus (-ūs) prašymo teikėjo eksploatuojamo (-ų) ir į Šveicarijos ATLPS ir (arba) ES ATLPS taikymo sritį patenkančio (-ių) orlaivio (-ių) kodas (-ai).
Asmens sąskaitos arba asmens apyvartinių taršos leidimų sąskaitos atidarymas
Prašymas atidaryti asmens sąskaitą arba asmens apyvartinių taršos leidimų sąskaitą adresuojamas nacionaliniam administratoriui (Šveicarijoje – Federaliniam aplinkos biurui). Prašyme turi būti pateikta pakankamai informacijos, kad būtų galima nustatyti sąskaitos turėtojo arba prašymo teikėjo tapatybę, taigi bent tokia informacija: — fizinio asmens atveju: asmens tapatybės įrodymas ir kontaktiniai duomenys, — juridinio asmens atveju: — įrašo komerciniame registre kopija arba — juridinio asmens įsteigimo dokumentai ir dokumentas, liudijantis juridinio asmens registraciją, — informacija apie fizinio asmens, arba – juridinio asmens atveju – jo direktorių teistumą.
Įgaliotieji (sąskaitos turėtojo) atstovai
Kiekvienai sąskaitai būsimas sąskaitos turėtojas priskiria bent vieną įgaliotąjį (sąskaitos turėtojo) atstovą. Įgaliotieji (sąskaitos turėtojo) atstovai sąskaitos turėtojo vardu inicijuoja sandorius ir kitus veiksmus. Skiriant įgaliotąjį (sąskaitos turėtojo) atstovą apie jį pateikiama tokia informacija: — vardas, pavardė ir kontaktiniai duomenys, — tapatybės dokumentas, — informacija apie teistumą.
Dokumentų tikrinimas
Visos dokumentų kopijos, pateiktos kaip įrodymai teikiant prašymą atidaryti asmens sąskaitą arba asmens apyvartinių taršos leidimų sąskaitą ar paskirti sąskaitos turėtojo įgaliotąjį atstovą, turi būti patvirtintos tikros kopijos. Jei dokumentai išduoti kitoje valstybėje narėje nei ta, kurioje reikia pateikti jų kopijas, kopijos taip pat turi būti legalizuotos. Patvirtinimo arba atitinkamai legalizacijos data turi būti ne ankstesnė kaip trys mėnesiai iki prašymo pateikimo dienos.
Atsisakymas atidaryti arba atnaujinti sąskaitą arba paskirti įgaliotąjį (sąskaitos turėtojo) atstovą

Nacionalinis administratorius (Šveicarijoje – Federalinis aplinkos biuras) gali atsisakyti atidaryti arba atnaujinti sąskaitą arba paskirti įgaliotąjį (sąskaitos turėtojo) atstovą, jei toks atsisakymas yra pamatuotas ir pagrįstas. Atsisakymas turi būti pagrįstas bent vienu iš šių motyvų:

— pateikta informacija arba dokumentai yra neišsamūs, pasenę, neteisingi arba suklastoti,
— vyksta tyrimas dėl potencialaus atstovo sukčiavimo, susijusio su ATL arba Kioto vienetais, pinigų plovimo, teroristų finansavimo ar kokio kito sunkaus nusikaltimo, kurį vykdant gali būti pasinaudota sąskaita, arba jei jis per pastaruosius penkerius metus buvo nuteistas už minėtą veiką,
— tam yra priežasčių, nustatytų nacionalinėje arba Sąjungos teisėje.

Reguliari sąskaitos informacijos peržiūra

Sąskaitų turėtojai nedelsdami nacionaliniam administratoriui (Šveicarijoje – Federaliniam aplinkos biurui) praneša apie visus sąskaitos arba naudotojo duomenų pasikeitimus ir laiku pateikti už informacijos atnaujinimo patvirtinimą atsakingo nacionalinio administratoriaus prašomą pagrindžiamąją informaciją.

Bent kas trejus metus nacionalinis administratorius įvertina, ar su sąskaita susijusi informacija tebėra išsami, nepasenusi, tiksli ir teisinga, ir pareikalauja, kad sąskaitos turėtojas praneštų apie bet kokius jos pasikeitimus.

Laikinas prieigos prie sąskaitos sustabdymas

Jei pažeidžiama bet kuri šio Susitarimo 3 straipsnio nuostata dėl registrų arba vyksta tyrimas dėl galimo šių nuostatų pažeidimo, prieiga prie sąskaitų gali būti laikinai sustabdyta.

Konfidencialumas ir informacijos atskleidimas

Informacija apie visose sąskaitose laikomus vienetus, visus sandorius, sąskaitose laikomų, atliekant sandorį pervestų, ESSŽ arba SSTL, Sąjungos registre, Šveicarijos registre ir bet kokiame kitame Kioto protokolo registre laikomų ATL unikalūs identifikavimo kodai bei Kioto vienetų serijos numerio unikalios skaitmeninės vertės, laikoma konfidencialia.

Ši konfidenciali informacija gali būti pateikiama atitinkamiems viešiesiems subjektams, gavus jų prašymą, kuriuo siekiama teisėtų tikslų ir kuris yra pagrįstas, būtinas ir proporcingas (dėl tyrimo, atskleidimo ar baudžiamojo persekiojimo, mokesčių administravimo, vykdymo užtikrinimo, audito ir finansų priežiūros siekiant užkirsti kelią sukčiavimui, pinigų plovimui, teroristų finansavimui, kitiems sunkiems nusikaltimams, manipuliavimui rinka ar kitiems Sąjungos ar EEE valstybės narės ar Šveicarijos nacionalinės teisės pažeidimams bei su jais kovoti ir užtikrinti tinkamą ES ATLPS ir Šveicarijos ATLPS veikimą).

D. **Aukcionų platformų ir aukcionų veiklos esminiai kriterijai**

Subjektai, vykdantys ATL aukcionus Šalių apyvartinių taršos leidimų prekybos sistemose, turi atitikti toliau išdėstytus esminius kriterijus ir pagal juos vykdyti aukcionus.

	Esminiai kriterijai
1.	Aukcionus vykdantis subjektas atrenkamas taip, kad būtų užtikrintas skaidrumas, proporcingumas, lygios sąlygos, nediskriminavimas ir įvairių potencialių aukcionų platformų konkurencija, remiantis Sąjungos ar nacionaline viešojo pirkimo teise.
2.	Aukcionus vykdantis subjektas turi turėti leidimą užsiimti tokia veikla ir užtikrinti reikiamas jų operacijų apsaugos priemones; tos apsaugos priemonės yra, be kita ko, priemonės galimoms neigiamoms interesų konflikto pasekmėms ir rinkai kylančiai rizikai nustatyti ir valdyti, tai – skaidrios ir veikti savo nuožiūra neleidžiančios taisyklės ir procedūros, skirtos sąžiningam ir tinkamam aukcionų vykdymui užtikrinti, ir pakankami finansiniai ištekliai, leidžiantys tinkamai vykdyti veiklą.
3.	Dalyvavimui aukcionuose turi būti keliami minimalieji tinkamo klientų patikrinimo reikalavimai, siekiant užtikrinti, kad dalyviai nepakenktų aukcionų sistemos veikimui.

4.	Aukcionų procesas, ypač aukcionų laikas, seka ir numatytas parduoti ATL skaičius, turi būti nuspėjamas. Pagrindiniai pardavimo aukcione metodo elementai, įskaitant pardavimo tvarkaraštį, datas ir numatomą parduoti ATL skaičių, skelbiami aukcioną vykdančio subjekto interneto svetainėje likus ne mažiau kaip mėnesiui iki aukciono pradžios. Apie visus reikšmingus pakeitimus taip pat turi būti pranešama kuo anksčiau.
5.	Vykdant ATL aukcionus turi būti siekiama padaryti kuo mažesnį poveikį kiekvienos Šalies ATLPS. Už aukcionus atsakingas subjektas turi užtikrinti, kad pardavimo aukcione laikotarpiu galutinės aukciono kainos smarkiai nesiskirtų nuo atitinkamų ATL kainų antrinėje rinkoje – tokia situacija rodytų, kad aukcionai veikia netinkamai. Rinkos priežiūros funkcijas atliekančios kompetentingos institucijos turėtų būti informuotos apie ankstesniame sakinyje nurodyto nuokrypio nustatymo metodiką.
6.	Visa su aukcionais susijusi nekonfidenciali informacija, įskaitant visus teisės aktus, gaires ir formas, turi būti skelbiama atvirai ir skaidriai. Kiekvieno aukciono rezultatai ir susijusi nekonfidenciali informacija turi būti paskelbiami kuo greičiau. Aukcionų rezultatų ataskaitos skelbiamos bent kartą per metus.
7.	ATL pardavimui aukcionuose turi būti taikomos atitinkamos taisyklės ir procedūros, kad būtų sumažinta piktnaudžiavimo rinka nekonkurencingu elgesiu, pinigų plovimo ir teroristų finansavimo per aukcionus rizika. Tokios taisyklės ir procedūros turi būti, kiek įmanoma, ne mažiau griežtos nei tos, kurios taikomos finansų rinkoms pagal Šalių atitinkamus teisinius režimus. Visų pirma, aukcionus vykdantis subjektas turi būti atsakingas už tai, kad būtų įdiegtos priemonės, procedūros ir procesai, užtikrinantys aukcionų vientisumą. Be to, jis turi stebėti rinkos dalyvių elgesį ir, pastebėjęs nekonkurencingą elgesį, piktnaudžiavimą rinka, pinigų plovimą ar teroristų finansavimą, apie tai pranešti kompetentingoms valdžios institucijoms.
8.	Kompetentingos institucijos turi tinkamai prižiūrėti aukcionus vykdantį subjektą ir ATL pardavimą aukcionuose. Paskirtosios kompetentingos institucijos turi turėti reikiamą teisinę kompetenciją ir technines priemones, kad galėtų prižiūrėti: — aukcionų platformų veiklos vykdytojų organizaciją ir elgesį, — klientų vardu veikiančių profesionalių tarpininkų organizaciją ir elgesį, — rinkos dalyvių elgesį ir sandorius, kad galėtų užkirsti kelią prekybai pasinaudojant viešai neatskleista informacija ir manipuliavimui rinka, — rinkos dalyvių sandorius, kad galėtų užkirsti kelią pinigų plovimui ir teroristų finansavimui. Kiek įmanoma, priežiūra turi būti ne mažiau griežta nei ta, kuri taikoma finansų rinkoms pagal Šalių atitinkamus teisinius režimus.

Šveicarija turi pasistengti, kad jos ATL aukcionus rengtų privatus subjektas pagal jos viešojo pirkimo taisykles.

Iki bus sudaryta sutartis su tokiu subjektu, ir jei aukcionuose numatomas parduoti ATL skaičius bus mažesnis už nustatytą slenkstinę vertę, Šveicarija gali toliau naudotis dabartine aukcionų rengimo tvarka, pagal kurią aukcionus rengia Federalinis aplinkos biuras, laikydamasi šių sąlygų:

1. nustatoma slenkstinė vertė –1 000 000 ATL, įskaitant aukcione numatomus parduoti aviacijos veiklos ATL;
2. taikomi 1–8 esminiai kriterijai, išskyrus 1 ir 2 kriterijus, o 5 kriterijaus paskutinis sakinys ir 7 bei 8 kriterijai Federaliniam aplinkos biurui taikomi tik tiek, kiek įmanoma.

3 esminis kriterijus taikomas kartu su šia nuostata: visiems EEE subjektams, kurie turi leidimą teikti pasiūlymus Sąjungos aukcionuose, garantuojamas leidimas teikti pasiūlymus Šveicarijos ATL aukcionuose pagal aukcionų tvarką, galiojusią sudarant šį Susitarimą.

Šveicarija gali suteikti įgaliojimus EEE įsisteigusiems aukcionus vykdantiems subjektams.

II PRIEDAS

SUSIEJIMO TECHNINIAI STANDARTAI

Siekiant praktiškai susieti ES ATLPS ir Šveicarijos ATLPS, 2020 m. gegužės mėn. arba kuo anksčiau po šios datos pradedamas taikyti laikinas sprendimas. Šalys bendradarbiauja siekdamos kuo anksčiau pakeisti šį laikiną sprendimą nuolatine registro jungtimi.

Susiejimo techniniuose standartuose (STS) turi būti išsamiau nustatyti šie aspektai:

— ryšio jungties architektūra,

— duomenų perdavimo saugumas,

— funkcijų sąrašas (sandoriai, suderinimas…),

— tinklo paslaugų apibrėžtis,

— duomenų registravimo reikalavimai,

— eksploataciniai aspektai (pagalbos tarnyba, pagalbos paslaugos),

— ryšio aktyvavimo planas ir bandymo procedūra,

— saugumo bandymo procedūra.

STS turi būti nurodyta, kad administratoriai turi imtis visų pagrįstų žingsnių, kad užtikrintų SSTL, ESSŽ ir jungties veikimą 24 valandas per parą 7 dienas per savaitę, ir kad SSTL, ESSŽ ir jungties veikimo trikdžiai turi būti kuo mažesni.

STS turi būti nurodyta, kad SSTL ir ESSŽ ryšys palaikomas saugiai keičiantis saityno paslaugų žinutėmis ir yra grindžiamas šiomis technologijomis ([1])[1]:

— saityno paslaugomis, kurioms naudojamas paprastosios kreipties į objektus (SOAP) arba lygiavertis protokolas,

— aparatine įranga grindžiamu virtualiuoju privačiuoju tinklu (VPN),

— XML kalba (angl. *Extensible Markup Language*),

— skaitmeniniu parašu,

— tinklo laiko protokolais.

STS nustatomi papildomi Šveicarijos registro, SSTL, Sąjungos registro ir ESSŽ saugumo reikalavimai ir jie dokumentuojame saugumo valdymo plane. Visų pirma STS nurodoma, kad:

— jei įtariama, kad Šveicarijos registro, SSTL, Sąjungos registro ar ESSŽ saugumui buvo pakenkta, abi Šalys nedelsdamos viena kitą apie tai informuoja ir sustabdo SSTL ir ESSŽ jungties veikimą,

— Šalys įsipareigoja saugumo pažeidimo atveju nedelsdamos tarpusavyje dalytis informacija. Per 24 valandas nuo saugumo pažeidimo Šveicarijos registro administratorius ir Sąjungos vyriausiasis administratorius apsikeičia ataskaita, kurioje pateikiama kuo daugiau techninės informacijos (data, priežastis, poveikis, taisomosios priemonės) apie incidentą.

Prieš užmezgant ryšį tarp SSTL ir ESSŽ, taip pat jei diegiama nauja SSTL arba ESSŽ versija ar laida, turi būti užbaigta STS išdėstyta saugumo bandymo procedūra.

STS, be darbinės aplinkos, turi būti numatytos dar dvi bandomosios aplinkos: kūrėjų bandomoji aplinka ir priėmimo aplinka.

([1]) 1 Šios technologijos šiuo metu naudojamos ryšiui tarp Sąjungos registro ir Tarptautinio sandorių žurnalo, taip pat ryšiui tarp Šveicarijos registro ir Tarptautinio sandorių žurnalo užmegzti.

Per Šveicarijos registro administratorių ir Sąjungos vyriausiąjį administratorių Šalys turi pateikti įrodymus, kad per ankstesnius dvylika mėnesių buvo atliktas nepriklausomas jų sistemų saugumo įvertinimas pagal STS nustatytus saugumo reikalavimus. Pagal STS nustatytus saugumo reikalavimus programinės įrangos visos svarbios naujos laidos turi būti išbandytos saugumo, visų pirma skverbties, bandymu. Skverbties bandymą turi atlikti ne programinės įrangos kūrėjas ar programinės įrangos kūrėjo subrangovas.“

ISSN 1977-0723 (elektroninis leidimas)
ISSN 1725-5120 (popierinis leidimas)

Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT